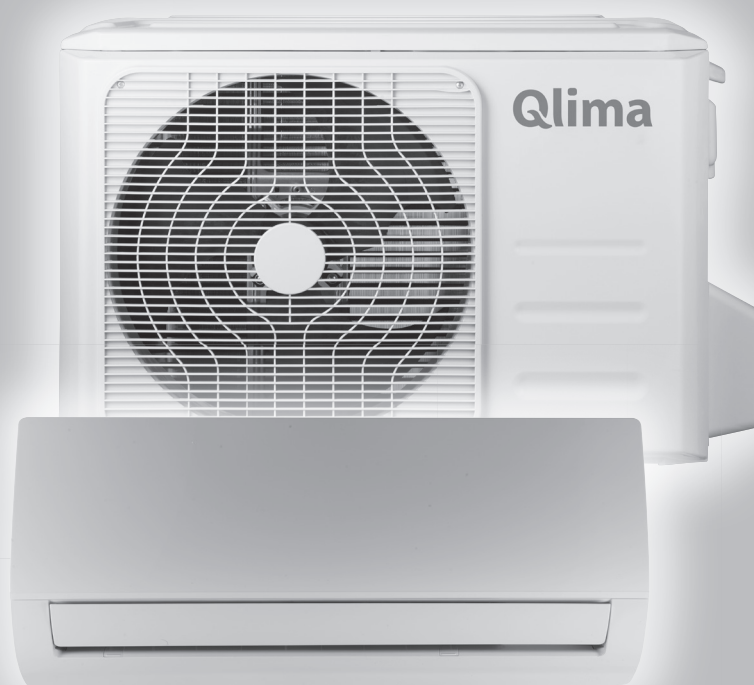


Qlima

S 5125 B - S 5132 - S 5148 -
SC-JA 2518 - SC-JA 4818



guarantee

4
YEARS

DK	BRUGSANVISNING	2
GB	OPERATING MANUAL	24
N	BRUKSANVISNING	48
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	72
S	BRUKSANVISNING	98

Kære kunde,

Tillykke med købet af Qlima-airconditionanlægget. Du har købt et kvalitetsprodukt, som kan holde i mange år, hvis det bruges korrekt.

Læs denne brugsanvisning, før du tager airconditionanlægget i brug, for at sikre længst mulig levetid for anlægget.

På vegne af producenten yder vi 2 års garanti på alle materiale- og produktionsfejl og 4 års garanti på kompressoren. Vi håber, du får glæde af dit airconditionanlæg.

Med venlig hilsen,

PVG Holding b.v.

Kundeserviceafdelingen

1. LÆS BRUGSANVISNINGEN, FØR ANLÆGGET TAGES I BRUG.

2. KONTAKT FORHANDLEREN, HVIS DU HAR SPØRGSMÅL.

DK

2

INDHOLD

- A. SIKKERHEDSANVISNINGER
- B. OVERSIGT OVER DELENE
- C. DRIFTSTEMPERATUR
- D. BRUG AF FJERNBETJENING
- E. Manuel betjening (uden fjernbetjening)
- F. OPTIMAL DRIFT
- G. JUSTERING AF LUFTSTRØMMENS RETNING
- H. SÅDAN FUNGERER AIRCONDITIONANLÆGGET
- I. VEDLIGEHOELSE
- J. TIP TIL DRIFT
- K. TIP TIL FEJLFINDING
- L. GARANTIBETINGELSER
- M. TEKNISKE DATA

LÆS DENNE BRUGSANVISNING

I brugsanvisningen kan du finde mange gode råd om korrekt brug og vedligeholdelse af airconditionanlægget. Du kan finde mange svar på almindelige problemer i kapitlet Tip til fejlfinding. Hvis du først gennemlæser kapitel K, Tip til fejlfinding, er det muligvis ikke nødvendigt at tilkalde service.

A SIKKERHEDSANVISNINGER

Produkt skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til brug som et airconditionanlæg i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under almindelige forhold i private hjem, indendørs i stuer, køkkener eller i garager. Anlægget må kun sluttes til stikkontakter med jordforbindelse med en spænding på 220-240 V~/ 50 Hz. Modellerne 4.8kW skal tilsluttes direkte til spændingskilden med strømledningen.

VIGTIGT

- Enheden SKAL altid være jordforbundet. Hvis strømforsyningen ikke er jordforbundet, må enheden ikke tilsluttes. Stikket skal altid være lettilgængelig, når enheden er tilsluttet. Læs disse anvisninger grundigt, og følg anvisningerne.
- Varmepumper indeholder køle gas og er klassificeret som tryk bærende udstyr. Derfor skal man altid kontakte en autoriseret køle tekniker/montør til installation og vedligeholdelse af varmepumper, varmepumper skal efterses og leak søges minimum en gang om året af en autoriseret køletekniker. Garantien dækker ikke skader, der skyldes forsømmelse eller handlinger, der afviger fra dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Kontrollér følgende ting, før anlægget tilsluttes:

- Forsyningsspændingen skal svare til den forsyningsspænding, der er angivet på typeskiltet.
- Stikkontakten og strømforsyningen skal være egnet til den spænding, der er angivet på typeskiltet.
- Stikket på anlæggets kabel skal passe ind i stikkontakten.
- Anlægget skal placeres og monteres på et stabilt underlag.

DK

Bed en autoriseret elektriker om at kontrollere spændingsforsyningen til anlægget, hvis du er usikker på, om den er kompatibel med anlægget.

- Dette anlæg er produceret i overensstemmelse med CE-sikkerhedsstandarderne. Du skal dog altid være forsigtig ved håndtering af elektrisk udstyr.
- Dæk aldrig luftindtaget og -udtaget til.
- Anlægget må ikke komme i kontakt med kemikalier.
- Undgå at sprøjte vand på anlægget eller nedsænke det i vand. Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis der kommer vand i den indendørs enhed.
- Undlad at stikke hænder, fingre eller genstande ind i anlæggets åbninger.
- Som med alt andet elektrisk udstyr skal du være opmærksom, når der er børn i nærheden af anlægget.
- Reparation og/eller vedligeholdelse må kun udføres af en autoriseret servicetekniker eller forhandleren. Følg anvisningerne vedrørende brug og vedligeholdelse i brugsanvisningen til dette anlæg.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når anlægget ikke er i brug.
- Anlægget må ikke tændes eller slukkes ved at sætte stikket i stikkontakten eller tage det ud af stikkontakten. Brug kun tænd/sluk-knappen på airconditionanlægget eller på fjernbetjeningen.
- Undlad at tildække airconditionanlægget, mens det kører. Afbryd strømmen, inden enheden åbnes.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten eller afbryd strømmen, når klimaanlægget rengøres eller vedligeholdes.
- Undlad at placere gasbrændere, gasovne eller brændeovne i luftstrømmen.
- Undlad at betjene eller berøre airconditionanlægget med våde hænder.
- Bemærk, at den udendørs enhed støjer under brug, og at denne støj kan overskride de lokale støjgrænser. Det er brugerens ansvar at sørge for, at udstyret overholder den

DK

- lokale lovgivning.
- Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
 - Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
 - Det frarådes at opholde sig i den direkte luftstrøm.
 - Drik aldrig kondensvandet fra klima anlægget.
 - Anlægget kan ikke modificeres.
 - Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, dens kundeserviceafdeling eller af personer med tilsvarende kvalifikationer for at forebygge fare.
 - Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.



VIGTIGT!

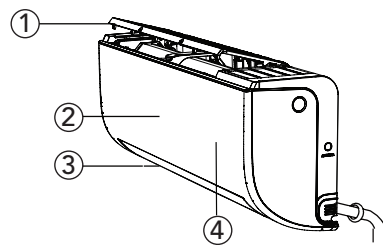
- Brug aldrig enheden, hvis ledningen, kabinettet eller kontrolpanelet er beskadiget.
- Hvis anvisningerne ikke følges, kan enhedens garanti bortfalde.

Bemærkning om fluorerede gasser

1. Denne aircondition-enhed indeholder fluorerede gasser. For specifikke oplysninger om mængden og gassens type, henvises til den relevante mærkat på selve enheden.
2. Installation, service, vedligeholdelse og reparation af denne enhed skal udføres af en autoriseret tekniker.
3. Afinstallation og genbrug af produktet skal udføres af en autoriseret tekniker.
4. Hvis systemet har et system til lækage-registrering installeret, skal det kontrolleres for lækager mindst hver 12. måned.
5. Når enheden er kontrolleret for lækager, anbefales korrekt journalføring af alle kontroller.
6. Denne aircondition-enhed er en hermetisk lukket enhed, der indeholder fluorerede gasser.

B OVERSIGT OVER DELENE

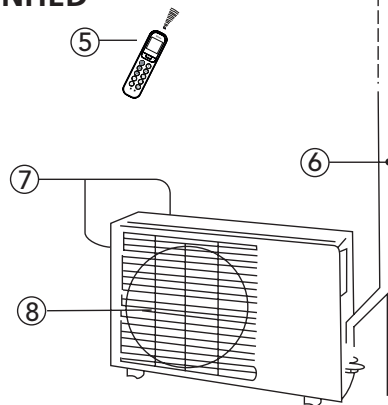
INDENDØRS ENHED



Indendørs enhed

- ① Luftfilter (trække ud)
- ② Frontpanel
- ③ Louver
- ④ Visningsvindue
- ⑤ Fjernbetjening

UDENDØRS ENHED



Udendørs enhed

- ⑥ Tilslutningsrør, afløbsslange (S 5125 B, S 5132 and S 5148)
Tilslutningsrør medfølger ikke
- ⑦ Luftindtag (på siden og på bagsiden)
- ⑧ Luftudtag



BEMÆRK!

Alle billeder i denne brugsanvisning og på emballagen er kun til reference. De kan afvige en smule fra det airconditionanlæg, du har købt. Det er den faktiske udformning, der gælder.

FUNKTIONSINDIKATORER PÅ DEN INDENDØRS ENHEDS DISPLAY



00 i 3 sekunder, når:

- TIMER ON er indstillet
- FRESH, SWING, TURBO eller SILENCE-funktioner er tændt

0F i 3 sekunder, når:

- TIMER OFF er indstillet
- FRESH, SWING, TURBO eller SILENCE-funktioner er slukket

cF ved afrimning (køle- og varmeanheder)

dF når funktionen antikoldluft er tændt (køle- og varmeanheder)

SE når enheden er selvrensende (nogle enheder)

FP når frostbeskyttelse er tændt (nogle enheder)

 når trådløs kontrolfunktion er aktiveret (nogle enheder)

88 når ØKO-funktionen (nogle enheder) er aktiveret, så oplyses **88** gradvist en efter en som **E -- [-- 0 --** indstil temperatur -- **E** i intervaller af et sekund

I andre tilstande viser apparatet din temperaturindstilling.

I tilstandene Ventilator og Tør viser apparatet rumtemperaturen.

C DRIFTSTEMPERATUR

Afkøling, opvarmning og affugtning er mest effektivt ved følgende indendørs- og udendørstemperaturer.

Temperatur \ Funktion	Afkøling	Opvarmning	Affugtningsdrift
Rumtemperatur	17°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Udendørstemperatur	-25°C - 50°C	-25°C - 30°C	0°C - 50°C



FORSIGTIG

- Når klimaanlægget anvendes ved temperaturer, som er anderledes end de ovenfor nævnte, kan bestemte sikkerhedsfunktioner træder i kraft, som kan forårsage, at enheden ikke længere fungerer korrekt.
- Hvis airconditionanlægget kører i et rum med en relativ luftfugtighed på over 80 %, kan der dannes kondens udvendigt på anlægget. Indstil det lodrette luftspjæld til den maksimale vinkel (lodret mod gulvet), og indstil ventilatoren til høj hastighed.
- For at du kan udnytte airconditionanlægget bedst muligt, skal du altid lukke døre og vinduer, når du bruger kølings- eller varmfunktionen.

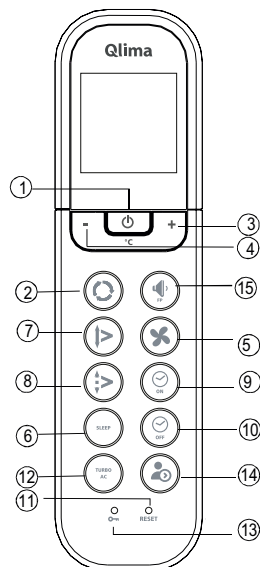
D BRUG AF FJERNBETJENING



BEMÆRK!

- Ret altid fjernbetjeningen mod modtageren på den indendørs enhed, og sørg for, at der ikke er forhindringer mellem fjernbetjeningen og modtageren på den indendørs enhed. I modsat fald modtages fjernbetjeningens signal ikke af modtageren, og airconditionanlægget fungerer ikke korrekt.
- Afstanden mellem fjernbetjeningen og anlægget må maksimalt være 6-7 meter.

Oversigt over funktionsknapperne på fjernbetjeningen

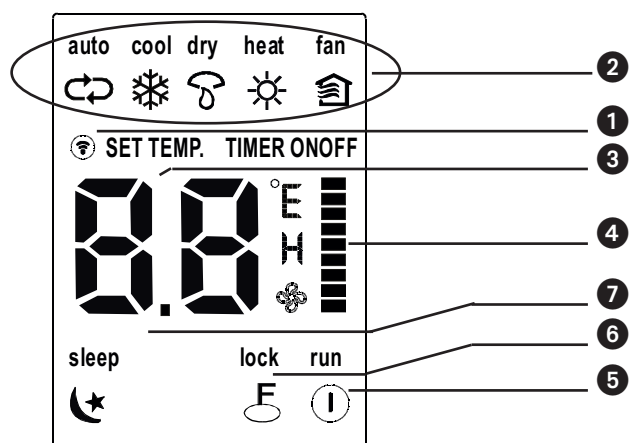


- ① **Knappen On/Off (Tænd/sluk):** Tryk på denne knap for at starte anlægget. Tryk på knappen igen for at standse anlægget.
- ② **Knappen Mode (Indstilling):** Hver gang du trykker på knappen, skiftes der tilstand i rækkefølgen auto, køling, affugtning, varme og ventilator som vist på nedenstående figur:









```
graph LR; A[AUTO] --> B[KØLING]; B --> C[AFFUGTNING]; C --> D[VARME]; D --> E[VENTILATOR]; E --> A;
```
- ③ **Knappen + :** Tryk på denne knap for at øge indstillingen for indendørstemperaturen til max. 30 °C.
- ④ **Knappen - :** Tryk på denne knap for at reducere indstillingen for indendørstemperaturen til min. 17 °C.
- ⑤ **Knappen Fan (Ventilator):** Denne knap bruges til at vælge ventilatorhastighed. Hver gang du trykker på knappen, skiftes der ventilatorhastighed i rækkefølgen Auto, Lav, Middel, Høj og tilbage til Auto. Når du vælger auto- eller affugtningstilstand, styres ventilatorhastigheden automatisk, og du kan ikke selv indstille den.
- ⑥ **Knappen SLEEP:** Tryk på denne knap for at skifte til energibesparende tilstand. Tryk på knappen igen for at annullere. Denne funktion, som kun kan bruges i kombination med afkølings-, opvarmnings- eller automatisk driftstilstand [COOL, HEAT og AUTO] sørger for, at klimaanlægget automatisk øger (i afkølingstilstand) eller reducerer (i opvarmningstilstand) den indstillede temperatur med 1°C per time i de første 2 timer. Klimaanlægget holder derefter denne temperatur (indstillet temperatur + eller - 2 grader) i 5 timer. Efterfølgende deaktiveres enheden automatisk.
- ⑦ **Knappen Swing (Drej):** Tryk på knappen Swing (Drej) for at aktivere drejefunktionen. Tryk på knappen igen for at stoppe drejningen.
- ⑧ **Knappen Air Direction (Luftstrøm):** Tryk på denne knap for at ændre luftspjældets drejningsvinkel. Luftspjældets drejningsvinkel ændres med 6 grader for hvert tryk på knappen. Når luftspjældet drejer i en bestemt vinkel, som kan påvirke airconditionanlæggets køle- og varmeeffekt, ændres drejningsret-

- ningen automatisk. Der vises ikke noget symbol på displayet, når du trykker på denne knap.
- ⑨ **Knappen Timer On (Timeraktivering):** Tryk på denne knap for at aktivere automatisk timerstyret drift. Hvert tryk på knappen lægger 30 minutter til det automatiske timerprogram. Når displayet viser 10Hr, lægger hvert tryk på knappen 60 minutter til det automatiske timerprogram. Bliv ved med at trykke på knappen, indtil der vises "0.0 " på displayet, for at annullere det automatiske timerprogram.
 - ⑩ **Knappen Timer Off (Timerslukning):** Tryk på denne knap for at aktivere automatisk timerstyret slukning. Hver tryk på knappen lægger 30 minutter til det automatiske timerprogram. Når displayet viser 10Hr, lægger hvert tryk på knappen 60 minutter til det automatiske timerprogram. Bliv ved med at trykke på knappen, indtil der vises "0.0 " på displayet, for at annullere det automatiske timerprogram.
 - ⑪ **Knappen RESET:** Hvis du trykkes på knappen RESET, annulleres alle de aktuelle indstillinger, og funktionerne stilles tilbage til de oprindelige indstillinger.
 - ⑫ **Knappen TURBO / Knappen Active Clean:** Hvis du trykker på denne knap i tilstanden COOL, skifter airconditionanlægget til kraftig afkøling. Tryk igen for at annullere funktionen TURBO. Når du trykker på denne knap (> 2 sek.), skifter enheden til tilstanden for rensning af airconditionanlæg (Active Clean). En komplet proces startes, hvor den indvendige side af fordampere renses for at reducere væksten af bakterier. Når denne funktion aktiveres, annulleres alle timerindstillinger. Tilstanden for rensning af airconditionanlægget stoppes ved at trykke på knappen (> 2 sek) igen.
 - ⑬ **Knappen LOCK:** Når du trykker på knappen LOCK, låses alle de aktuelle indstillinger, og fjernbetjeningen kan ikke bruges til andre funktioner end LOCK. Tryk igen for at annullere tilstanden LOCK.
 - ⑭ **Knappen LED DISPLAY / FOLLOW ME:** Belysningen i fjernbetjeningens skærm tændes ved at trykke på denne knap. Belysningen slukkes automatisk, hvis der ikke trykkes på nogen knapper inden for 3 sekunder (gælder ikke for enheder, som ikke er udstyret med denne funktion). Når du trykker i mere end 2 sekunder, aktiveres FOLLOW ME-funktionen. Tryk i mere end 2 sekunder igen for at deaktivere.
 - ⑮ **Knap for lav lyd/forhindring af indendørs tilfrysning:** Tryk på denne knap for at reducere det indendørs lydtryksniveau til 21 dB(A). Indendørsenhedens ventilatorhastighed reduceres til laveste niveau. Når der trykkes på denne knap (> 2 sekunder), går enheden i frostforebyggelsestilstand. Enheden tilsidesætter indstillingen for indendørstemperatur og stiller temperaturen til ca. 8 °C. På den måde forebygges dannelse af frost indendørs, når det er koldt, med det lavest mulige energiforbrug. Når denne tilstand er valgt, viser displayet på den indendørs enhed "FP". Knappen kan kun betjenes, når opvarmningsfunktionen er aktiveret. Tryk på knappen igen for at deaktivere frostforebyggelsestilstand.

Oversigt over indikatorerne på fjernbetjeningen og deres funktion



Display

- ① **Sendeindikator:** Denne indikator lyser, når fjernbetjeningen sender et signal til den indendørs enhed.
- ② **Indikator for driftstilstand:** Når du trykker på knappen MODE, vises den aktuelle driftstilstand – AUTO , COOL , DRY , HEAT  (kun enheder med VARMEPUMPE), FAN .
- ③ **Indikator for temperature/timerdisplay:** I dette område vises den indstillede temperature (17° C ~ 30°C). I tilstanden FAN vises der ikke noget. I tilstanden TIMER vises ON- og OFF-indstillingerne for timeren.
- ④ **Ventilatorhastighedsindikator:** Tryk på knappen FAN SPEED for at vælge den ønskede ventilator hastighedsindstilling (Automatisk – lav  – mellem  – høj ). Dit valg vises i LCD-vinduet med undtagelse af automatisk ventilatorhastighed. Ventilatorhastigheden er indstillet til AUTO, når driftstilstanden enten er AUTO eller DRY (affugtning).
- ⑤ **ON/OFF-indikator:** Dette symbol vises, når du tænder for enheden vha. fjernbetjeningen, og forsvinder, når du slukker for enheden. Tryk på knappen ON/OFF for at rydde displayet.
- ⑥ **Låseindikator:** LOCK-displayet vises, når du trykker på knappen LOCK. Tryk på knappen LOCK for at rydde displayet.
- ⑦ **Dvaledisplay:** Viser på displayet i dvaletilstand (SLEEP). Tryk på knappen SLEEP, for at fjerne dvaledisplayet.



BEMÆRK!

For overskuelighedens skyld er alle symbolerne vist på Fig. 2, men under den faktiske drift vises kun de relevante symboler på displayet.

Brug af fjernbetjeningen

Isætning/udskiftning af batterier

Brug to alkaliske batterier (AAA/LR03).

Brug aldrig genopladelige batterier.

1. Fjern batteridækslet på bagsiden af fjernbetjeningen ved at trække det i retning af pilen på dækslet.
2. Isæt nye batterier, og sørg for, at polerne, (+) og (-), vender korrekt.
3. Sæt dækslet på igen ved at skubbe det på plads.



BEMÆRK!

- Når batterierne fjernes, slettes alle programmerede indstillinger i fjernbetjeningen. Når der er isat nye batterier, skal fjernbetjeningen programmeres igen.
- Isæt ikke gamle, brugte batterier eller to batterier af forskellig type. Dette kan medføre, at fjernbetjeningen ikke fungerer korrekt.
- Hvis du ikke skal bruge fjernbetjeningen i flere uger i træk, skal du tage batterierne ud. I modsat fald kan batterierne lække og beskadige fjernbetjeningen.
- Den gennemsnitlige levetid for batterierne ved normal drift er cirka 6 måneder.
- Udskift batterierne, når den indendørs enhed ikke længere reagerer på fjernbetjeningen med et bip, eller sendeindikatoren ikke tændes.
- Bland aldrig nye og gamle batterier. Brug aldrig to batterier af forskellige type (f.eks. alkaliske og manganoxid) samtidig.

AUTOMATISK drift

Når airconditionanlægget er driftsklart (kontrollér, at apparatet er sluttet til, og om der er strøm), skal du tænde for det. Driftsindikatoren på displayet på den indendørs enhed begynder at blinke.

1. Tryk på knappen **Mode** (Indstilling) til vælge Auto.
2. Tryk på knappen + eller - for at indstille den ønskede rumtemperatur.
3. Tryk på knappen **On/Off** (Tænd/sluk) for at starte airconditionanlægget. Driftsindikatoren på den

DK

indendørs enheds display tændes. Ventilatorhastigheden styres automatisk.

4. Tryk på knappen **On/Off** (Tænd/sluk) igen for at standse anlægget.



BEMÆRK!

- I AUTO-tilstanden vælger klimaanlægget automatisk drifttilstandene "Afkøling", "Ventilation" eller "Opvarmning" i henhold til målte forskel mellem den faktiske rumtemperatur og temperaturen, som er indstillet på fjernbetjeningen.
- Hvis auto-tilstand ikke giver en behagelig temperatur, kan du vælge den ønskede tilstand manuelt.

KØLE-, VARME- OG VENTILATORFUNKTION

1. Hvis auto-tilstand ikke giver en behagelig temperatur, kan du manuelt tilsidesætte indstillingerne ved at vælge tilstanden køling, affugtning, varme eller ventilator ved hjælp af knappen ②.
2. Tryk på knappen + eller - (knappen ③ eller ④) for at indstille den ønskede rumtemperatur.
3. Tryk på knappen **Fan** (Ventilator) ⑤ for at vælge ventilatortilstanden Auto, Høj, Middel eller Lav.
4. Tryk på knappen **On/Off** (Tænd/sluk) ①. Driftsindikatorerne tændes, og airconditionanlægget starter i henhold til indstillingerne. Tryk på knappen **On/Off** (Tænd/sluk) ① igen for at standse anlægget.



BEMÆRK!

Ventilatortilstand kan ikke bruges til at styre temperaturen. I denne tilstand kan du kun vælge trinene 1, 3 og 4.

AFFUGTNINGSTILSTAND

1. Tryk på knappen **Mode** (Indstilling) ② for at vælge affugtningstilstanden.
2. Tryk på knappen + eller - (③ eller ④) for at indstille den ønskede temperatur.
3. Tryk på knappen **On/Off** (Tænd/sluk) ①. Driftsindikatorerne tændes, og airconditionanlægget starter i affugtningstilstand. Tryk på knappen **On/Off** (Tænd/sluk) ① igen for at standse anlægget.



BEMÆRK!

På grund af forskellen mellem den temperatur, der er indstillet på enheden, og den faktiske rumtemperatur vil airconditionanlægget i affugtningstilstand oftest køre uden køle- og ventilatorfunktion.

TIMERDRIFT

Knapperne **Timer On** (Timeraktivering) og **Timer Off** (Timerslukning) (⑨ og ⑩) bruges til at indstille, hvornår timeren skal tænde og slukke for anlægget. Den effektive timerdriftstid, der kan indstilles ved hjælp af fjernbetjeningen, er mindst 30 minutter og højst 24 timer.


1. Sådan indstilles START-tidspunktet:

- 1.1 Tryk på knappen **Timer On** (Timeraktivering) ⑨. Fjernbetjeningens display viser **ON TIMER** (Timer til), og den seneste timerindstilling for start af anlægget, og symbolet "h" vises på timerdisplayet. Du kan nu indstille et nyt starttidspunkt.
- 1.2 Tryk på knappen **Timer On** (Timeraktivering) ⑨ igen for at bekræfte det ønskede starttidspunkt.
- 1.3 Når du trykker på knappen **Timer On** (Timeraktivering), er der en forsinkelse på et halvt sekund, før fjernbetjeningen sender signalet til airconditionanlægget.

2. Sådan indstilles STOP-tidspunktet:

- 2.1 Tryk på knappen **Timer Off** (Timerslukning) ⑩. Fjernbetjeningens display viser **OFF TIMER** (Timer fra), og den seneste timerindstilling for slukning af anlægget vises på timerdisplayet. Du kan nu indstille et nyt stoptidspunkt.

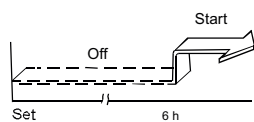
DK

- 2.2 Tryk på knappen **Timer Off** (Timerslukning)  igen for at bekræfte det ønskede stoptidspunkt.
- 2.3 Når du har trykket på knappen **Timer Off** (Timerslukning), er der en forsinkelse på et halvt sekund, før fjernbetjeningen sender signalet til airconditionanlægget.



Eksempel på timerindstilling

Airconditionanlægget skal starte om 6 timer.

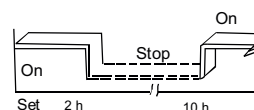


1. Tryk på knappen **TIMER ON**, hvorefter den seneste timerindstilling og symbolet "h" vises på displayet
2. Tryk på knappen **TIMER ON** for at vise "6:0h" på displayet
3. Vent et sekund, hvorefter det digitale display viser temperaturen igen. Indikatorlampen "TIMER ON" lyser, og funktionen er aktiveret.



Kombineret timer

(indstilling af både ON- og OFF-timere samtidig)



TIMER OFF --> TIMER ON

(ON --> Stop --> Start anlægget)

Denne funktion er praktisk, når du vil stoppe airconditionanlægget, når du er gået i seng, og starte det igen om morgenen, når du vågner, eller kommer hjem igen.

Eksempel:

Airconditionanlægget stoppes 2 timer og starter igen 10 timer efter den indstillede start.

1. Tryk på knappen **TIMER OFF**.
2. Tryk på knappen **TIMER OFF** igen for at se "2.0h" på **TIMER OFF**-displayet
3. Tryk på knappen **TIMER ON**
4. Tryk på knappen **TIMER ON** igen for at vise "10h" på **TIMER ON**-displayet
5. Vent et sekund, hvorefter det digitale display viser temperaturen igen. Indikatorlampen "TIMER ON OFF" lyser, og funktionen er aktiveret.



BEMÆRK!

- Hvis du indstiller samme tidspunkt som start- og stoptidspunkt, øges stoptidspunktet automatisk med 30 min (hvis den indstillede tid er under end 10 timer) eller med 1 time (hvis den indstillede tid er over 10 timer).
- Du kan ændre tidspunktet for timeraktivering eller -slukning ved at trykke på den tilsvarende timerknop og indstille et nyt tidspunkt.
- Indstillingstiden er en relativ tid, dvs. at denne tid er baseret på tidsforskellen mellem den faktiske tid og den indstillede tid.



ADVARSEL!

- Fjernbetjeningen må ikke udsættes for høje temperaturer og stråling.
- Modtageren på den indendørs enhed må ikke udsættes for direkte sollys, da det kan medføre funktionsfejl.

E MANUEL BETJENING (UDEN FJERNBETJENING)

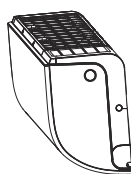
Sådan betjener du dit apparat uden fjernbetjeningen

Hvis din fjernbetjening ikke virker, kan dit apparat betjenes manuelt ved hjælp af knappen MANUAL CONTROL på indendørsenheden. Bemærk, at manuel betjening ikke er en langsigtet løsning, og det anbefales stærkt at betjene apparatet med fjernbetjeningen.



FØR MANUEL BETJENING

Apparatet skal slukkes, før det betjenes manuelt.



Sådan betjenes dit apparat manuelt:

1. Find MANUAL CONTROL-knappen på panelet i højre side af apparatet.
2. Tryk på MANUAL CONTROL-knappen én gang for at aktivere FORCED AUTO-tilstanden.
3. Tryk på knappen MANUAL CONTROL igen for at aktivere FORCED COOLING-tilstanden.
4. Tryk på MANUAL CONTROL-knappen en tredje gang for at slukke for apparatet.



FORSIGTIG

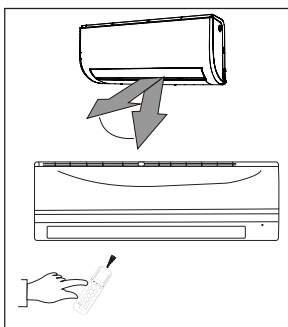
Den manuelle knap er kun beregnet til test og nøddrift. Brug venligst ikke denne funktion, medmindre fjernbetjeningen er blevet væk, og det er absolut nødvendigt. For at genoprette normal drift, skal du bruge fjernbetjeningen til at aktivere apparatet.

F OPTIMAL DRIFT

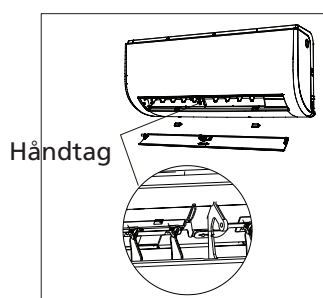
For at opnå optimal drift skal nedenstående overholdes:

- Justér luftstrømmens retning korrekt, så den ikke er rettet direkte mod personer.
- Justér temperaturen, så det optimale komfortniveau opnås. Anlægget må ikke indstilles til for høje temperaturer.
- Luk døre og vinduer, da den ønskede effekt i modsat fald kan blive reduceret.
- Undlad at placere genstande i nærheden af luftindtaget eller luftudtaget, da det kan forringe airconditionanlæggets effekt og medføre driftsstop. Sørg for, at der ikke er forhindringer, som blokerer luftstrømmen. Luftstrømmen skal kunne nå uhindret rundt i hele rummet. Luftstrømmen skal også kunne nå airconditionanlægget uhindret.
- Rengør luftfiltret jævnlgt, da køle- eller varmeeffekten ellers kan blive forringet. Det anbefales at rengøre filtrene hver anden uge.
- Anlægget må ikke anvendes med det vandrette luftspjæld i lukket tilstand.

G JUSTERING AF LUFTSTRØMMENS RETNING



- Klimaanlæggets udgående luftstrømsretning kan indstilles ved at indstille de horisontale og vertikale lameller.
- Indstil retningen på lamellerne sådan, at luftstrømmen ikke blæser direkte på personer.
- Sørg for, at den udgående luftstrøm når hele rummet for at forhindre temperaturforskelle i rummet.
- De vertikale lameller kan indstilles med fjernbetjeningen.
- De horisontale lameller skal indstilles manuelt.



Indstilling af vertikal luftstrømsretning (op - ned)

Udfør denne handling, når klimaanlægget er i drift.

Brug fjernbetjeningen til at indstille de vertikale lameller. Tryk på knappen "AIR DIRECTION" ⑧ på fjernbetjeningen. Lamellerne indstilles med 6° for hvert tryk på knappen.

Sådan drejes luftstrømmens retning automatisk (op-ned)

Denne procedure skal udføres, mens anlægget kører.

- Tryk på knappen Swing (Drej) ⑦ på fjernbetjeningen.
- Funktionen afbrydes ved at trykke på knappen Swing (Drej) ⑦ igen. Tryk på knappen Air Direction (Luftstrøm) ⑧ for at låse luftspjældet i den ønskede position.



FORSIGTIG!

Pas på ikke at komme til at berøre ventilatoren bag de lodrette luftspjæld!

Indstilling af horisontal luftstrømsretning (venstre - højre)

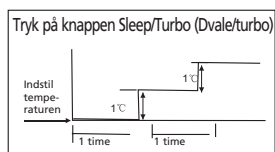
Flyt manuelt de horisontale lamellers greb i midten for at justere ønsket luftstrøm.



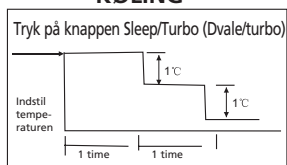
FORSIGTIG

- Knapperne "AIR DIRECTION" og "SWING" fungerer ikke, når klimaanlægget er deaktiveret (heller ikke når "TIMER ON" er indstillet).
- Lad ikke klimaanlægget køre lang tid i drifttilstanden "Afkøling" eller "Tør" med luftstrømmen rettet nedad. Der kan så dannes kondens på de vertikale lameller, som kan lække.
- Flyt ikke de vertikale lameller manuelt. Brug altid knap ⑧ "AIR DIRECTION" eller knappen "SWING" ⑦. Det kan forstyrre funktionen, hvis luftspjældet flyttes manuelt. Sluk og tænd klimaanlægget igen, hvis de vertikale lameller ikke fungerer korrekt.
- Når klimalægget tændes med det samme efter at det har været slukket, er det muligt, at de vertikale lameller ikke bevæges i ca. 10 sekunder.
- Lad ikke enheden køre med de horisontale lameller i lukket position.

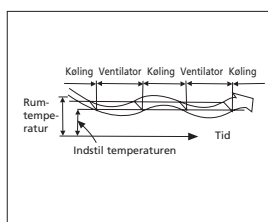
H SÅDAN FUNGERER AIRCONDITIONANLÆGGET



KØLING



VARME



AFFUGTNING

AUTOMATISK DRIFT

- Når du har indstillet airconditionanlægget til auto-tilstand (knappen 2 på fjernbetjeningen), vælger det automatisk KØLING, OPVARMNING eller drift med VENTILATOR, afhængigt af hvilken temperatur du har indstillet samt rumtemperaturen.
- Airconditionanlægget styrer automatisk rumtemperaturen, så den holdes omkring det temperaturpunkt, du har indstillet.
- Hvis AUTO-tilstand ikke giver en behagelig temperatur, kan du vælge de ønskede indstillinger manuelt.

DVALE/ØKONOMIDRIFT

- Denne funktion, som kun kan bruges i kombination med afkølings-, opvarmings- eller automatisk driftstilstand [COOL, HEAT og AUTO] sørger for, at klimaanlægget automatisk øger (i afkølingstilstand) eller reducerer (i opvarmningstilstand) den indstillede temperatur med 1°C per time i de første 2 timer. Klimaanlægget holder derefter denne temperatur (indstillet temperatur + eller - 2 grader) i 5 timer. Efterfølgende deaktiveres enheden automatisk.

AFFUGTNINGSDRIFT

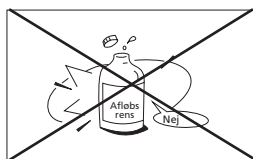
- I affugtningsstilstand vælger airconditionanlægget automatisk affugtningsfunktion på baggrund af forskellen mellem den indstillede temperatur og den faktiske temperatur i rummet.
- Temperaturen reguleres under affugtningen ved gentagen aktivering og deaktivering af kølefunktionen eller ventilatoren. Ventilatorhastigheden styres automatisk.
- Under normal drift affugter airconditionanlægget også luften.



BEMÆRK!

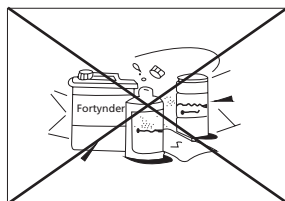
Når airconditionanlægget affugter luften, vil temperaturen i rummet sandsynligvis falde. Det er derfor normalt, at en hygrostat måler en højere **relativ** luftfugtighed. Den **absolutte** luftfugtighed i rummet reduceres dog, afhængigt af hvor meget fugt der produceres i rummet (madlavning, mennesker mv.)

I VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL!

- Det er nødvendigt at stoppe airconditionanlægget og taget stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- For 4.8kW: afbryd strømmen til klimaanlægget.

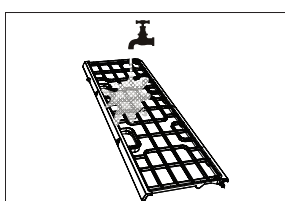
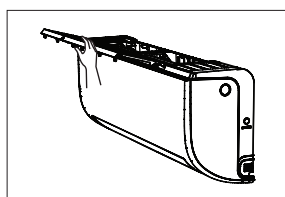
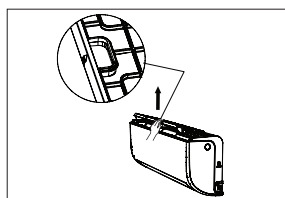


Rengøring af den indendørs enhed og fjernbetjeningen



FORSIGTIG

- Tør den indendørs enhed og fjernbetjeningen af med en tør klud.
- Hvis den indendørs enhed er meget snavset, kan du bruge en klud, der er vredet hårdt op i koldt vand.
- Den indendørs enheds frontpanel kan tages af og rengøres med vand. Tør efter med en tør klud.
- Brug ikke klude, der er forbehandlet med kemikalier, eller en støveklud til at rengøre enheden.
- Brug ikke benzin, fortynder, polermiddel eller lignende opløsningsmidler til rengøring. Disse midler kan få plastoverfladen til at revne eller deformere.



Rengøring af luftfilteret

Et tilstoppet luftfilter reducerer anlæggets køleeffekt. Filteret skal rengøres hver anden uge.

1. Luftfilteret er under det øverste luftindløbsgitter.
2. Tag fat om flappen for enden af filteret, løft den op, og træk den mod dig selv.
3. Tag skærmfilteret af den indendørs enhed.
 - Rengør skærmfilteret hver anden uge.
 - Rengør skærmfilteret med en støvsuger eller med vand.
4. Det aktive kulfilter kan ikke rengøres. Dette filter kan ikke bortfiltrere ubehagelig lugt, når det først er beskidt. På det tidspunkt skal filteret udskiftes (fås hos forhandleren). Det anbefales at skifte dette aktive kulfilter to gange om året.
5. Det grønne 3M HAF-filter viser klare tegn på at være beskidt på og i filteret, når det er beskidt. Når filteret er blevet beskidt, kan det ikke rengøres og skal udskiftes med et nyt (fås hos forhandleren). Det anbefales at skifte dette filter to gange om året.

Nyt filter



Det anbefales at udskifte filteret

6. Når det aktive kulfilter og 3M HAF-filteret i filterholderen på skærmfilteret er blevet udskiftet, kan skærmfilteret udskiftes i airconditionanlægget.
7. Kontrollér, at filteret er helt tørt og intakt, før du sætter det tilbage i enheden.
8. Sæt luftfilteret på plads igen.
9. Sæt den øverste del af luftfilteret tilbage i enheden. Sørg for, at venstre og højre kant flugter, og sæt filtret på plads.

Vedligeholdelse

Hvis enheden skal køre i tomgang i lang tid, skal du gøre som følger:

1. Lad ventilatoren køre i cirka 6 timer, for at anlægget kan tørre indvendigt.
2. Stop airconditionanlægget, og tag stikket ud af stikkontakten. Ved anvendelse af model 4.8kW skal strømmen afbrydes. Tag batterierne ud af fjernbetjeningen.
3. Den udendørs enhed kræver jævnlig vedligeholdelse og rengøring. Dette må kun gøres af en autoriseret airconditiontekniker.

Kontrol før drift

- Kontrollér, at ledningerne ikke er defekte eller frakoblede.
- Kontroller, om luftfiltrene er anbragt.
- Kontrollér, at luftindtaget eller luftudtaget ikke er blokeret, hvis airconditionanlægget ikke har været brugt i længere tid.



FORSIGTIG

- Undgå at berøre enhedens metaldele, når filteret tages ud. Der er risiko for personskade ved håndtering af de skarpe metalkanter.
- Brug ikke vand til indvendig rengøring af airconditionanlægget. Hvis anlægget udsættes for vand, er der risiko for, at isoleringen ødelægges, hvilket kan medføre elektrisk stød.
- Når anlægget rengøres, **skal du først kontrollere, at strømmen og relæet er slået fra.**

J TIP TIL DRIFT

Nedenstående hændelser kan forekomme under almindelig drift.

1. Beskyttelse af airconditionanlægget.

Kompressorbeskyttelse

- Kompressoren kan ikke genstartes i de første 3 minutter, efter at den er stoppet.

Modvirkning af kold luft

- Anlægget er konstrueret til ikke at blæse kold luft i varmetilstand, når den indendørs varmeveksler er i én af nedenstående tre tilstande, og den indstillede temperatur ikke er nået.
 - A) Når opvarmning netop er startet.
 - B) Under afrimning.
 - C) Ved opvarmning med lav temperatur.

Afrimning

- Den indendørs eller udendørs ventilator kører ikke under afrimning.
- Der kan dannes rim på den udendørs enhed under en varmecycle, når udetemperaturen er lav, og fugtigheden er høj, hvilket nedsætter airconditionanlæggets varmeeffekt.
- I denne tilstand holder airconditionanlægget med mellemrum op med at varme og påbegynder automatisk afrimning.
- Afrimningstiden varierer mellem 4 og 10 minutter, alt efter hvad udetemperaturen er, og hvor meget rim der er dannet på den udendørs enhed.

2. Der kommer hvid damp ud af den indendørs enhed.

- Der kan dannes hvid damp, hvis der er stor temperaturforskel mellem luftindtag og luftudtag i køletilstand i et indendørs miljø med høj relativ luftfugtighed.
- Når klimaanlægget igen kører i opvarmningstilstand kan der dannes hvid damp på grund af fugt, der under afkøling eller tør tilstand aflejres på overfladen af fordamperen på den indvendige enhed.

3. Lav støj i airconditionanlægget.

- Du kan muligvis høre en lav hvislende lyd, når kompressoren kører eller netop er stoppet. Det er lyden af kølemidlet, som cirkulerer eller stopper med at cirkulere.
- Du kan også høre en lav pibende lyd, når kompressoren kører eller netop er stoppet. Det skyldes varmeudvidelse og kuldesammentrækning af plastdelene i anlægget, når temperaturen ændres.
- Du kan muligvis høre en lyd, når luftspjældet vender tilbage til udgangspositionen, når strømmen slås til.

4. Der blæses støv ud fra den indendørs enhed.

- Dette er normalt, når airconditionanlægget ikke har været brugt i længere tid, eller første gang, det bruges.

5. Der kommer en mærkelig lugt fra den indendørs enhed.

- Dette skyldes, at den indendørs enhed afgiver lugte fra byggematerialer, møbler eller røg.

6. Airconditionanlægget går i ventilatortilstand fra køle- eller varmetilstand.

- Når indetemperaturen når den temperatur, som er indstillet på airconditionanlægget, stopper kompressoren automatisk, og airconditionanlægget går i ventilatorfunktion. Kompressoren starter igen, når indetemperaturen stiger til den indstillede temperatur i køletilstand eller falder til den indstillede temperatur i varmetilstand.

7. Der kan dannes vanddråber på overfladen af den indendørs enhed, når køling udføres i et rum med en høj relativ luftfugtighed (over 80 %). Justér det vandrette luftspjæld til den maksimale position for luftudblæsning, og vælg ventilatorhastigheden Høj.

8. Varmetilstand

- Varmepumpen udnytter varmen, der er i udeluften, ved at blæse udeluften gennem udedelen. Når udetemperaturen falder, reduceres også varmen, som absorberes af klimaanlægget, således den indvendige enheds varmekapacitet reduceres.

9. Automatisk genstartsfunktion

- I tilfælde af strømsvigt under drift standser anlægget helt. Airconditionanlægget er udstyret med en automatisk genstartsfunktion, som bevirker, at anlægget starter automatisk, når strømmen genetableres, med alle de tidligere indstillinger bevaret i hukommelsen.

10. Sporing af kølemiddellækage

- Klimaanlægget er udstyret med et system til sporing af kølemiddellækage. Når den udendørs enhed registrerer en mangel på kølemiddel, stopper klimaanlægget, og den indendørs enhed viser alarmen EC i displayet. Genstart ikke klimaanlægget, når denne alarm opstår, men kontakt leverandøren.

K TIP TIL FEJLFINDING

Funktionsfejl og løsninger



PROBLEM

Stop straks airconditionanlægget, hvis der opstår én af følgende fejl. Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt forhandleren.

- Det sker ofte, at sikringen springer eller relæet udløses.
- Der er trængt fremmedlegemer eller vand ind i airconditionanlægget.
- Fjernbetjeningen fungerer ikke eller fungerer unormalt.
- Andre unormale situationer.

Problem	Mulige årsager
Apparatet tændes ikke, når du trykker på ON/OFF-knappen	Apparatet har en 3-minutters beskyttelsesfunktion, der forhindrer det i at blive overbelastet. Apparatet kan ikke genstartes inden for tre minutter, efter at det er blevet slukket.
Apparatet skifter fra COOL/HEAT-tilstand til FAN-tilstand	Apparatet kan skifte indstilling for at forhindre, at der dannes frost på apparatet. Når temperaturen stiger, vil apparatet vende tilbage til den tidligere valgte tilstand.
	Temperaturen, som apparatet er indstillet til at slukke for kompressoren ved, er nået. Apparatet vil fortsætte med at køre, når temperaturen gør udsving igen.
Indendørsenheden udsender hvid tåge	I fugtige områder kan en stor temperaturforskel mellem rummets luft og den konditionerede luft forårsage hvid tåge.
Både indendørs- og udendørsenheden udsender hvid tåge	Når enheden genstarter i HEAT-tilstand efter afrimning, kan der muligvis opstå hvid tåge på grund af fugt, der opstår som følge af afrimningsprocessen.
Indendørsenheden laver lyde	Der kan forekomme en susende luftlyd, når ventilen nulstiller sin position.
	Der kan forekomme en pibende lyd, når du har kørt apparatet i HEAT-tilstand på grund af udvidelse og sammentrækning af enhedens plastikdele.
Både indendørsenheden og udendørsenheden laver lyde	Lav hvæsende lyd under drift: Dette er normalt og skyldes kølemiddel, der strømmer gennem både indendørs- og udendørsenheden.
	Lav hvæsende lyd, når systemet starter, lige er stoppet med at køre eller afrimes: Denne lyd er normal og skyldes, at kølemidlet stopper eller skifter retning.
	Pibende lyd: Normal udvidelse og sammentrækning af plast- og metaldele, forårsaget af temperaturændringer under drift, kan forårsage pibende lyde.
Udendørsenheden laver lyde	Apparatet laver forskellige lyde, afhængigt af dets aktuelle driftstilstand.
Støv udsendes fra enten indendørs- eller udendørsenheden	Apparatet kan opsamle støv under længere perioder, hvor det ikke er i brug, som vil blive udsendt, når apparatet tændes. Dette kan mindskes ved at dække apparatet til under lange perioder uden brug.
Apparatet udsender en dårlig lugt	Apparatet kan absorbere lugte fra miljøet (såsom møbler, madlavning, cigaretter osv.), som bliver udsendt, når det er i brug.
	Enhedens filtre er blevet mugne og skal rengøres.
Ventilatoren på udendørsenheden fungerer ikke	Under drift styres blæserhastigheden for at optimere produktets drift.
Driften er uregelmæssig, uforudsigelig, eller apparatet reagerer ikke	Forstyrrelser fra mobiltelefonårne og fjernforstærkere kan forårsage funktionsfejl i apparatet. I så fald skal du prøve følgende: <ul style="list-style-type: none"> • Afbryd strømmen, og tilslut derefter igen. • Tryk på ON/OFF-knappen på fjernbetjeningen for at genstarte driften.



BEMÆRK!

Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte en lokal forhandler eller dit nærmeste kundeservicecenter. Giv dem en detaljeret beskrivelse af apparatets funktionsfejl såvel som dit modelnummer.

DK

Problem	Mulige årsager	Løsning
Dårlig køleevne	Temperaturindstillingen kan være højere end den omgivende rumtemperatur	Sænk temperaturindstillingen
	Varmeveksleren på indendørs- eller udendørsenheden er snavset	Rengør den berørte varmeveksler
	Luftfilteret er snavset	Fjern filteret, og rengør det i overensstemmelse med instruktionerne
	Apparatets luftindløb eller -udløb er blokeret	Sluk for apparatet, fjern blokeringen, og tænd det igen
	Døre og vinduer er åbne	Sørg for, at alle døre og vinduer er lukket, når du betjener apparatet
	Der genereres overdreven varme på grund af sollys	Luk vinduer og gardiner i perioder med høj varme eller skarpt sollys
	For mange kilder til varme i rummet (mennesker, computere, elektronik osv.)	Reducer mængden af varmekilder
	For lidt kølemiddel på grund af lækage eller langvarig brug	Kontroller for lækager, tæt dem om nødvendigt, og fyld kølemiddel på
	SILENCE-funktionen er aktiveret (valgfri funktion)	SILENCE-funktionen kan reducere produktets ydeevne ved at reducere driftsfrekvensen. Slå SILENCE-funktionen fra.
Apparatet virker ikke	Strømsvigt	Vent, til strømmen virker igen
	Strømmen er slukket	Tænd for strømmen
	Sikringen er gået	Skift sikringen
	Batterierne til fjernbetjeningen er døde	Udskift batterierne
	Apparatets 3-minutters beskyttelse er aktiveret	Vent tre minutter efter genstart af apparatet
	Timeren er aktiveret	Slå timeren fra
Apparatet starter og stopper ofte	Der er for meget eller for lidt kølemiddel i systemet	Kontroller for lækager, og fyld kølemiddel på systemet.
	Der er kommet inkompressibel gas eller fugt ind i systemet.	Tøm og genopfyld systemet med kølemiddel
	Kompressoren er i stykker	Udskift kompressoren
	Spændingen er for høj eller for lav	Installer en manostat for at regulere spændingen
Dårlig opvarmningsevne	Udendørstemperaturen er ekstremt lav	Anvend et ekstra varmeapparat
	Der kommer kold luft ind gennem døre og vinduer	Sørg for, at alle døre og vinduer er lukket, når apparatet er i brug
	For lidt kølemiddel på grund af lækage eller langvarig brug	Kontroller for lækager, tæt dem om nødvendigt, og fyld kølemiddel på
Indikatorlamperne bliver ved med at blinke	Apparatet kan stoppe med at køre eller fortsætte med at køre sikkert. Hvis indikatorlamperne blinker, eller der vises fejlkoder, skal du vente i ca. 10 minutter. Problemet løses muligvis af sig selv. Hvis ikke skal du afbryde strømmen og tilslutte den igen. Tænd for apparatet. Hvis problemet fortsætter, skal du afbryde strømmen og kontakte det nærmeste kundeservicecenter.	
Der vises en fejlkode i displayvinduet på indendørsenheden: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...		

Hvis problemet ikke er løst, skal du kontakte forhandleren. Afgiv oplysninger om funktionsfejlen samt anlæggets model.

**BEMÆRK!**

Anlægget må kun repareres af en autoriseret airconditionstekniker.

L GARANTIBETINGELSER

Airconditionanlægget leveres med 4 års garanti på kompressoren og 2 års garanti på øvrige komponenter, med virkning fra købsdatoen. Der gælder følgende betingelser:

1. Vi afviser udtrykkeligt alle øvrige erstatningskrav, herunder krav om erstatning for indirekte skader.
2. Reparation eller udskiftning af komponenter inden for garantiperioden medfører ikke en forlængelse af garantiperioden.
3. Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer af anlægget, hvis der monteret ikke-originale dele, eller hvis der er udført reparation af tredjemand.
4. Komponenter, der er udsat for normal slitage, f.eks. filteret, er ikke dækket af garantien.
5. Garantien er kun gyldig, hvis du kan fremvise den originale, daterede købsfaktura, og hvis der ikke er foretaget ændringer af anlægget.
6. Garantien dækker ikke skader, der skyldes forsømmelse eller handlinger, der afviger fra dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
7. Omkostninger og risiko ved transport af airconditionanlægget eller dets dele bæres altid af køberen.
8. Skader, der er opstået som følge af, at der ikke har været anvendt et egnet Qlima-filter, er ikke dækket af garantien.
9. Tab og/eller lækage af kølemiddel som følge af inkompetent montering eller demontering af enhederne og eller montering eller demontering udført af ikke teknisk kyndige personer er ikke dækket af garantien. Skader på enheder, som monteres, tilsluttes og/eller afmonteres på en måde, som ikke er i overensstemmelse med gældende lokale love og/eller regler, og/eller som ikke er i overensstemmelse med retningslinjerne i denne brugsanvisning, er ikke dækket af garantien.

Kontakt forhandleren, hvis der ikke kan findes en løsning ved hjælp af denne vejledning. Hvis det mod forventning skulle blive nødvendigt at demontere enheden, skal du sikre, at demontering altid foretages af teknisk kyndige og autoriserede personer og i overensstemmelse med lokale love og regler.



Elektriske apparater må ikke indgå i almindeligt usorteret husholdningsaffald: brug separate opsamlingsfaciliteter. Kontakt de kommunale myndigheder for information om muligheder for opsamling. Hvis elektriske apparater bortskaffes på losseplads eller lignende, kan farlige stoffer sive ned til grundvandet og derigennem nå fødekæden, til skade for helbred og velfærd. Ved udskiftning af gamle apparater med nye, er forhandleren forpligtet til at modtage det gamle apparat som affald uden beregning. Batterier må ikke smides i åben ild, hvor de kan eksplodere eller frigive farlige væsker. Hvis du udskifter eller tilintetgør fjernbetjeningen, så fjern batterierne, og kasser dem i overensstemmelse med gældende bestemmelser, fordi de er skadelige for miljøet.

Miljøoplysninger: Dette produkt indeholder flourholdige drivhusgasser, som hører under Kyoto-aftalen. Produktet må kun serviceres eller demonteres af særligt uddannet personale.

Dette udstyr indeholder et kølemiddel af typen R410A i den mængde, der er angivet i tabellen ovenfor. R410A må ikke slippes ud i fri luft: R410A er en flourholdig drivhusgas med et globalt opvarmingspotentiale (GWP – Global Warming Potential) på 2088.

Internet:

Du kan finde den sidste version af bruger, installation eller service manualen på www.qlima.com

DK

M TEKNISKE DATA

Model		S 5125 B	S 5132	S 5148	SC-JA2518	SC-JA4818
Type af airconditionanlæg		Vægmonteret airconditionanlæg	Vægmonteret airconditionanlæg	Vægmonteret airconditionanlæg	Vægmonteret airconditionanlæg	Vægmonteret airconditionanlæg
Kolekapacitet *	W	2668 (1172 - 3312)	3500 (1260 - 4455)	5426 (1905 - 6125)	2649 (1172 - 3312)	5314 (1905 - 6125)
Energiklasse afkøling*		A++	A++	A++	A++	A++
SEER*		6.7	6.7	6.8	6.8	6.3
Varmekapacitet*	W	2325 (821 - 3722)	3810 (1067 - 4865)	4126 (1427 - 6741)	2633 (821 - 3722)	3848 (1427 - 6741)
Energiklasse opvarmning*		A+	A+	A+	A+	A+
SCOP-faktor*		4.1	4.2	4.2	4	4.2
Affugtningskapacitet ** / ***	L / 24 h	27	33	49	27	49
Strømforsyning	V / Hz / Ph	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1
Strømstyrke (nom.) ved køling/opvarmning	A	3.5 / 3.5	5.0 / 4.6	7.1 / 6.9	3.5 / 3.5	7.1 / 6.9
Maks. strømstyrke	A	9.5	10	13	9.5	13
Luftgennemstrømning **	m ³ /h	472/360/254	563/497/224	810/720/540	472/360/254	810/720/540
Til rum fra - til**	m ³					
Egnede regioner		W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C
Kompressorstype		Roterende	Roterende	Roterende	Roterende	Roterende
Ventilatorhastigheder		3	3	3	3	3
Temperaturområde	oC	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30
Betjening, manuel/mekanisk/elektronisk		Elektronisk fjernbetjening	Elektronisk fjernbetjening	Elektronisk fjernbetjening	Elektronisk fjernbetjening	Elektronisk fjernbetjening
Fjernbetjening, Ja/nej		Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Luftfiltertype(r)		Skærm, aktivt kul, 3M HAF	Skærm, aktivt kul, 3M HAF	Skærm, aktivt kul, 3M HAF	Skærm, aktivt kul, 3M HAF	Skærm, aktivt kul, 3M HAF
Kølemiddelttype/fyldning	R / g	R410a / 800	R410a / 950	R410a / 1350	R410a / 830	R410a / 1480
GWP Kølemiddel		2088	2088	2088	2088	2088
CO ₂ ækvivalent	tonnes	1.67	1.88	2.82	1.73	3.09
Kølemiddelrørets diameter, væske - gas	mm	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52
Normalt suge- / presstryk (maks.)	bar	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)
Mål, indendørs enhed (b x h x d)	mm	717x193x302	805x193x302	964x222x325	717x193x302	964x222x325
Mål, udendørs enhed (b x h x d)	mm	770x300x555	800x333x554	800x333x554	770x300x555	800x333x554
Nettovægt, indendørs enhed	kg	7	7.7	10.8	12	16.4
Nettovægt, udendørs enhed	kg	27.4	29.1	35.1	27.7	35.1
Bruttovægt, indendørs enhed	kg	9.3	10.2	14.2	16.6	21.2
Bruttovægt, udendørs enhed	kg	29.8	31.9	37.9	30.1	37.9
Lydtryk, indendørs enhed****	dB(A)	40	41	42	40	42
Lydtryk, udendørs enhed****	dB(A)	55	56	56	55	56
Lydtryk, indendørs enhed (low) ****	dB	22	23	24	22	24
IP-klasse, indendørs enhed	IP	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
IP-klasse, udendørs enhed	IP	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Sikringsklasse		T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT

- * EN 14511/EN 14825
- ** Vejledende
- *** Affugtning ved 32 °C, 80 % relativ luftfugtighed
- **** EN 12108-2008

Dear Sir, Madam,

Congratulations on the purchase of your Qlima air conditioner. You have acquired a high quality product that, if used responsibly, will give you many years of pleasure.

Please read these instructions for use first in order to ensure the maximum life span of your air conditioner.

On behalf of the manufacturer, we provide a 24-month guarantee on all material and production defects and a 48-month guarantee on the compressor of the air conditioner.

Please enjoy your air conditioner.

Yours sincerely,

PVG Holding b.v.

Customer service department

1. READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.

2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.

GB

24

CONTENTS

- A SAFETY INSTRUCTIONS
- B. PARTS NAMES
- C. OPERATING TEMPERATURE
- D. OPERATION WITH REMOTE CONTROL
- E. MANUAL OPERATION (WITHOUT REMOTE)
- F. OPTIMAL OPERATION
- G. ADJUSTING AIR FLOW DIRECTION
- H. HOW THE AIR CONDITIONER WORKS
- I. MAINTENANCE
- J. OPERATION TIPS
- K. TROUBLE SHOOTING TIPS
- L. GUARANTEE CONDITIONS
- M. TECHNICAL DATA

READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. You will find many answers to common problems in the chapter Troubleshooting Tips. If you review chapter K "Troubleshooting Tips" first, you may not need to call for service.

A SAFETY INSTRUCTIONS

Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as an air conditioner in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage. Check the mains voltage and frequency. This unit is only suitable for earthed sockets, connection voltage 220-240 V~ / 50 Hz. The 4.8kW models must be connected directly to the supply source.



IMPORTANT

- The device **MUST** always have an earthed connection. If the power supply is not earthed, you may not connect the unit. The plug must always be easily accessible when the unit is connected. Read these instructions carefully and follow the instructions.
- The air conditioner contains a refrigerant and can be classified as pressurized equipment. Therefore always use an authorized air conditioning engineer for installation and maintenance of the air conditioner. The air conditioner must be inspected and serviced on an annual base by an authorized air conditioning engineer. Or the warranty might be void.

Before connecting the unit, check the following:

- The voltage supply must correspond with the mains voltage stated on the rating label.
- The socket and power supply must be suitable for the current stated on the rating label.
- The plug on the cable of the device must fit into the wall socket.
- The device must be placed and mounted on a stable surface.

GB

The electricity supply to the device must be checked by a recognised professional if you have any doubts regarding the compatibility.

- This device is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, you must take care, as with any other electrical device.
- Do not cover the air inlet and outlet grill.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Never spray the unit with or submerge in water. Turn off the unit and disconnect the power supply if water enters the indoor unit.
- Do not insert hands, fingers or objects into the openings of the unit.
- Never use an extension cable to connect the device to the electric power supply. If there is no suitable, earthed wall socket available, have one installed by a recognised electrician.
- Have any repairs and/or maintenance only carried out by a recognised service engineer or your recognised supplier. Follow the instructions for use and maintenance as indicated in the user manual of this device.
- Always remove the plug of the unit from the wall socket when it is not in use.
- Do not operate or stop the air conditioner by inserting or pulling out the power plug. Only use the dedicated buttons on the air conditioner or on the remote control.
- Do not open the air conditioner when it is in operation. Always pull out the electrical plug when opening the device.
- Always pull out the electrical plug when cleaning or servicing the air conditioner.
- Do not place gas burners, ovens and/or stoves in the air-stream.
- Do not operate the buttons or touch the air conditioner with wet hands.

GB

- Note that the outdoor unit produces sound when in use, this could interfere with local legislation, it is the responsibility of the user to check and to make sure the equipment is in full compliance with local legislation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- It is advised to stay out of the direct air stream.
- Never drink the drain water from the air conditioner.
- Do not make any modifications to the unit.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or persons with comparable qualifications in order to prevent danger.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



ATTENTION!

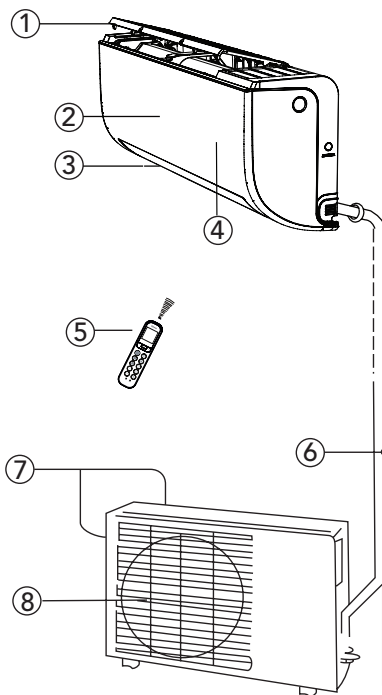
- Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel.
- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.

Note about Fluorinated Gasses

1. This air-conditioning unit contains fluorinated gasses. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself.
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.
4. If the system has a leak-detection system installed, it must be checked for leaks at least every 12 months.
5. When the unit is checked for leaks, proper record-keeping of all checks is strongly recommended.
6. This air-conditioning unit is a hermetically sealed unit that contains fluorinated gasses.

B PART NAMES

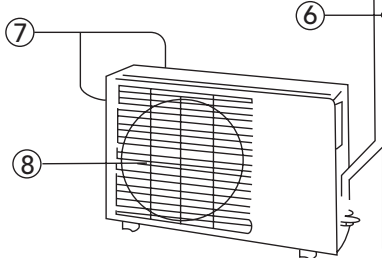
INDOOR UNIT



Indoor unit

- ① Air filter (pull out)
- ② Front panel
- ③ Louver
- ④ Display window
- ⑤ Remote controller

OUTDOOR UNIT



Outdoor unit

- ⑥ Connecting pipe, drain hose
(For S 5125 B, S 5132 and S 5148 connecting pipe not included)
- ⑦ Air inlet (side and rear)
- ⑧ Air outlet



NOTE!

All the pictures in this manual and on the gift box are for explanation and indication purpose only. They may be slightly different from the air conditioner you purchased. The actual shape shall prevail.

FUNCTION INDICATORS ON INDOOR UNIT DISPLAY PANEL



0n for 3 seconds when:

- TIMER ON is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned on

0F for 3 seconds when:

- TIMER OFF is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned off

cF when defrosting (cooling & heating units)

dF when anti-cold air feature is turned on (cooling & heating units)

SE when unit is self-cleaning (some units)

FP when freeze protection is turned on (some units)

 when Wireless Control feature is activated (some units)

88 when ECO function (some units) is activated, the **88** illuminates gradually one by one as **E -- [-- 0 --** set temperature -- **E** in one second interval

In other modes, the unit will display your temperature setting.

In Fan and Dry mode, the unit will display the room temperature.

C OPERATING TEMPERATURE

Cooling, heating and / or dehumidifying are effective at the following indoor and outdoor temperatures:

Temperature \ Mode	Cooling operation	Heating operation	Dehumidifying operation
Room temperature	17°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Outdoor temperature	-25°C - 50°C	-25°C - 30°C	0°C - 50°C



CAUTION

- If air conditioner is used outside of the above conditions, certain safety protection features may come into operation and cause the unit to function abnormally.
- If the air conditioner operates in excess of a relative humidity of 80% in the room, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please set the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor), and set HIGH fan mode.
- For maximum effect of your air conditioner always close doors and windows when cooling or heating.

D OPERATION WITH REMOTE CONTROL



NOTE!

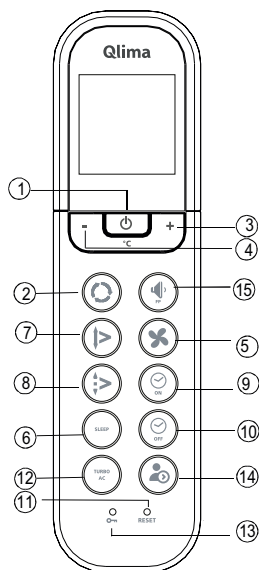
- Always aim the remote controller towards the receiver on the indoor unit and make sure there are no obstacles in between the remote control and the receiver on the indoor unit. Otherwise the remote control signal will not be picked up by the receiver and the air conditioner will not work properly.
- The maximum distance at which the remote control will work is approximately 6 to 7 meters.



NOTE!

Keep the remote controller where its signal can reach the receiver of the unit. When you select the timer operation, the remote controller automatically transmits a signal to the indoor unit at the specified time. If you keep the remote controller in a position that hinders proper signal transmissions, a time lag of up to 15 minutes may occur.

Introduction of Function Buttons on the Remote Controller



① **On/off Button:** Push this button to start the unit operation. Push the button again to stop the unit operation.

② **Mode Button:** Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from AUTO COOL DRY HEAT and FAN only as the following figure indicates:



③ **+ Button:** Push the button to increase the indoor temperature setting to 30°C.

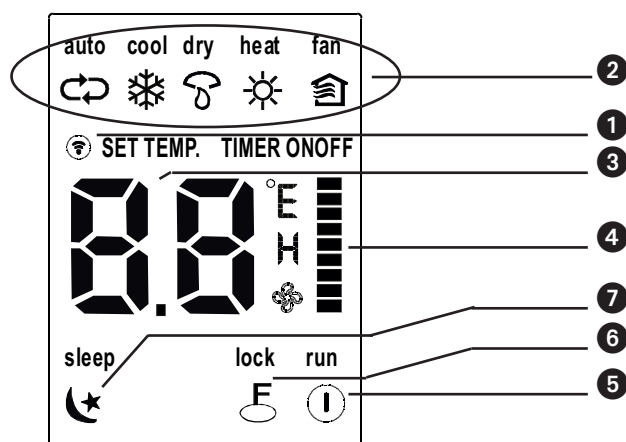
④ **- Button:** Push the button to decrease the indoor temperature setting to 17°C.









⑤ **Fan Button:** This button is used for selecting Fan Speed. Each time you press the button, a fan speed is selected in a sequence that goes from AUTO, LOW, MED to HIGH, then back to Auto. When you select the AUTO or DRY mode, the fan speed will be automatically controlled and you can not set the fan speed.

⑥ **SLEEP Button:** Press this button to go into the Energy-Saving operation mode. Press it again to cancel. This function can only be used on COOL, HEAT and AUTO mode and maintain the most comfortable temperature for you. The unit automatically increases the set temperature by 1°C per hour (in cooling mode) or decreases the set temperature by 1°C per hour (heating mode) during the first 2 hours. The air conditioner will maintain this temperature (set temperature – or + 2 degrees) during the next 5 hours. After this period, the air conditioner will shut itself down.

- ⑦ **Swing Button:** Press the SWING button to activate the swing feature. Push the button again to stop.
- ⑧ **Air direction Button:** Press this button to change the swing angle of the louver. The swing angle of the louver is 6° for each press. When the louver swings at a certain angle which would affect the cooling and heating effect of the air conditioner, it would automatically change the swing direction. No symbol will appear in the display area when press this button.
- ⑨ **Timer on Button:** Press this button to initiate the auto-on time sequence. Each press will increase the auto-timed setting in 30 minutes increments. When the setting time displays 10Hr, each press will increase the auto-timed setting 60 minutes increments. To cancel the auto-timed program, continue pressing the button until 0.0 is displayed.
- ⑩ **Timer off Button:** Press this button to initiate the auto-off time sequence. Each press will increase the auto-timed setting in 30 minutes increments. When the setting time displays 10Hr, each press will increase the auto-timed setting 60 minutes increments. To cancel the auto-timed program, continue pressing the button until 0.0 is displayed.
- ⑪ **RESET Button:** When you press the recessed RESET button, all current settings are cancelled and the control will return to the initial settings.
- ⑫ **Turbo Button / Active Clean button:** Push this button on COOL mode, the air conditioner goes into powerful cooling operation. Push again to cancel the TURBO function. Upon pressing this button (> 2 sec) the unit will go into the Active Clean mode. A complete process will be started to clean the internal side of the evaporator and to reduce the breeding of bacteria. When this function is activated all timer settings will be cancelled. To stop the Active Clean mode press the button (> 2 sec) again.
- ⑬ **LOCK Button:** When you press the recessed LOCK button, all current settings are locked in and the remote controller does not accept any operation except that of the LOCK. Press again to cancel the LOCK mode.
- ⑭ **LED DISPLAY / FOLLOW ME Button:** Press this button to clear the digit display in the air conditioner. The digit display in the air conditioner will reactivate itself automatically after 3 seconds, when no buttons are being pressed in this period. Press it again to activate it (Not applicable to units without this function). When pushing more than 2 seconds, the FOLLOW ME function will be activated, pushing more than 2 seconds again to disable.
- ⑮ **Low sound button / indoor freezing prevention:** Press this button to decrease the indoor sound pressure level to 21 dB(A). The indoor unit fan speed is reduced to its lowest level. Upon pressing this button (> 2 seconds) the unit will go into the freezing prevention mode. The unit will overrule the indoor temperature setting and will set it to approx 8 °C. In this way preventing your home from freezing during cold periods at the lowest possible energy consumption. When this mode is selected the indoor unit display will show "FP". This button can only be operated in heating mode. To leave the Home Freezing Prevention Mode: simply press the button once again.

Names and Functions of indicators on Remote Controller



- ① **Transmission indicator:** This transmission indicator lights when remote controller transmits signals to the indoor unit.
- ② **Mode display:** Displays the current operation mode. Including Auto , Cool , Dry , Heat  (Not applicable to cooling only models), Fan .
- ③ **Temp. / Timer display:** Displays the temperature setting (17° C ~ 30°C). When you set the operating mode to FAN, no temperature setting is displayed. And if in the TIMER mode, shows the ON and OFF settings of the TIMER.
- ④ **Fan speed display:** Displays the selected fan speed, AUTO (no display), LOW , MED  and HIGH . The fan speed is AUTO when the operating mode is either AUTO or DRY.
- ⑤ **ON / OFF display:** Displayed by pressing the ON / OFF button. Press the ON / OFF button again to remove.
- ⑥ **Lock display:** Displayed when LOCK mode is activated.
- ⑦ **Sleep display:** Displayed under sleeping operation. Press the SLEEP button again to remove.



NOTE!

All items are shown in the Fig. 2 for the purpose of clear presentation. But during the actual operation only the relative functional items are shown on the display panel.

Operating the Remote Controller

Install / Replace Batteries

Use two dry alkaline batteries (AAA/LR03).

Do not use rechargeable batteries.

1. Remove the battery cover on the back of the Remote Control by pulling it according to the arrow direction shown on the cover.
2. Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are installed correctly.
3. Reattach the cover by sliding it back into position.



NOTE!

- When the batteries are removed, the remote controller erases all programming. After inserting new batteries, the remote controller must be reprogrammed.
- When replacing batteries, do not use old batteries or a different type battery. This may cause the remote controller to malfunction.
- If you do not use the remote controller for several weeks remove the batteries. Otherwise battery leakage may damage the remote controller.
- The average battery life under normal use is about 6 months.
- Replace the batteries when there is no answering beep from the indoor unit or if the Transmission Indicator light fails to appear.
- Never mix new and old batteries. Never use different battery types (e.g. alkaline and manganese dioxide) simultaneously.

AUTOMATIC Operation

When the air conditioner is ready for use (check if unit is plugged in and whether electrical power is available), switch on the power and the OPERATION indicator lamp on the display panel of the indoor unit starts flashing.

1. Use the **Mode** select button to select AUTO.
2. Push the + or - button to set the desired room temperature.
3. Push the **On/off** button to start the air conditioner. The OPERATION lamp on the display panel of the indoor unit lights. The FAN SPEED is automatically controlled.
4. Push the **On/off** button again to stop the unit operation.



NOTE!

- In the AUTO mode, the air conditioner can logically choose the mode COOL, FAN and HEAT by sensing the difference between the actual ambient room temperature and the set temperature on the remote controller.
- If the AUTO mode is not comfortable for you, the desired mode can be selected manually.

COOL, HEAT, and FAN ONLY Operation

1. If the AUTO mode is not comfortable, you may manually override the settings by using COOL, DRY, HEAT (HEAT PUMP units only), or FAN ONLY modes by pressing button ②.
2. Push the + or - button (③ and ④) to set the desired room temperature.
3. Push the **Fan** button ⑤ to select the FAN mode of AUTO, HIGH, MED or LOW.
4. Push the **On/off** button ①. The operation lamp lights and the air conditioner starts to operate per your settings. Push the **On/off** button ① again to stop this unit operation.



NOTE!

The FAN ONLY mode cannot be used to control the temperature. In this mode, only steps 1, 3 and 4 are applicable.

DRY Operation

1. Push the **Mode** button ② to select DRY.
2. Push the + or - button (③ and ④) to set the desired temperature.
3. Push the **On/off** button ①. The operation lamp lights and the air conditioner starts to operate in the DRY mode. Push the **On/off** button ① again to stop this unit operation.



NOTE!

Due to the difference of the set temperature of the unit and the actual indoor temperature, the air conditioner when in DRY mode will automatically operate many times without running the COOL and FAN mode.

TIMER Operation

Push Timer on/off button (⑨ and ⑩) to set the on and off times of the unit. The effective operation time set by the remote controller for the timer function is limited to a period of between 0.5 and less than 24 hours.

1. To set the STARTING time.

- 1.1 Push the **Timer on** button ⑨, then the remote controller display shows **ON TIMER**, the last set time for the starting operation and the signal "h" will be shown on the Timer display area. You are now ready to reset the time to START the operation.
- 1.2 Push the **Timer on** button ⑨ again to set desired unit start time.
- 1.3 After setting the **Timer on**, there will be half a second delay before the remote controller transmits the signal to the air conditioner.

2. To set the STOPPING time.

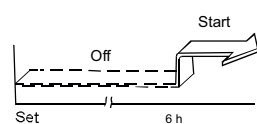
- 2.1 Push the **Timer off** button ⑩ and the remote controller display will show **OFF TIMER** and the last set time for the timer off operation in hours will be shown on the Timer display area. You are now ready to reset the time of the STOP operation.
- 2.2 Push the **Timer off** button ⑩ again to set the time you want to stop the operation.
- 2.3 After setting the **Timer off**, there will be half a second delay before the remote controller transmits the signal to the air conditioner.

GB



Example of timer setting

To start the air conditioner in 6 hours.

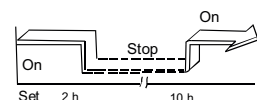


1. Press the TIMER ON button, the last setting of starting operation time and the signal "h" will show on the display area.
2. Press the TIMER ON button to display "6:0h" .
3. Wait for one second and the digital display area will show the temperature again. The "TIMER ON" indicator remains on and this function is activated.



Combined timer

(setting both ON and OFF timers simultaneously)



TIMER OFF --> TIMER ON

(On --> Stop --> Start operation)

This feature is useful when you want to stop the air conditioner after you go to bed, and start it again in the morning when you wake up or when you return home.

Example:

To stop the air conditioner 2 hours after setting and start it again 10 hours after setting.

1. Press the TIMER OFF button.
2. Press the TIMER OFF button again to display 2.0h on the TIMER OFF display
3. Press the TIMER ON button
4. Press the TIMER ON button again to display 10h on the TIMER ON display
5. Wait for one second and the digital display area will show the temperature again. The TIMER ON OFF indicator remains on and this function is activated.



NOTE!

- If the same time is set for both START and STOPPING settings, the stopping time will automatically increase 0.5hr (the set time displays less than 10hr) or one hour (the set time displays 10hr or more).
- To change the Timer on/off time, just press the corresponding TIMER button and reset the time.
- The setting time is relative time. That is the time set is based on the delay of the current time.



WARNING

- Keep the remote controller away from all liquids.
- Protect the remote controller from high temperatures and exposure to radiation.
- Keep the indoor receiver out of direct sunlight or the air conditioner may malfunction.

E MANUAL OPERATION (WITHOUT REMOTE)

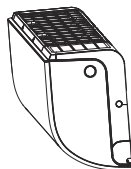
How to operate your unit without the remote control.

In the event that your remote control fails to work, your unit can be operated manually with the MANUAL CONTROL button located on the indoor unit. Note that manual operation is not a long-term solution, and that operating the unit with your remote control is strongly recommended.



BEFORE MANUAL OPERATION

Unit must be turned off before manual operation.



To operate your unit manually:

- 1 . Locate the MANUAL CONTROL button on the right-hand side panel of the unit.
- 2 . Press the MANUAL CONTROL button one time to activate FORCED AUTO mode.
- 3 . Press the MANUAL CONTROL button again to activate FORCED COOLING mode.
- 4 . Press the MANUAL CONTROL button a third time to turn the unit off.



CAUTION

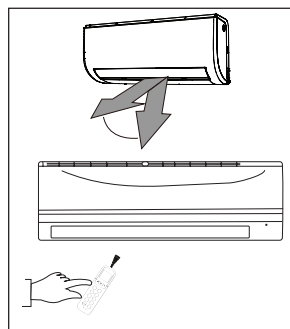
The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote control is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit.

F OPTIMAL OPERATION

To achieve optimal performance, please note the following:

- Adjust the air flow direction correctly so that it is not directly directed to people.
- Adjust the temperature to achieve the highest comfort level. Do not adjust the unit to excessive temperature levels.
- Close doors and windows otherwise the desired effect may be reduced.
- Do not put any object near air inlet or air outlet, as the efficiency of the air conditioner may be reduced and the air conditioner may stop running. Make sure there are no obstacles blocking the air flow. The air stream must be allowed to reach the entire room unhindered. Also the air stream must be allowed to reach the air conditioner unhindered.
- Clean the air filter periodically, otherwise cooling or heating performance may be reduced. It is advised to clean the filters every two weeks.
- Do not operate unit with horizontal louvre in closed position.

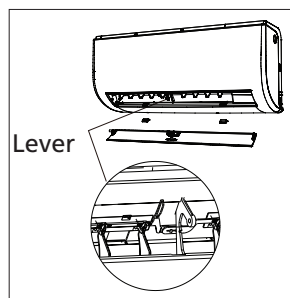
G ADJUSTING AIR FLOW DIRECTION



- Adjust the air flow direction properly otherwise, it might cause discomfort or cause uneven room temperatures.
- Adjust the horizontal louver using button ⑧ on the remote controller.
- Adjust the vertical louver manually.

Adjusting the horizontal Air Flow Direction (up - down)

The air conditioner automatically adjusts the horizontal air flow direction in accordance with the operating mode.



To set the horizontal air flow direction

Perform this function while the unit is in operation. Keep pressing the AIR DIRECTION button ⑧ on the remote controller to move the louver to the desired direction.

- Adjust the horizontal air flow direction to the desired direction.
- In subsequent operations, the horizontal air flow is automatically set in the direction to which you adjusted the louver by pressing the AIR DIRECTION button.

To set the vertical air flow direction (left - right)

Adjust the vertical louver manually using the lever in the middle of the vertical louver arm (depending on model). When the air conditioner is in operation and the vertical louver is in a specific position, move the lever at left (or right, depending on model) end of the air outlet to the desired position.



CAUTION!

Take care, do not touch the fan behind the vertical louvers!

To automatically swing the air flow direction (up - down)

Perform this function while the air conditioner is in operation.

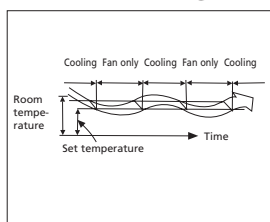
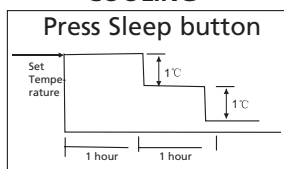
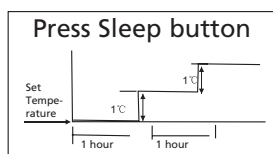
- Press the SWING ⑦ button on the remote controller.
- To stop the function, press the SWING button ⑦ again. Press AIR DIRECTION ⑧ button to lock louver in desired position.



CAUTION

- The AIR DIRECTION and SWING buttons will be disabled when the air conditioner is not in operation (including when the TIMER ON is set).
- Do not operate the air conditioner for long periods with the air flow direction set downward in cooling or dry mode. Otherwise, condensation may occur on the surface of the horizontal louver causing moisture to drop.
- Do not move the horizontal louver manually. Always use the AIR DIRECTION ⑧ or SWING button ⑦. If you move this louver manually, it may malfunction during operation. If the louver malfunctions, stop the air conditioner once and restart it.
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the horizontal louver might not move for approximately 10 seconds.
- Do not operate unit with horizontal louver in closed position.

H HOW THE AIR CONDITIONER WORKS



AUTOMATIC OPERATION

- When you set the air conditioner in AUTO mode (button ② on the remote controller), it will automatically select COOLING, HEATING or FAN only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- If the AUTO mode is uncomfortable, you can select desired conditions manually.

SLEEP/ECONOMIC OPERATION

- When you push SLEEP button ⑥ during COOLING, HEATING or AUTO operation, the air conditioner will automatically increase (cooling) or decrease (heating) 1°C per hour. The set temperature will be steady 2 hours later and remains steady for 5 hours. After 5 hours the unit will stop. The fan speed will be automatically controlled.

DEHUMIDIFYING OPERATION

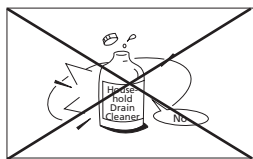
- The dehumidifying mode will automatically select the dehumidifying operation based on the difference between the set temperature and the actual room temperature.
- The temperature is regulated while dehumidifying by repeatedly turning on and off of the cooling operation or fan only. The fan speed is controlled automatically.
- In normal cooling operation the air conditioner will also dehumidify the air.



NOTE

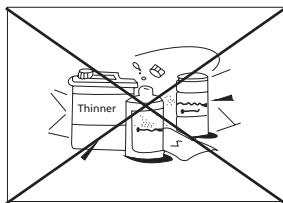
When the air conditioner is dehumidifying it is likely that the room temperature will decrease. It is therefore normal that a hygrosat will measure a higher **relative** humidity. The **absolute** humidity in the room will however be lowered, depending on the amount of moisture produced in the room (cooking, people etc).

I MAINTENANCE



WARNING

- It is necessary to stop the air conditioner and disconnect the power supply before cleaning.
- If a 4.8kW model is used, interrupt the power supply.

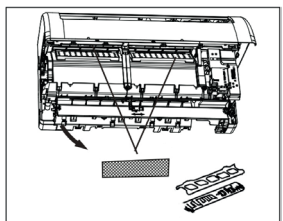
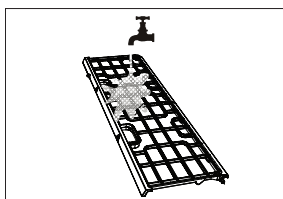
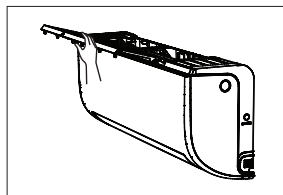
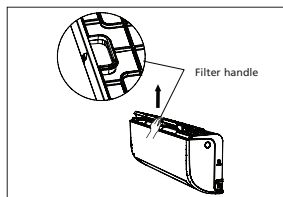


Cleaning the indoor unit and remote controller



CAUTION

- Use a dry cloth to wipe the indoor unit and remote controller.
- A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty.
- The front panel of the indoor unit can be removed and cleaned with water. Then wipe it with a dry cloth.
- Do not use a chemically treated cloth or duster to clean the unit.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning. These may cause the plastic surface to crack or deform.



Cleaning the filter

A clogged air filter reduces the cooling efficiency of this unit. Clean the filter once every 2 weeks.

1. The air filter is under the top air inlet grill.
2. Grip the tab on the end of the filter, lift it up, then pull it towards yourself.
3. Remove the screen filter from the indoor unit.
 - Clean the screen filter once every two weeks.
 - Clean screen filter with a vacuum cleaner or water.
4. The black active carbon filter cannot be cleaned. This filter will simply not filter unpleasant odours anymore once dirty. At that moment this filter needs to be replaced by a new filter. (available at your dealer). It is advised to exchange this filter twice every season.
5. The green coloured 3M HAF filter will show clear signs of dirt on and in the filter once dirty. When dirty this filter cannot be cleaned and needs to be replaced by a new filter (available at your dealer). It is advised to exchange this filter twice every season.

New filter



Recommended change of filter

6. After replacing the active carbon filter and the 3M HAF filter in the filter holder on the screen filter, the screen filter can be replaced into the air conditioner.
7. Ensure before replacing that the filter is completely dry and has no defects.
8. Install the air freshening filter back into position.
9. Insert the upper portion of air filter back into the unit taking care that the left and right edges line up correctly and place filter into position.

Maintenance

If you plan to idle the unit for a long time, perform the following:

1. Operate the fan for about 6 hours to dry the inside of the unit.
2. Stop the air conditioner and disconnect power. If a 4.8kW model is used, interrupt the power supply. Remove the batteries from the remote controller.

3. The outdoor unit requires periodic maintenance and cleaning. This should only be done by an authorized airconditioning engineer.

Checks before operation

- Check that the wiring is not broken or disconnected.
- Check that the air filter is installed.
- Check if the air outlet or inlet is not blocked after the air conditioner has not been used for a long time.



CAUTION

- Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
- Do not use water to clean inside the air conditioner. Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
- When cleaning the unit, **first make sure that the power and circuit breaker are turned off.**

J OPERATION TIPS

The following events may occur during normal operation.

1. Protection of the air conditioner.

Compressor protection

- The compressor cannot restart for 3 minutes after it stops.

Anti-cold air

- The unit is designed not to blow cold air on HEAT mode, when the indoor heat exchanger is in one of the following three situations and the set temperature has not been reached.
 - A. When heating has just started.
 - B. Defrosting.
 - C. Low temperature heating.

Defrosting

- The indoor or outdoor fan stops running when defrosting.
- Frost may be generated on the outdoor unit during heat cycle when outdoor temperature is low and humidity is high resulting in lower heating efficiency of the air conditioner.
- During this condition air conditioner will stop heating operation periodically and start defrosting automatically.
- The time to defrost may vary from 4 to 10 minutes according to the outdoor temperature and the amount of frost buildup on the outdoor unit.

2. A white mist coming out from the indoor unit.

- A white mist may generate due to a large temperature difference between air inlet and air outlet on COOL mode in an indoor environment that has a high relative humidity.
- A white mist may generate due to moisture generated from defrosting process when the air conditioner restarts in HEAT mode operation after defrosting.

3. Low noise of the air conditioner.

- You may hear a low hissing sound when the compressor is running or has just stopped running. This sound is the sound of the refrigerant flowing or coming to a stop.
- You can also hear a low "squeak" sound when the compressor is running or has just stopped running. This is caused by heat expansion and cold contraction of the plastic parts in the unit when the temperature is changing.
- A sound may be heard due to louver restoring to its original position when power is first turned on.

4. Dust is blown out from the indoor unit.

- This is a normal condition when the air conditioner has not been used for a long time or during first use of the unit.

5. A peculiar smell comes out from the indoor unit.

- This is caused by the indoor unit giving off smells permeated from building material, from furniture, or smoke.

6. The air conditioner turns to FAN only mode from COOL or HEAT mode.

- When indoor temperature reaches the temperature setting on air conditioner, the compressor will stop automatically, and the air conditioner turns to FAN only mode. The compressor will start again when the indoor temperature rises on COOL mode or falls on HEAT mode to the set point.

7. Dripping water may generate on the surface of the indoor unit when cooling in a high relative humidity (relative humidity higher than 80%). Adjust the horizontal louver to the maximum air outlet position and select HIGH fan speed.

8. Heating mode.

- The air conditioner draws in heat from the outdoor unit and releases it via the indoor unit during heating operation. When the outdoor temperature falls, heat drawn in by the air conditioner decreases accordingly and the heating capacity will decrease. At the same time, heat loading of the air conditioner increases due to larger difference between indoor and outdoor temperature. If a comfortable temperature cannot be achieved by the air conditioner, it is advised to use a supplementary heating device.

9. Auto-restart function.

- Power failure during operation will stop the unit completely.
The air conditioner is equipped with Auto-restart feature, when the power restores, the unit restarts automatically with all the previous settings preserved by the memory function.

10. Refrigerant leak detection.

- The air conditioner is provided with a Refrigerant leak detection system.
When the outdoor unit detects a shortage of refrigerant, the air conditioner will stop and the indoor unit shows the alarm EC on the display.
When this alarm occurs, do not restart the air conditioner and contact your supplier.

K TROUBLE SHOOTING TIPS

Malfunctions and Solutions



TROUBLE

Stop the air conditioner immediately if one of the following faults occur. Disconnect the power and contact your supplier.

- Fuse blows frequently or circuit breaker trips frequently.
- Other objects or water penetrate the air conditioner.
- The remote controller won't work or works abnormally.
- Other abnormal situations.

Issue	Possible Causes
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	The Unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
The unit changes from COOL/HEAT mode to FAN mode	The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating in the previously selected mode again.
	The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will continue operating when the temperature fluctuates again.
The indoor unit emits white mist	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.
Both the indoor and outdoor units emit white mist	When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.
The indoor unit makes noises	A rushing air sound may occur when the louver resets its position.
	A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.
Both the indoor unit and outdoor unit make noises	Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both indoor and outdoor units.
	Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting: This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.
	Squeaking sound: Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.
The outdoor unit makes noises	The unit will make different sounds based on its current operating mode.
Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit	The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.
The unit emits a bad odor	The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.
	The unit's filters have become moldy and should be cleaned.
The fan of the outdoor unit does not operate	During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.
Operation is erratic, unpredictable, or unit is unresponsive	Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction. In this case, try the following: <ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the power, then reconnect. • Press ON/OFF button on remote control to restart operation.

**NOTE!**

If problem persists, contact a local dealer or your nearest customer service center. Provide them with a detailed description of the unit malfunction as well as your model number.

Problem	Cause	Solution
Poor Cooling Performance	Temperature setting may be higher than ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Too many sources of heat in the room (people, computers, electronics, etc.)	Reduce amount of heat sources
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
	SILENCE function is activated(optional function)	SILENCE function can lower product performance by reducing operating frequency. Turn off SILENCE function.
The unit is not working	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power is turned off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace batteries
	The Unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
	Timer is activated	Turn timer off
The unit starts and stops frequently	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant.
	Incompressible gas or moisture has entered the system.	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
Poor heating performance	The outdoor temperature is extremely low	Use auxiliary heating device
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
Indicator lamps continue flashing	The unit may stop operation or continue to run safely. If the indicator lamps continue to flash or error codes appear, wait for about 10 minutes. The problem may resolve itself. If not, disconnect the power, then connect it again. Turn the unit on. If the problem persists, disconnect the power and contact your nearest customer service center.	
Error code appears in the window display of indoor unit: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...		

If the trouble has not been corrected, please contact your supplier. Be sure to inform them of the detailed malfunctions and unit model.



NOTE!

Reparation of the device should only be done by an authorized air conditioning engineer.

L GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 48-month guarantee on the compressor and a 24-month guarantee on other components, commencing on the date of purchase. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.
8. Damage caused by not using suitable filters is not covered by the guarantee.
9. Refrigerant loss and/or leakage because of incompetent (dis)connecting of the units and/or (dis-) connection of the units by not qualified personnel is not covered by the guarantee conditions applicable to this product. Damage to units which are mounted, connected and/or disconnected not following local law and/or legislation and/or not following the guidelines in this manual is not covered by the guarantee conditions applicable to this product.

Consult your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution. Make sure that in the unlikely case of needed disconnection, that disconnection is always done by qualified, authorized personnel and according to your local laws and legislation.

M TECHNICAL DATA

Model		S 5125 B	S 5132	S 5148	SC-JA2518	SC-JA4818
Type air-conditioner		Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split
Cooling capacity nominal (min-max) *	W	2668 (1172 - 3312)	3500 (1260 - 4455)	5426 (1905 - 6125)	2649 (1172 - 3312)	5314 (1905 - 6125)
EE Class cooling *		A++	A++	A++	A++	A++
SEER*		6.7	6.7	6.8	6.8	6.3
Heating capacity nominal (min-max) *	W	2325 (821 - 3722)	3810 (1067 - 4865)	4126 (1427 - 6741)	2633 (821 - 3722)	3848 (1427 - 6741)
EE Class heating *		A+	A+	A+	A+	A+
SCOP*		4.1	4.2	4.2	4	4.2
Dehumidifying capacity (at 32°C/80%) ** / ***	L / 24 h	27	33	49	27	49
Power consumption cooling	kW	0.8	1.2	1.6	0.8	2.0
Power consumption heating	kW	0.8	1.1	1.6	0.8	1.9
Annual energy consumption *	kWh	0.14 / 0.78	0.18 / 0.86	0.28 / 1.36	0.13 / 0.91	0.29 / 1.27
Power supply	V / Hz / Ph	220-240* / 50 / 1	220-240* / 50 / 1	220-240* / 50 / 1	220-240* / 50 / 1	220-240* / 50 / 1
Current (nom.) cooling / heating	A	3.5 / 3.5	5.0 / 4.6	7.1 / 6.9	3.5 / 3.5	7.1 / 6.9
Max. Current	A	9.5	10	13	9.5	13
Air flow **	m ³ /h	472/360/254	563/497/224	810/720/540	472/360/254	810/720/540
For rooms up to**	m ³					
Suited for regions W / A / C		W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C
Compressor type		Rotary	Rotary	Rotary	Rotary	Rotary
Fan speeds		3	3	3	3	3
Thermostatic range	oC	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30
Controls manual / mechanic / electronic		Electronic remote	Electronic remote	Electronic remote	Electronic remote	Electronic remote
Remote control Yes / No		Y	Y	Y	Y	Y
Air filter type(s)		Screen, Active carbon, 3M HAF	Screen, Active carbon, 3M HAF	Screen, Active carbon, 3M HAF	Screen, Active carbon, 3M HAF	Screen, Active carbon, 3M HAF
Refrigerant type / charge	R / g	R410a / 800	R410a / 950	R410a / 1350	R410a / 830	R410a / 1480
Refrigerant GWP		2088	2088	2088	2088	2088
CO2 equivalent	tonnes	1.67	1.88	2.82	1.73	3.09
Refrigerant pipe diameter Liquid - Gas	mm	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52
Normal pressure suction / discharge (max)	bar	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)
Dimensions indoor unit (w x h x d)	mm	717x193x302	805x193x302	964x222x325	717x193x302	964x222x325
Dimensions outdoor unit (w x h x d)	mm	770x300x555	800x333x554	800x333x554	770x300x555	800x333x554
Net weight indoor unit	kg	7	7.7	10.8	12	16.4
Net weight outdoor unit	kg	27.4	29.1	35.1	27.7	35.1
Gross weight indoor unit	kg	9.3	10.2	14.2	16.6	21.2
Gross weight outdoor unit	kg	29.8	31.9	37.9	30.1	37.9
Sound pressure level indoor unit ****	dB(A)	40	41	42	40	42
Sound pressure level outdoor unit ****	dB(A)	55	56	56	55	56
Sound pressure level indoor unit (low) ****	dB	22	23	24	22	24
Unit protection indoor	IP	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Unit protection outdoor	IP	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Fuse rating		T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT

- * EN 14511 / EN14825
- ** To be used as indication
- *** Moisture removal at 32°C, 80% RH
- **** EN12102-2008



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

Environmental information: This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. It should only be serviced or dismantled by professional trained personnel.

This equipment contains R410A refrigerant in the amount as stated in the table above. Do not vent R410A into atmosphere: R410A, is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 2088

Internet:

For your convenience you can download the latest version of the user-, installation- and/or service manual on www.Qlima.com



GB

47



Kjære kunde!

Gratulerer med ditt nye Qlima klimaanlegg. Du har kjøpt et produkt av høy kvalitet som vil være til glede i mange år, hvis du bruker det på en ansvarlig måte.

Les denne bruksanvisningen før du tar klimaanlegget i bruk – slik sikrer du at det får lang levetid.

På vegne av produsenten gir vi 2 års garanti mot material- og produksjonsfeil og 4 års garanti på kompressorer. Gled deg over ditt nye klimaanlegg.

Med vennlig hilsen,

PVG Holding b.v.

Kundeservice

1. LES BRUKSANVISNINGEN FØRST.

2. TA KONTAKT MED FORHANDLEREN HVIS DU LURER PÅ NOE.

N

48

INNHold

- A SIKKERHETSINSTRUKSER
- B. NAVN PÅ DELENE
- C. DRIFTSTEMPERATUR
- D. BETJENING MED FJERNKONTROLL
- E. Manuell drift (uten fjernkontroll)
- F. OPTIMAL DRIFT
- G. SLIK REGULERER DU RETNINGEN PÅ LUFTSTRØMMEN
- H. SLIK FUNGERER KLIMAAANLEGGET
- I. VEDLIKEHOLD
- J. DRIFTSTIPS
- K. FEILSØKINGSTIPS
- L. GARANTIVILKÅR
- M. TEKNISKE DATA

LES DENNE BRUKSANVISNINGEN

Her finner du mange nyttige tips om hvordan du bruker og vedlikeholder klimaanlegget riktig. I kapittelet Feilsøkingstips finner du svar på mange typiske spørsmål. Hvis du leser gjennom kapittel K "Feilsøkingstips" først, er det ikke sikkert du trenger å tilkalle service.

A SIKKERHETSINSTRUKSER

Bare installer varen hvis den er i samsvar med lokale og nasjonale lover og regler. Dette produktet er kun ment brukt som klimaproduktet i private husholdninger og skal kun brukes under normale forhold innendørs, kjøkken eller garasje. Denne enheten egner seg bare for jordkontakter med spenning på 220-240 V~ / 50 Hz. S-modellene 4.8kW må kobles direkte til strømkilden med strømkabelen.



VIKTIG

- Apparatet må alltid være koblet til jord. Hvis strømuttaket ikke er jordet, må ikke apparatet kobles til. Støpselet må alltid være lett tilgjengelig når enheten er koblet til. Les disse instruksene nøye, og følg anvisningene.
- Dette klimaproduktet inneholder kuldemedie og blir klassifisert som trykksatt utsyr. Kontakt derfor alltid en autorisert kjølemontør for innstallasjon og vedlikehold. Dette klimaproduktet bør kontrolleres årlig av en autorisert kjølemontør. Garantien gjelder ikke skade som oppstår som følge av forsømmelse eller handlinger som avviker fra det som fremgår av denne bruksanvisningen.

Kontroller følgende før enheten kobles til:

- Spenningen må tilsvare nettspenningen som er angitt på merkeplaten.
- Stikkontakten og strømforsyningen må være egnet for strømmen som er angitt på merkeplaten.
- Støpselet på ledningen til enheten må passe inn i stikkontakten på veggen.
- Enheten må monteres på en stabil flate.

Strømforsyningen til enheten må kontrolleres av en godkjent fagperson hvis du er i tvil om den er korrekt.

N

- Denne enheten er produsert i henhold til CE-sikkerhetsstandarder. Uansett må du være forsiktig, som med alle andre elektriske apparater.
- Dekk aldri luftinntak og luftuttak.
- Ikke la enheten komme i berøring med kjemikalier.
- Ikke sprut vann på enheten eller senk den i vann. Slå av enheten og koble fra strømforsyningen hvis det kommer vann inn i innendørsenheten
- Før ikke hender, fingre eller gjenstander inn i apparatets åpninger.
- Ikke bruk skjøteledning til å koble enheten til strømforsyningen. Hvis det ikke finnes en egnet, jordet stikkontakt på stedet, må du få en godkjent elektriker til å montere en.
- Sørg for at eventuelle reparasjoner og/eller vedlikehold bare utføres av en faglært tekniker eller din leverandør. Følg bruks- og vedlikeholdsanvisningene i brukerhåndboken til denne enheten.
- Trekk støpselet til enheten ut av stikkontakten når enheten ikke er i bruk.
- Ikke betjen eller stopp klimaanlegget ved å sette inn eller trekke ut støpselet. Bruk bare de faste knappene på klimaanlegget eller på fjernkontrollen.
- Ikke åpne klimaanlegget mens det er i drift. Koble fra strømforsyningen før du åpner enheten.
- Ta alltid ut støpselet fra stikkontakten eller koble fra strømforsyningen ved rengjøring eller vedlikehold på klimaanlegget.
- Ikke plasser gassbrennere, komfyrer og/eller ovner i luftstrømmen.
- Ikke bruk knappene eller ta på klimaanlegget med våte hender.
- Merk at utendørsenheten lager lyd når den er i bruk, noe som kan være i strid med lokale forskrifter. Det er brukers ansvar å kontrollere og sørge for at utstyret overholder lokale forskrifter.
- Dette apparatet bør ikke brukes av personer (inklusive

N

barn) som har redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller som er uten erfaring med eller kunnskap om apparatet, hvis de ikke har fått tilsyn eller veiledning i bruken av dette apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke bruker apparatet som leketøy.
- Ikke stå rett foran luftstrømmen.
- Ikke drikk kondensasjon fra klimaanlegget.
- Ikke gjør noen forandringer på produktet.
- Hvis strømledningen er skadet skal den skiftes av produsenten, deres kundeserviceavdeling, eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner, for å unngå fare.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap kun dersom de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan man bruker produktet på en sikker måte og forstår eventuelle farer. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal aldri utføres av barn uten tilsyn.



MERKNAD!

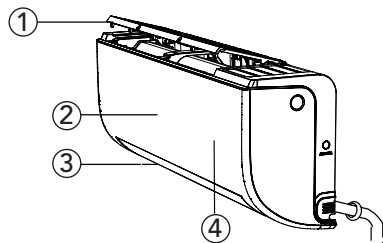
- Aldri bruk enheten med skadet strømledning, kontakt, kabinett eller betjeningspanel.
- Følges ikke instruksene, kan apparatets garanti bli ugyldig.

Merknad om fluorgasser

1. Denne luftkondisjoneringsenheten inneholder fluorgasser. For spesifikk informasjon om hvilken type gass og mengden, kan du se på den aktuelle etiketten på selve enheten.
2. Montasje, service, vedlikehold og reparasjon av denne enheten må utføres av en sertifisert tekniker.
3. Demontering og gjenvinning av produktet må utføres av en sertifisert tekniker.
4. Hvis systemet har et lekkasjedeteksjonssystem montert, det må kontrolleres for lekkasjer minst hver 12. måned.
5. Når enheten kontrolleres for lekkasjer, er riktig journalføring av alle sjekker sterkt anbefalt.
6. Denne luftkondisjoneringsenheten er en hermetisk forseglet enhet som inneholder fluorgasser.

B NAVN PÅ DELENE

INNENDØRSENHET

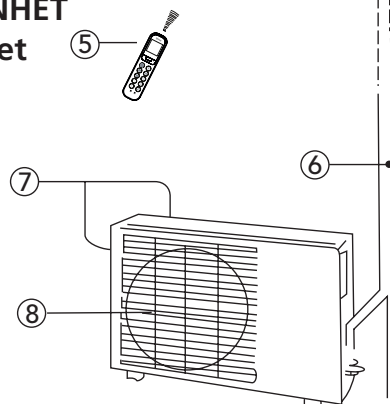


Innendørsenhet

- ① Luftfilter (trekk ut)
- ② Frontpanel
- ③ Louver
- ④ Visningsvindu
- ⑤ Fjernkontrollen

UTENDØRSENHET

Utendørsenhet



- ⑥ Tilkoblingsrør, avløpslange (S 5125 B; S 5132 and S 5148 tilkoblingsrør følger ikke med)
- ⑦ Luftinntak (på siden og bak)
- ⑧ Luftavløp



MERK!

Samtlige figurer i denne bruksanvisningen og på gaveesken er bare ment som en forklaring. De kan fremstå annerledes enn klimaanlegget som du har kjøpt. Det er den aktuelle formen som gjelder.

FUNKSJONSINDIKATORER PÅ VISNINGSPANELET TIL INNENDØRSENHETEN



ON i 3 sekunder når:

- TIMER ON er innstilt
- FRESH, SWING, TURBO eller SILENCE-funksjonene er slått på

OF i 3 sekunder når:

- TIMER OFF er innstilt
- FRESH, SWING, TURBO eller SILENCE-funksjonene er slått av

CF når avriming (kjøling- & oppvarmingsenheter)

DF når anti-kaldluft funksjonen er slått på (kjøling- & oppvarmingsenheter)

SE når enheten er selvrensjørende (noen enheter)

FP når frostbeskyttelse er slått på (noen enheter)

 når trådløs kontrollfunksjon er aktivert (noen enheter)

88 når ECO-funksjonen (noen enheter) er aktivert, vil **88** lyse gradvis en etter en mens **E -- [-- 0 --** innstilt temperatur -- **E** i ett sekunds intervaller

I andre modi viser enheten temperaturinnstillingen.

I vifte og tørkemode viser enheten romtemperaturen.

C DRIFTSTEMPERATUR

Kjøle-, varme- og / eller avfuktingsfunksjonene er mest effektive ved følgende inne- og utetemperatur:

Temperatur \ Funksjon	Kjølefunksjon	Varmefunksjon	Avfuktingsfunksjon
Romtemperatur	17°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Utetemperatur	-25°C - 50°C	-25°C - 30°C	0°C - 50°C



OBS!

- Når klimaanlegget brukes ved andre temperaturer enn de som er nevnt ovenfor, vil noen av sikkerhetsfunksjonene bli aktivert. Dette vil resultere i feil i enheten.
- Hvis klimaanlegget brukes når den relative fuktigheten i rommet overstiger 80 %, kan det dannes kondens på overflaten av anlegget. Still det vertikale luftspjeldet i maksimal vinkel (vertikalt i forhold til gulvet) og still viften på HIGH (høy hastighet).
- For å oppnå maksimal effekt av klimaanlegget, må du alltid lukke dører og vinduer når anlegget brukes til kjøling eller oppvarming.

D BETJENING MED FJERNKONTROLL



MERK!

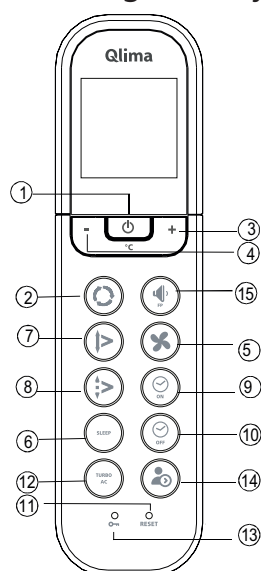
- Rett fjernkontrollen mot mottakeren på innendørsenheten og pass på at det ikke er noen hindringer mellom fjernkontrollen og mottakeren. Ellers fanges ikke signalet fra fjernkontrollen opp av mottakeren, og klimaanlegget fungerer ikke som det skal.
- Fjernkontrollen fungerer på en avstand av maksimalt 6-7 meter.



MERK!

Hold fjernkontrollen et sted hvor signalet når frem til enhetens mottaker. Når du velger drift med timer, sender fjernkontrollen automatisk et signal til innendørsenheten på den angitte tiden. Hvis du holder fjernkontrollen i en stilling som hindrer at signalene overføres ordentlig, kan det forekomme en forsinkelse på opptil 15 minutter.

Innføring i funksjonsknappene på fjernkontrollen



① **On/off-knapp (på/av):** Trykk på denne knappen for å starte enheten. Trykk på knappen igjen for å stoppe enheten.

② **Mode-knapp (funksjon):** Hver gang du trykker på knappen, velges en funksjon i denne rekkefølgen: AUTO COOL DRY HEAT og bare FAN, som angitt i figuren:



③ **+ -knapp:** Trykk på knappen for å øke innetemperaturen til max. 30 °C.

④ **- -knapp:** Trykk på knappen for å senke innetemperaturen til min. 17 °C.

⑤ **Fan-knapp (vifte):** Denne knappen brukes til å velge viftehastighet. Hver gang du trykker på knappen, velges en viftehastighet i denne rekkefølgen: AUTO, LOW (lav), MED (middels), HIGH (høy) og deretter tilbake til AUTO. Når du velger funksjonene AUTO eller DRY (avfukting), reguleres viftehastigheten automatisk og du kan ikke stille den inn selv.

⑥ **SLEEP-knapp (økonomi):** Trykk på denne knappen for å gå inn i energisparemodus. Trykk på knappen igjen for å avbryte. Denne funksjonen, som kun kan brukes i kombinasjon med kjøling, oppvarming eller automatisk modus [COOL, HEAT og AUTO], sikrer at klimaanlegget automatisk øker den innstilte temperaturen (i kjølemodus) eller senker den (i oppvarmingsmodus) med 1 ° C per time de to første timene. Klimaanlegget vil deretter opprettholde denne temperaturen i 5 timer (innstilt temperatur +/- 2 grader). Deretter vil enheten automatisk slå seg av. .

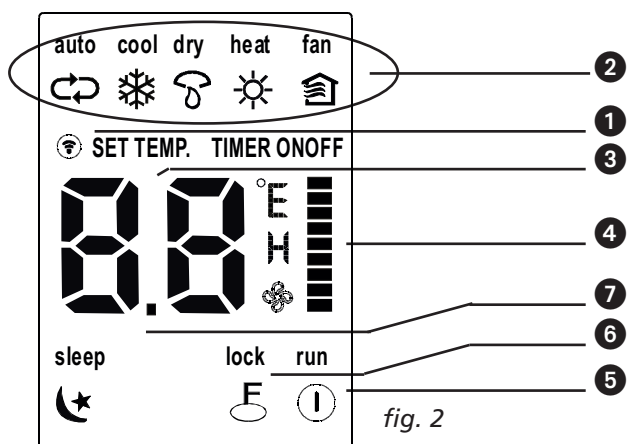
⑦ **Swing-knapp (dreie):** Trykk på SWING-knappen for å aktivere dreiefunksjonen. Trykk på knappen igjen for å deaktivere funksjonen.

N

55

- ⑧ **Air direction-knapp (retning på luftstrøm):** Trykk på denne knappen for å endre vinkelen på spjeldet. Vinkelen endrer seg 6 ° for hver gang du trykker på denne knappen. Hvis spjeldet stilles i en vinkel som kan påvirke klimaanleggets kjøle- og varmeeffekt, endres vinkelen automatisk. Det vises ingen symbol i visningsområdet når du trykker på denne knappen.
- ⑨ **Timer on-knapp (timer klimaanlegg på):** Trykk på denne knappen for å starte timerfunksjonen for når anlegget skal slås på. Hvert trykk på knappen øker timerinnstillingen i trinn på 30 minutter. Når innstillingen viser 10 Hr, vil hvert trykk på knappen øke timerinnstillingen i trinn på 60 minutter. Hvis du vil avbryte timer-innstillingen, fortsett å trykke på knappen til displayet viser 0.0
- ⑩ **Timer off-knapp timer, klimaanlegg av:** Trykk på denne knappen for å starte timerfunksjonen for når anlegget skal slås av. Hvert trykk på knappen øker timerinnstillingen i trinn på 30 minutter. Når innstillingen viser 10 Hr, vil hvert trykk på knappen øke timerinnstillingen i trinn på 60 minutter. Hvis du vil avbryte timer-innstillingen, fortsett å trykke på knappen til displayet viser 0.0
- ⑪ **RESET-knapp:** Når du trykker på den nedsenkede RESET-knappen, avbrytes alle gjeldende innstillinger, og kontrollen går tilbake til de opprinnelige innstillingene.
- ⑫ **TURBO-knapp/Active Clean:** Trykker du på denne knappen i kjølemodus, går klimaanlegget over i kraftig kjølefunksjon. Trykk på nytt for å avbryte TURBO-funksjonen. Når du trykker på denne knappen (> 2 sekunder), går enheten i Active Clean modus. Det startes opp en fullstendig prosess for å rense fordampere innvendig og redusere bakterievekst. Når denne funksjonen aktiveres, avbrytes alle timerinnstillinger. For å stoppe Active Clean modus trykk på knappen (> 2 sekunder) igjen.
- ⑬ **LOCK-knapp (lås):** Når du trykker på den nedsenkede LOCK-knappen, låses alle gjeldende innstillinger, og fjernkontrollen godtar ikke bruk av andre knapper enn LOCK-knappen. Trykk på knappen igjen for å avbryte låsemodusen.
- ⑭ **LED DISPLAY / FOLLOW ME-knapp:** Ved å trykke på denne knappen, kan du slå på bakgrunnslyset på displayet på fjernkontrollen. Lyset slås automatisk av hvis ingen taster trykkes på innen tre sekunder (gjelder ikke for enheter som ikke er utstyrt med denne funksjonen).
Når du trykker på mer enn 2 sekunder, aktiveres FOLLOW ME-funksjonen, trykk på mer enn 2 sekunder igjen for å deaktivere.
- ⑮ **Knapp for lav støy/innendørs frostforebygging:** Trykk på denne knappen for å senke nivået på innestøyen til 21 dB(A). Viften i inneenheten reduseres til laveste nivå. Når du trykker på denne knappen (> 2 sekunder), går enheten i frostforebyggingsmodus. Enheten tilsidesetter da innstillingen av innetemperatur, og stiller den til ca. 8 °C. På den måten unngår du frost i huset under kuldeperioder, med lavest mulig energiforbruk. Når du har valgt denne modusen, viser displayet på innendørsenheten "FP". Denne knappen kan bare brukes i oppvarmingsmodus. Hvis du vil avslutte frostforebyggingsmodus: trykk på knappen en gang til.

Navn og funksjoner for indikatorene på fjernkontrollen



Visningspanel

- ① **OVERFØRING-indikator:** Denne indikatoren lyser når fjernkontrollen sender signaler til innendørsenheten.
- ② **DRIFTSMODUS-indikator:** Når MODE-knappen (modus) trykkes inn, vises gjeldende driftsmodus – modiene AUTO ↻ COOL ❄️ DRY ☂️ HEAT ☀️, FAN 🌀 (bare vifte).
- ③ **TEMPERATUR/TIDSUR DISPLAY-indikator:** Dette området viser innstilt temperatur (17° C ~ 30°C) og AV/PÅ-innstillingene for tidsuret hvis apparatet er i tidsurmodus. Hvis apparatet er i viftemodus, vises ikke noe. Displayet viser innstillingene for tidsuret. Hvis kun starttid for drift er innstilt, viser den TIMER ON (tidsur på). Hvis kun sluttid for drift er innstilt, viser den TIMER OFF (tidsur av). Hvis begge funksjonene er innstilt, viser den TIMER ON-OFF (tidsur på-av) som indikerer at du har valgt å angi både starttid og sluttid.
- ④ **VIFTEHASTIGHET-indikator:** Trykk på FAN SPEED-knappen (viftehastighet) for å velge ønsket viftehastighetsinnstilling (automatisk – lav ■ – middles ▮ – høy ▯). Alle valg unntatt automatisk viftehastighet vises på LCD-skjermen. Viftehastigheten er AUTO når driftsmodus er enten AUTO eller DRY.
- ⑤ **AV/PÅ-indikator:** Dette symbolet vises når enheten er slått på ved hjelp av fjernkontrollen, og forsvinner når enheten slås av.
- ⑥ **LÅS-indikator:** LOCK display (lås display) vises når du trykker på LOCK-knappen. Trykk på LOCK-knappen for å tømme displayet.
- ⑦ **Sleep:** Viser når enheten står i standby-modus. Trykk på SLEEP-knappen igjen for å fjerne.



MERK!

Alle elementene vises i fig. 2 for oversiktens skyld. Men når klimaanlegget er i drift, vises bare funksjonselementene som er aktive, på visningspanelet.

Slik bruker du fjernkontrollen

Sette inn/skifte batterier

Bruk to alkaliske (tørre) batterier (AAA/LR03).

Ikke bruk oppladbare batterier.

1. Fjern batteridekselet bak på fjernkontrollen ved å trekke det i pilens retning.
2. Sett inn nye batterier og pass på at polene (+) og (-) peker riktig vei.
3. Sett på dekselet igjen ved å skyve det tilbake på plass.



MERK!

- Når batteriene tas ut, sletter fjernkontrollen alle innstillinger som er programmert. Når du har satt inn nye batterier, må fjernkontrollen programmeres på nytt.
- Ved skifte av batterier må du ikke bruke gamle batterier eller batterier av en annen type. Det kan medføre feil på fjernkontrollen.
- Ta ut batteriene hvis du ikke bruker fjernkontrollen på flere uker. Ellers kan batteriene lekke og skade fjernkontrollen.
- Gjennomsnittlig levetid for batteriene er ca. 6 måneder ved normal bruk.
- Skift batteriene når innendørsenheten ikke avgir et pipesignal som svar eller hvis overføringsindikatoren ikke lyser.
- Ikke bland nye og gamle batterier. Ikke bruk forskjellige batterityper (for eksempel alkaliske og mangandioksid) på samme tid.

AUTOMATISK drift

Når klimaanlegget er klart til bruk, (kontroller om enheten er koblet til strømforsyningen og om strømmen er på) slår du på strømmen. Driftsindikatoren på visningspanelet til innendørsenheten begynner å blinke.

1. Bruk **Mode**-knappen og velg AUTO.
2. Trykk på + - eller - -knappen for å stille inn ønsket romtemperatur.
3. Trykk på **On/Off**-knappen for å starte klimaanlegget. Driftsindikatoren på visningspanelet til innendørsenheten lyser. Driftsfunksjonen er AUTO. Viftehastigheten reguleres automatisk.
4. Trykk på **On/Off**-knappen igjen for å stoppe enheten.



MERK!

- I AUTO-modus vil klimaanlegget automatisk velge kjøle-, oppvarming- og ventilasjonsmodus i henhold til den målte forskjellen mellom den faktiske romtemperaturen og temperaturen innstilt på fjernkontrollen.
- Hvis AUTO-funksjonen ikke føles behagelig, kan du velge ønsket funksjon manuelt.

KJØLING, OPPVARMING OG BARE VIFTE

1. Hvis AUTO-funksjonen ikke føles behagelig, kan du overstyre innstillingene manuelt ved å trykke på knapp ② og velge COOL, DRY, HEAT eller FAN ONLY.
2. Trykk på + eller - knappen (③ og ④) for å stille inn ønsket romtemperatur.
3. Trykk på **Fan**-knappen ⑤ for å velge viftehastigheten AUTO, HIGH (høy), MED (middels) eller LOW (lav).
4. Trykk på **On/Off**-knappen ①. Driftslampen lyser og klimaanlegget begynner å gå i den innstillingen du har valgt. Trykk på **On/Off**-knappen ① igjen for å stoppe enheten.



MERK!

Funksjonen FAN ONLY (bare vifte) kan ikke brukes til å regulere temperaturen. I denne funksjonen gjelder bare trinn 1, 3 og 4.

AVFUKTING

1. Trykk på **Mode**-knappen ② og velg DRY (avfukting).
2. Trykk på + - eller - -knappen (③ og ④) for å stille inn ønsket temperatur.
3. Trykk på **On/Off**-knappen ①. Driftslampen lyser og klimaanlegget begynner å gå i DRY-funksjon. Trykk på **On/Off**-knappen ① igjen for å stoppe enheten.



MERK!

På grunn av forskjellen mellom innstilt temperatur og faktisk innetemperatur, vil klimaanlegget i DRY-funksjon ofte gå automatisk uten å kjøre COOL (kjøling) og Fan (vifte)-funksjonen.

TIMER

Trykk på Timer on/off-knappen (9) og (10) for å stille inn tiden for når anlegget skal slås på og av. Effektiv driftstid som kan stilles inn for timerfunksjonen på fjernkontrollen er begrenset til minst 0,5 og maks. 24 timer.

1. Stille inn starttid.

- 1.1 Trykk på **Timer on**-knappen (9). Displayet på fjernkontrollen viser da **ON TIMER**, siste innstilte starttid og signalet "h". Du kan nå stille inn en ny starttid for anlegget.
- 1.2 Trykk på **Timer on**-knappen (9) igjen for å stille inn ønsket starttid.
- 1.3 Etter at du har stilt inn starttiden, vil det være en forsinkelse på et halvt sekund før fjernkontrollen overfører signalet til klimaanlegget.

2. Stille inn stopptid.

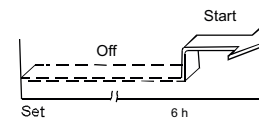
- 2.1 Trykk på **Timer off**-knappen (10). Displayet på fjernkontrollen viser da **OFF TIMER** og siste innstilte stopptid i timer. Du kan nå stille inn en ny stopptid for anlegget.
- 2.2 Trykk på **Timer off**-knappen (10) igjen for å stille inn ønsket stopptid for anlegget.
- 2.3 Etter at du har stilt inn stopptiden, vil det være en forsinkelse på et halvt sekund før fjernkontrollen overfører signalet til klimaanlegget.



Eksempel på innstilling av timer

Hvis du vil starte klimaanlegget om 6 timer:

1. Trykk på knappen **TIMER ON** – den siste innstillingen av starttid og signalet "h" vises i displayet.
2. Trykk på knappen **TIMER ON** til "6:0h" vises.
3. Etter 1 sekund viser det digitale displayet igjen temperaturen. Indikatoren "TIMER ON" blir stående, og timerfunksjonen er aktivert.



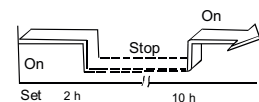
Kombinert timer

(stille inn timeren på ON (på) og OFF (av) samtidig)

TIMER OFF --> TIMER ON

(På --> Stopp --> Start)

Denne funksjonen er nyttig når du vil stoppe klimaanlegget når du går og legger deg og starte det igjen når du våkner om morgnene eller kommer hjem.



Eksempel:

Hvis du vil stoppe klimaanlegget 2 timer etter innstillingen og starte det igjen etter 10 timer.

1. Trykk på knappen **TIMER OFF**.
2. Trykk på knappen **TIMER OFF** igjen til 2.0h vises i **TIMER OFF**-displayet.
3. Trykk på knappen **TIMER ON**.
4. Trykk på knappen **TIMER ON** igjen til 10.0h vises i **TIMER ON**-displayet.
5. Etter 1 sekund viser det digitale displayet igjen temperaturen. Indikatoren **TIMER ON OFF** blir stående, og denne funksjonen er aktivert.



MERK!

- Hvis du stiller inn samme tid for både start og stopp, vil stopptiden automatisk bli regulert 0,5 timer frem (innstilt tid viser mindre enn 10Hr) eller én time (innstilt tid viser 10Hr eller mer).
- Hvis du vil endre tid for Timer on/off, er det bare å trykke på den tilsvarende TIMER-knappen og stille inn ny tid.
- Den innstilte tiden er relativ, dvs. at tiden er basert på en forskjell mellom den reelle tiden og den innstilte tiden.



ADVARSEL

- Hold fjernkontrollen på god avstand fra alle typer væsker.
- Beskytt fjernkontrollen mot høye temperaturer og utsett den ikke for stråling.
- Ikke utsett innemottakeren for direkte sollys – det kan medføre feil på klimaanlegget.

E MANUELL DRIFT (UTEN FJERNKONTROLL)

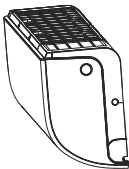
Slik betjener du enheten uten fjernkontrollen.

Hvis fjernkontrollen ikke fungerer, kan enheten betjenes manuelt med MANUAL CONTROL-knappen på innendørsenheten. Merk at manuell drift ikke er en langsiktig løsning, og det anbefales sterkt at du bruker enheten med fjernkontrollen.



FØR MANUELL BRUK

Enheden må slås av før manuell drift.



For å betjene enheten manuelt:

1. Finn MANUAL CONTROL-knappen på høyre side av enheten.
2. Trykk på MANUAL CONTROL-knappen en gang for å aktivere FORCED AUTO-modus.
3. Trykk på MANUAL CONTROL-knappen igjen for å aktivere FORCED COOLING-modus.
4. Trykk på MANUAL CONTROL-knappen en tredje gang for å slå av enheten.



ADVARSEL

Den manuelle knappen er kun beregnet for test og nødoperasjon. Vennligst ikke bruk denne funksjonen med mindre fjernkontrollen går tapt, og det er absolutt nødvendig. For å gjenopprette vanlig drift, bruk fjernkontrollen for å aktivere enheten.

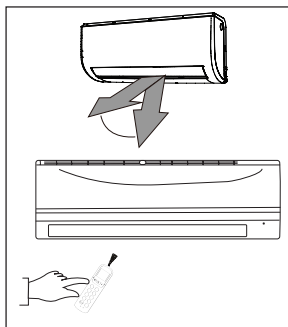
F OPTIMAL DRIFT

For å oppnå optimal ytelse, er det viktig å legge merke til følgende punkter:

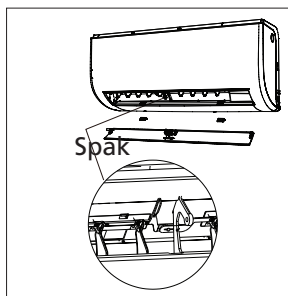
- Reguler retningen på luftstrømmen slik at den ikke er rettet direkte mot personer.
- Reguler temperaturen for å oppnå høyest mulig komfortnivå. Ikke still enheten slik at temperaturen blir altfor høy eller altfor lav.
- Lukk dører og vinduer – ellers kan ønsket effekt bli redusert.

- Ikke plasser gjenstander i nærheten av luftinntaket eller luftavløpet, da dette kan redusere klimaanleggets ytelse og medføre at klimaanlegget stopper. Pass på at luftstrømmen ikke blokkeres av hindringer. Luftstrømmen må kunne nå uhindret frem i hele rommet. Luftstrømmen må også kunne nå uhindret frem til klimaanlegget.
- Rengjør luftfilteret med jevne mellomrom – ellers kan kjøle- eller varmeeffekten bli redusert. Det anbefales å rengjøre filterne annenhver uke.
- Ikke bruk enheten med det horisontale spjeldet lukket.

G SLIK REGULERER DU RETNINGEN PÅ LUFTSTRØMMEN



- Den utgående luftstrømsretningen på klimaanlegget kan stilles inn ved å justere de horisontale og vertikale kjøleribbene.
- Juster retningen på kjøleribbene slik at luftstrømmen ikke blåses direkte på folk.
- Sørg for at den utgående luftstrømmen kan nå hele rommet, for å unngå temperaturforskjeller i rommet.
- De vertikale ribbene kan justeres ved hjelp av fjernkontrollen.
- De horisontale ribbene må justeres manuelt.



Juster den vertikale luftstrømmen (opp - ned)

Utfør denne funksjonen når klimaanlegget er i drift.

Bruk fjernkontrollen til å justere de vertikale ribbene. Trykk på AIR DIRECTION ⑧-knappen på fjernkontrollen. Bladet vil bli justert for hver sjettede gang du trykker på knappen.

Juster den horisontale luftstrømmen (venstre - høyre)

Flytt spakene manuelt til venstre eller høyre på de horisontale ribbene for å stille inn ønsket luftstrøm.

Dreie luftstrømmen automatisk (opp – ned)

Utfør denne funksjonen mens klimaanlegget er i drift.

- Trykk på SWING-knappen (drei) ⑦ på fjernkontrollen.
- Trykk på SWING-knappen ⑦ igjen for å stoppe funksjonen. Trykk på AIR DIRECTION-knappen (retning på luftstrøm) ⑧ for å låse spjeldet i ønsket stilling.



OBS!!

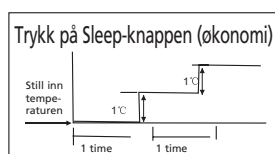
Vær forsiktig så du ikke kommer borti viften bak det vertikale spjeldet!



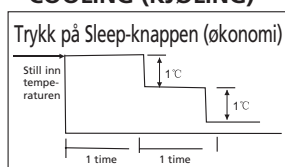
ADVARSEL

- Knappene "AIR DIRECTION" ⑧ og "SWING" ⑦ fungerer ikke når klimaanlegget er slått av (selv om "TIMER ON" er på).
- Forlat aldri klimaanlegget i lang tid mens det er i kjølemodus eller tørr modus med en nedadgående luftstrøm. Dette vil danne kondens på den vertikale ribben. Dette kan føre til vannlekkasje.
- Ikke flytt den vertikale ribben manuelt. Bruk alltid "AIR DIRECTION" ⑧ -knappen eller "SWING" ⑦ -knappen. Manuell flytting av denne ribben kan føre til feil. Når den vertikale ribben ikke fungerer skikkelig, slå klimaanlegget av og på.
- Når klimaanlegget slås på umiddelbart etter at det er blitt slått av, er det mulig at den vertikale ribben ikke vil røre seg på ca 10 sekunder.
- Ikke la enheten operere med den horisontale ribben i lukket stilling.

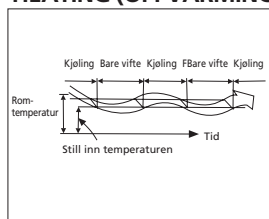
H SLIK FUNGERER KLIMAAANLEGGET



COOLING (KJØLING)



HEATING (OPPVARMING)



DEHUMIDIFYING (AVFUKTING)

AUTOMATISK DRIFT

- Når du stiller klimaanlegget på AUTO-funksjon (knapp 2 på fjernkontrollen), velger det automatisk COOLING (kjøling), HEATING (oppvarming) eller FAN (bare vifte), avhengig av hvilken temperatur du har valgt og romtemperaturen.
- Klimaanlegget regulerer romtemperaturen automatisk i forhold til innstilt temperatur.
- Hvis AUTO-funksjonen føles ubehagelig, kan du velge ønskede forhold manuelt.

SLEEP/ØKONOMIDRIFT

- Denne funksjonen, som kun kan brukes i kombinasjon med kjøling, oppvarming eller automatisk modus [COOL, HEAT og AUTO], sikrer at klimaanlegget automatisk øker den innstilte temperaturen (i kjølemodus) eller senker den (i oppvarmingsmodus) med 1 ° C per time de to første timene. Klimaanlegget vil deretter opprettholde denne temperaturen i 5 timer (innstilt temperatur +/- 2 grader). Deretter vil enheten automatisk slå seg av.

AVFUKTING

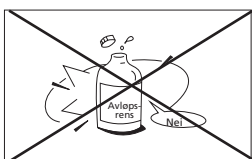
- Avfuktingsfunksjonen velger automatisk avfukting på bakgrunn av forskjellen mellom innstilt temperatur og den faktiske romtemperaturen.
- Temperaturen reguleres under avfukting ved å slå kjølefunksjonen eller viften på og av gjentatte ganger. Viftehastigheten reguleres automatisk.
- I normal kjølefunksjon vil klimaanlegget også avfukte luften.



MERK

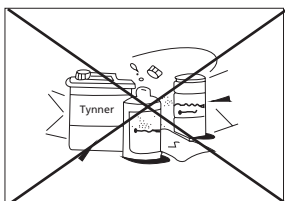
Når klimaanlegget avfukter, vil romtemperaturen sannsynligvis synke. Derfor er det vanlig at en hygrostat måler en høyere **relativ** fuktighet. Den **absolutte** fuktigheten i rommet vil imidlertid bli redusert avhengig av hvor mye fuktighet som produseres i rommet (matlaging, personer osv.).

VEDLIKEHOLD



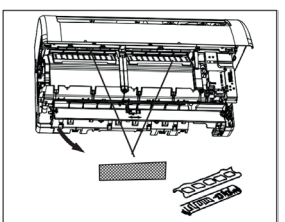
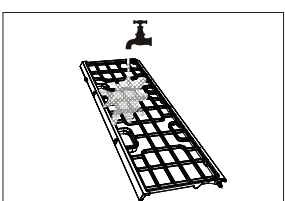
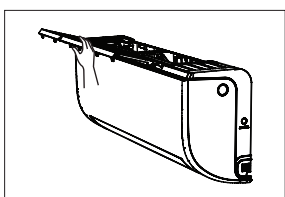
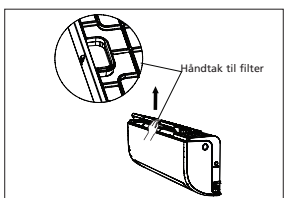
ADVARSEL

Klimaanlegget må stoppes og strømforsyningen kobles fra før rengjøring. For 4.8kW: avbryt elektrisk strøm til klimaanlegget.



OBS!

- Bruk en tørr klut til å tørke av innendørsenheten og fjernkontrollen.
- Hvis innendørsenheten er meget skitten, kan du bruke en klut fuktet med kaldt vann.
- Frontpanelet til innendørsenheten kan tas av og rengjøres med vann. Tørk deretter med en tørr klut.
- Ikke bruk en kjemisk behandlet klut eller støvklut til å rengjøre enheten.
- Ikke bruk bensin, tynner, poleringspulver eller lignende løsemidler til rengjøring. Disse kan gjøre at det dannes sprekker i plastoverflaten eller gjøre den deformert.



Slik rengjør du luftfilteret

Et tilstoppet luftfilter reduserer enhetens kjøleevne. Rengjør filteret en gang annenhver uke.

1. Luftfilteret er under topp luftinntaksgitteret.
2. Ta tak i tappen på enden av filteret, løft den opp, og trekk den mot deg.
3. Ta skjermfilter ut av innendørsenheten.
 - Rengjør skjermfilter en gang annenhver uke.
 - Rengjør skjermfilter med støvsuger eller vann.
4. Det aktive kullfilteret kan ikke rengjøres. Når det er skittent, filtrerer det ikke lenger ubehagelig lukt. Filteret må da skiftes ut med et nytt filter (fås hos forhandleren). Det anbefales å skifte aktive kullfilteret to ganger i sesongen.
5. Når det grønne 3M HAF-filteret er skittent, vises det tydelig på filteret. Filteret kan ikke rengjøres, men må skiftes ut med et nytt filter (fås hos forhandleren). Det anbefales å skifte filteret to ganger i sesongen.

Nytt filter



Anbefalt utskifting av filter

6. Når det nye aktive kullfilteret og 3M HAF-filteret er satt tilbake i filterholderen, kan filterinnsatsen settes på plass i klimaanlegget igjen.
7. Kontroller at filteret er tørt og helt før du setter det på plass igjen.
8. Sett luftfilteret tilbake på plass.
9. Sett den øvre delen av luftfilteret tilbake i enheten. Pass på at den venstre og høyre kanten er riktig på linje, og sett filteret på plass.

Vedlikehold

Hvis enheten skal stå lenge uten å bli brukt, må du gjøre følgende:

1. Kjør viften i ca. 6 timer for å tørke enheten innvendig.
2. Stopp klimaanlegget og koble fra strømmen. Avbryt strømforsyningen hvis modell 4.8kW brukes. Ta batteriene ut av fjernkontrollen.
3. Utendørsenheten krever regelmessig vedlikehold og rengjøring. Dette må bare gjøres av en godkjent tekniker.

Kontroller før bruk

- Kontroller at ledningen ikke er ødelagt eller frakoblet.
- Kontroller at luftfiltrene er montert.
- Kontroller at luftavløpet eller -inntaket ikke er blokkert når klimaanlegget ikke har vært i bruk på lang tid.



OBS!

- Ikke berør metalldelene til enheten når du tar ut filteret. Håndtering av skarpe metallkanter kan gi personskade.
- Ikke bruk vann til å rengjøre klimaanlegget innvendig. Vann kan ødelegge isolasjonen og forårsake elektrisk støt.
- Ved rengjøring av enheten må du **først kontrollere at strømmen og bryteren er slått av.**

J DRIFTSTIPS

Følgende kan skje under normal drift.

1. Beskyttelse av klimaanlegget.

Beskyttelse av kompressoren

- Når kompressoren stopper, kan den ikke startes igjen før det er gått 3 minutter.

Anti-kaldluft

- Enheten er konstruert slik at den ikke blåser kald luft i HEAT-funksjon (oppvarming), når varmeveksleren inne står i en av følgende stillinger og innstilt temperatur ikke er nådd.
 - A. Når oppvarmingen akkurat har startet.
 - B. Avising.
 - C. Oppvarming ved lav temperatur.

Avising

- Inne- eller uteviften stopper å gå under avisning.
- Det kan danne seg is på utendørsenheten under oppvarmingssyklusen, når utetemperaturen er lav og fuktigheten høy og klimaanlegget dermed får redusert varmeeffekt.
- Under slike forhold stopper klimaanlegget oppvarmingen med jevne mellomrom og starter automatisk avisning.
- Tiden avisningen tar kan variere mellom 4 og 10 minutter avhengig av utetemperaturen og hvor mye is som har dannet seg på utendørsenheten.

2. Det kommer hvit tåke ut av innendørsenheten.

- Det kan dannes en hvit tåke på grunn av stor temperaturforskjell mellom luftinntaket og luftavløpet i COOL-funksjon (kjøling) når den relative luftfuktigheten inne er høy.
- Når klimaanlegget startes opp i HEAT-modus, kan en hvit tåke dannes på grunn av fuktighet som under

avkjøling eller tørking avsettes på fordampningsoverflaten på innendørsenheten.

3. Lav støy fra klimaanlegget.

- Du kan høre en lav vislelyd når kompressoren går eller akkurat har sluttet å gå. Dette er lyden av kjøle-middelet som strømmer eller slutter å strømme.
- Du kan også høre en lav hvinende lyd når kompressoren går eller akkurat har sluttet å gå. Dette skyldes at plastdelene i enheten utvider seg og trekker seg sammen når temperaturen endrer seg.
- Du kan høre en lyd som skyldes at spjeldet går tilbake i opprinnelig stilling når strømmen først slås på.

4. Det blåser støy ut av innendørsenheten.

- Dette er normalt når klimaanlegget ikke har vært brukt på lang tid eller første gang det brukes.

5. Innendørsenheten avgir en rar lukt.

- Dette skyldes at innendørsenheten avgir lukt fra bygningsmaterialer, møbler eller røyk.

6. Klimaanlegget skifter over til FAN-funksjon (bare vifte) fra COOL- eller HEAT-funksjon (kjøling eller oppvarming).

- Når innetemperaturen når temperaturen som er stilt inn på klimaanlegget, stopper kompressoren automatisk og klimaanlegget skifter til FAN-funksjon (bare vifte). Kompressoren starter igjen når innetemperaturen stiger til innstilt verdi i COOL-funksjon (kjøling) eller synker til innstilt verdi i HEAT-funksjon (oppvarming).

7. • Det kan danne seg vandrdåper på overflaten av innendørsenheten ved kjøling når den relative fuktigheten er høy (mer enn 80 %). Reguler det horisontale spjeldet til maks. luftavløp og velg viftehastighet HIGH (høy).

8. Oppvarming

- Klimaanlegget trekker inn varme fra utendørsenheten og frigjør den via innendørsenheten under oppvarming. Når utetemperaturen synker vil varmen som absorberes av klimaanlegget også reduseres. Dette er grunnen til at oppvarmingskapasiteten til innendørsenheten vil reduseres.

9. Automatisk omstart.

- Et strømbrudd under drift gjør at enheten stopper helt. Klimaanlegget er utstyrt med en automatisk omstartsfunksjon. Når strømmen er tilbake, startes enheten automatisk igjen med alle tidligere innstillinger som er lagret i minnet.

10. Deteksjon av kuldemedium-lekkasje.

- Klimaanlegget er utstyrt med et detekteringssystem for lekkasje av kuldemedium. Hvis utendørsenheten påviser mangel på kuldemedium, stanser klimaanlegget og viser alarmen EC på displayet. Start ikke klimaanlegget på nytt hvis denne alarmen aktiveres. Ta kontakt med leverandøren.

K FEILSØKINGSTIPS

Problemer og løsninger



FEIL

Stopp klimaanlegget umiddelbart hvis en av følgende feil oppstår. Koble fra strømmen og kontakt leverandøren.

- Sikringen går ofte eller bryteren kobler ut ofte.
- Andre gjenstander eller vann trenger inn i klimaanlegget.
- Fjernkontrollen fungerer ikke eller fungerer unormalt.
- Andre unormale situasjoner.

Sak	Mulige årsaker
Enheden slås ikke på når du trykker på ON/OFF-knappen	Enheden har en 3-minutters beskyttelsesfunksjon som forhindrer at den blir overbelastet. Enheden kan ikke startes om igjen før tre minutter etter at den er slått av.
Enheden endres fra COOL/HEAT-modus til FAN-modus	Enheden kan endre innstillingen for å forhindre frostdannelse på den. Når temperaturen øker, starter enheten igjen i den tidligere valgte modusen.
	Den innstilte temperaturen er nådd, hvoretter enheten slår av kompressoren. Enheden vil fortsette å fungere når temperaturen svinger igjen.
Innendørsenheden avgir hvit tåke	I fuktige områder kan en stor temperaturforskjell mellom romluft og den kondisjonerte luften forårsake hvit tåke.
Både innendørs og utendørs enheter avgir hvit tåke	Når enheten starter i VARME-modus etter avrimning, kan hvit tåke slippes ut på grunn av fuktighet som skyldes avrimingsprosessen.
Innendørsenheden avgir støy	En susende luftlyd kan oppstå når spjeldet tilbakestiller sin posisjon.
	En pipende lyd kan oppstå etter å ha kjørt enheten i VARME-modus, på grunn av utvidelse og sammentrekning av enhetens plastdeler.
Både innendørsenheden og utendørsenheden gir lyd fra seg	Lav hveselyd under drift: Dette er normalt og skyldes kjølemiddelgass som strømmer gjennom både innendørs og utendørs enheter.
	Lav hvesende lyd når systemet starter, nettopp har sluttet å gå, eller det er avriming: Denne lyden er normal og skyldes stopp eller retningsskift av kjølemediet.
	Pipende lyd: Normal ekspansjon og sammentrekning av plast- og metalldele forårsaket av temperaturendringer under drift kan forårsake pipende lyder.
Utendørsenheden avgir støy	Enheden vil lage forskjellige lyder basert på gjeldende driftsmodus.
Det kommer støy fra enten innendørs- eller utendørsenheden	Enheden kan samle støy i lengre perioder uten bruk, det vil bli sendt ut når enheten slås på. Dette kan reduseres ved å dekke enheten under lange perioder med inaktivitet.
Enheden gir fra seg vond lukt	Enheden kan absorbere lukt fra miljøet (slik som møbler, matlaging, sigaretter, etc.) og den vil strømme ut under drift.
	Enhetens filtre er blitt mugne og må rengjøres.
Viften på utendørsenheden virker ikke	Under drift styres viftehastigheten for å optimalisere produktdriften.
Operasjonen er uregelmessig, uforutsigbar, eller enheten svarer ikke	Forstyrrelser fra mobiltelefonfårn og fjernforsterkere kan forårsake feil på enheten. I dette tilfellet kan du prøve følgende: <ul style="list-style-type: none"> • Koble fra strømmen, og koble deretter til igjen. • Trykk på ON/OFF-knappen på fjernkontrollen for å starte på nytt.

**MERK!**

Hvis problemet vedvarer, må du kontakte en lokal forhandler eller nærmeste kundesenter. Gi dem en detaljert beskrivelse av enhetens funksjonsfeil, så vel som modellnummeret ditt.

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Dårlig kjøleevne	Temperaturinnstillingen kan være høyere enn omgivelsestemperaturen	Senk temperaturinnstillingen
	Varmeveksleren på innendørs- eller utendørsenheten er skitten	Rengjør den berørte varmeveksleren
	Luftfilteret er skittent	Fjern filteret og rengjør det i henhold til instruksjonene
	Luftinntaket eller utløpet til hver enhet er blokkert	Slå av enheten, fjern hindringen og slå den på igjen
	Dører og vinduer er åpne	Pass på at alle dører og vinduer er stengt når du bruker enheten
	Overdreven varme fremkalles av sollys	Lukk vinduer og trekk for gardiner i perioder med høy varme eller skarpt solskinn
	For mange varmekilder i rommet (mennesker, datamaskiner, elektronikk, etc.)	Reduser antall varmekilder
	Lavt kjølemiddel på grunn av lekkasje eller langvarig bruk	Kontroller om det er lekkasjer, tett igjen om nødvendig, og fyll opp kjølemediet
	SILENCE-funksjonen er aktivert (valgfri funksjon)	SILENCE-funksjonen kan redusere produktytelsen ved å redusere driftsfrekvensen. Slå av SILENCE-funksjonen.
Enheten virker ikke	Strømbryt	Vent til strømmen gjenopprettes
	Strømmen er slått av	Sikringen er brent ut
	Sikringen er brent ut	Bytt ut sikringen
	Batteriene til fjernkontrollen er døde	Bytt ut batterier
	Enhetens 3-minutters beskyttelse er aktivert	Vent tre minutter etter at du har startet enheten på nytt
	Timer er aktivert	Slå av timer
Enheten starter og stopper ofte	Det er for mye eller for lite kjølemiddel i systemet	Sjekk for lekkasjer og fyll opp systemet med kjølemiddel.
	Ukomprimerbar gass eller fuktighet har kommet inn i systemet.	Tøm og fyll opp systemet med kjølemiddel
	Kompressoren er ødelagt	Bytt kompressoren
	Spenningen er for høy eller for lav	Installer en manostat for å regulere spenningen
Dårlig oppvarmingytelse	Utetemperaturen er ekstremt lav	Bruk tilleggsoppvarming
	Kald luft kommer inn gjennom dører og vinduer	Pass på at alle dører og vinduer er stengt under bruk
	Lavt kjølemiddel på grunn av lekkasje eller langvarig bruk	Kontroller om det er lekkasjer, tett igjen om nødvendig, og fyll opp kjølemediet
Indikatorlamper fortsetter å blinke	Enheten kan stoppe driften eller fortsette å kjøre trygt. Hvis indikatorlampene fortsetter å blinke eller feilkoder vises, vent i ca. 10 minutter. Problemet kan løse seg selv. Hvis ikke, koble fra strømmen, og koble den til igjen. Slå på enheten. Hvis problemet vedvarer, kobler du fra strømmen og kontakter nærmeste kundesenter.	
Feilkoden vises i vinduet på innendørsenheten: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...		

Hvis problemet ikke er korrigeret, må du kontakte leverandøren. Sørg for å gi detaljerte opplysninger om feilen og oppgi modell.



MERK!

Reparasjon av enheten må bare utføres av en godkjent tekniker.

L GARANTIVILKÅR

Klimaanlegget leveres med 4 års på kompressorer og 2 års garanti på andre komponenter, fra kjøpsdato. Følgende regler gjelder:

1. Vi avslår uttrykkelig alle andre skadeerstatninger, inkludert krav om samtidig skade.
2. Reparasjoner eller utskifting av komponenter som utføres under garantiperioden, fører ikke til at garantien utvides.
3. Garantien gjøres ugyldig hvis det er gjort noen modifiseringer, hvis ikke-originale deler monteres eller reparasjoner utføres av tredjepart.
4. Komponenter som utsettes for normal slitasje, f.eks. filteret, dekkes ikke av garantien.
5. Garantien er kun gyldig når du viser den originale, daterte kjøpsfakturaen og hvis ingen modifikasjoner er foretatt.
6. Garantien gjelder ikke skade som oppstår som følge av forsømmelse eller handlinger som avviker fra det som fremgår av denne bruksanvisningen.
7. Transportkostnader og risikoene som følger av transport av klimaanlegget eller klimaanleggskomponenter skal alltid stå for kjøpers regning.
8. Skader som er forårsaket av å ha benyttet uegnede filtre, faller utenfor garantien.
9. Tap og/eller lekkasje av kjølemiddel på grunn av mangelfull til- eller frakobling av enheten eller til- eller frakobling utført av ikke-kvalifisert personell, dekkes ikke av garantien som gjelder for dette produktet. Skade på enheter som er installert og til- eller frakoblet uten at lokale lover og/eller forskrifter og/eller uten at retningslinjene i denne håndboken er fulgt, dekkes ikke av garantien som gjelder for dette produktet.

Rådfør deg med forhandleren i forbindelse med reparasjoner, hvis disse anvisningene ikke gir tilstrekkelig svar. Hvis produktet mot formodning må kobles fra, må du alltid sørge for at frakoblingen foretas av kvalifisert og autorisert personell og i overensstemmelse med lokale lover og forskrifter.

M TEKNISKE DATA

Modell		S 5125 B	S 5132	S 5148	SC-JA2518	SC-JA4818
Type klimaanlegg		Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split
Kjølekapasitet *	W	2668 (1172 - 3312)	3500 (1260 - 4455)	5426 (1905 - 6125)	2649 (1172 - 3312)	5314 (1905 - 6125)
EE-klasse kjøling*		A++	A++	A++	A++	A++
SEER*		6.7	6.7	6.8	6.8	6.3
Varmekapasitet *	W	2325 (821 - 3722)	3810 (1067 - 4865)	4126 (1427 - 6741)	2633 (821 - 3722)	3848 (1427 - 6741)
EE-klasse oppvarming*		A+	A+	A+	A+	A+
SCOP*		4.1	4.2	4.2	4	4.2
Avfuktingskapasitet ** / ***	L / 24 h	27	33	49	27	49
Strømforbruk ved kjøling	kW	0.8	1.2	1.6	0.8	2.0
Strømforbruk ved oppvarming	kW	0.8	1.1	1.6	0.8	1.9
Årlig strømforbruk ved kjøling / oppvarming	kWh	0.14 / 0.78	0.18 / 0.86	0.28 / 1.36	0.13 / 0.91	0.29 / 1.27
Strømforsyning	V / Hz / Ph	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1
Strøm (nominell) kjøling/oppvarming	A	3.5 / 3.5	5.0 / 4.6	7.1 / 6.9	3.5 / 3.5	7.1 / 6.9
Maks. strøm	A	9.5	10	13	9.5	13
Luftstrøm **	m ³ /h	472/360/254	563/497/224	810/720/540	472/360/254	810/720/540
For rom fra - til **	m ³					
Egnede områder		W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C
Kompressortype		Roterende	Roterende	Roterende	Roterende	Roterende
Viftehastigheter		3	3	3	3	3
Termostatområde	oC	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30
Kontroller manuell/mekanisk/elektronisk		Elektronisk ekstern	Elektronisk ekstern	Elektronisk ekstern	Elektronisk ekstern	Elektronisk ekstern
Fjernkontroll Ja/Nei		Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Type luftfilter		Maske, aktivt karbon, 3M HAF	Maske, aktivt karbon, 3M HAF	Maske, aktivt karbon, 3M HAF	Maske, aktivt karbon, 3M HAF	Maske, aktivt karbon, 3M HAF
Type kjølemiddel/mengde	R / g	R410a / 800	R410a / 950	R410a / 1350	R410a / 830	R410a / 1480
Kjølemiddel GWP		2088	2088	2088	2088	2088
CO ₂ ekvivalenter	tonnes	1.67	1.88	2.82	1.73	3.09
Rørdiameter kjølemiddel væske - gass	mm	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52
Normalt suge- / pressetrykk (maks)	bar	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)
Mål innendørsenhet (b x h x d)	mm	717x193x302	805x193x302	964x222x325	717x193x302	964x222x325
Mål utendørsenhet (b x h x d)	mm	770x300x555	800x333x554	800x333x554	770x300x555	800x333x554
Nettovekt innendørsenhet	kg	7	7.7	10.8	12	16.4
Nettovekt utendørsenhet	kg	27.4	29.1	35.1	27.7	35.1
Bruttovekt innendørsenhet	kg	9.3	10.2	14.2	16.6	21.2
Bruttovekt utendørsenhet	kg	29.8	31.9	37.9	30.1	37.9
Lydtryknivå innendørsenhet****	dB(A)	40	41	42	40	42
Lydtryknivå utendørsenhet****	dB(A)	55	56	56	55	56
Lydtryknivå innendørsenhet (low)****	dB	22	23	24	22	24
Beskyttelsesklasse innendørs	IP	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Beskyttelsesklasse utendørs	IP	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Sikringsstørrelse		T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT

* EN 14511/EN 14825

** Brukes som en indikasjon

*** Fjerner fukt ved 32 °C, 80 % RF

**** EN 12108-2008



Kast ikke elektriske apparater som usortert avfall; bruk separate innsamlingsordninger. Kontakt lokale myndigheter for informasjon vedrørende innsamlingsordninger tilgjengelige. Hvis elektriske apparater blir kastet på fyllplasser eller søppelhauger, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden, som kan skade din helse og velvære. Når du erstatter gamle apparater med nye, er forhandler pålagt å ta imot ditt gamle apparat for avfallshåndtering uten kostnad. Ikke kast batterier på bål, der de kan eksplodere, eller frigjøre farlig væske. Hvis du skifter ut eller ødelegger fjernkontrollen, ta ut batteriene og kast dem i samsvar med gjeldende bestemmelser, da de er miljøskadelige.

Miljøopplysninger: Dette utstyret inneholder klimagasser som omfattes av Kyotoavtalen. Utstyret må repareres eller demonteres av fagpersonell med behørig opplæring.

Dette utstyret inneholder kjølemiddelet R410A, i den mengde som er angitt i tabellen ovenfor.

Ikke slipp R410A i atmosfæren: R410A er en klimagass som kan bidra til global oppvarming i størrelsesorden (GWP) = 2088

Internet:

Du kan enkelt laste ned den seneste versjonen av bruker-, installasjons- og/eller service manualen på www.qlima.com



N



Szanowni Państwo,

Serdecznie gratulujemy Państwu zakupu klimatyzatora Qlima. Nabyli Państwo urządzenie najwyższej jakości, które będzie Państwu służyć przez wiele lat, pod warunkiem, że będą Państwo używać go we właściwy sposób. Dlatego prosimy o poświęcenie czasu na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, gdyż pomoże to Państwu zapewnić optymalną trwałość klimatyzatora.

W imieniu producenta zapewniamy 24 miesięczną gwarancję na podzespoły klimatyzatora i wady produkcyjne oraz zapewniamy 48 miesięcy gwarancji na kompresor klimatyzatora.

Życzymy naszym klientom przyjemnego chłodu i komfortu w kształtowaniu odpowiedniego mikroklimatu

Łączymy serdeczne pozdrowienia,

PVG Holding B.V.

Dział Obsługi Klienta

1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

2. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI SKONTAKTUJ SIĘ Z DEALEREM.

PL

72

SPIS TREŚCI

- A. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
- B. ISTOTNE CZĘŚCI
- C. ZAKRES TEMPERATURY PRACY
- D. OBSŁUGA PRZY POMOCY PILOTA ZDALNEGO
STEROWANIA
- E. OBSŁUGA ZDALNA (BEZ PILOTA)
- F. OPTYMALNE DZIAŁANIE
- G. REGULACJA KIERUNKU WYDMUCHU POWIETRZA
- H. ZASADY DZIAŁANIA KLIMATYZATORA
- I. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- J. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DZIAŁANIA
- K. USUWANIE ZAKŁÓCEŃ
- L. WARUNKI GWARANCJI
- M. DANE TECHNICZNE

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

W niniejszej instrukcji znajdą Państwo szereg wskazówek i porad dotyczących właściwej obsługi oraz konserwacji urządzenia. Natomiast w rozdziale K 'Usuwanie zakłóceń' podane są sposoby usunięcia ewentualnych zakłóceń. Dlatego aby uniknąć zbędnych kosztów naprawy prosimy najpierw zapoznać się z treścią rozdziału J "Usuwanie zakłóceń".

A PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie można zainstalować tylko wtedy, gdy spełnia lokalne/krajowe przepisy prawne, rozporządzenia i normy. Produkt ten przeznaczony jest do użytku jako klimatyzator w domach mieszkalnych i nadaje się do użycia tylko w suchych miejscach, w normalnych warunkach domowych, wewnątrz pokoju dziennego, kuchni i garażu. Klimatyzator przystosowany jest do przyłączenia do sieci wyłącznie za pośrednictwem uziemiającego gniazdka sieciowego o napięciu sieci zasilającej 220-240 V~/ 50 Hz. Jeżeli używany jest Model 4.8kW, musi być podłączony bezpośrednio do źródła zasilania. Modele 4.8kW muszą zostać bezpośrednio podłączone do źródła napięcia za pomocą przewodu zasilającego.



UWAGA

- Klimatyzator **MUSI** być podłączony do sieci zasilającej przewodem uziemiającym. Jeżeli przyłączenie do sieci nie jest uziemiające, urządzenia nie wolno w żadnym wypadku do niej przyłączać. Gdy klimatyzator jest przyłączony do sieci zasilającej, wtyczka przewodu zasilającego musi być zawsze łatwo dostępna. Przed przystąpieniem do instalacji zapoznaj się najpierw z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z podanymi w niej zaleceniami.
- Klimatyzator zawiera płyn chłodniczy i może być klasyfikowany jako urządzenie pod ciśnieniem. Z tego względu w przypadku instalowania czy serwisowania klimatyzatora należy zawsze kontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem. Klimatyzator wymaga przeglądu raz do roku, taki przegląd powinien być wykonany tylko przez autoryzowanego przedstawiciela. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego wskutek niezgodnego z instrukcją obchodzenia się z urządzeniem lub będącego rezultatem zaniedbania.

Przed instalacją klimatyzatora należy sprawdzić czy:

- Napięcie sieci zasilającej zgadza się z parametrami wskazanymi dla tego typu na nalepce znamionowej;
- Gniazdko sieciowe i rodzaj sieci zasilającej przystosowane są do przyłączenia urządzenia zgodnie z parametrami wskazanymi na nalepce znamionowej;
- Wtyczka przewodu zasilającego pasuje do gniazdka sieciowego;
- Klimatyzator ustawiony jest w celu instalacji na stabilnym, płaskim podłożu.

W razie wątpliwości, czy powyższe wymogi są spełnione, radzimy kontrolę oraz instalację powierzyć fachowcowi.

- Klimatyzator wyprodukowany został zgodnie z normami bezpieczeństwa CE. Mimo to – jak w przypadku wszelkich innych urządzeń elektrycznych – należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Nigdy nie zakrywać wlotu ani wylotu powietrza.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia ze środkami chemicznymi.
- W żadnym wypadku nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą, tzn. nie należy go nigdy zwilżać, moczyć ani zanurzać w wodzie. Jeśli woda wchodzi do jednostki wewnętrznej, wyłącz jednostkę i odłącz zasilanie energetyczne.
- Nie wolno wtykać palców bądź żadnych obcych przedmiotów do otworów w klimatyzatorze.
- Klimatyzatora nie wolno w żadnym wypadku przyłączać do sieci za pomocą przedłużacza. W razie braku odpowiedniego uziemniającego gniazdka sieciowego należy zlecić fachowcowi jego instalację.
- Ewentualne naprawy lub czynności konserwacyjne należy powierzyć jedynie fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej. Równocześnie przestrzegać należy zasad i zaleceń dotyczących użytkowania klimatyzatora podanych w załączonej instrukcji obsługi i działania.
- Zawsze wyłączać zasilanie, jeżeli urządzenie nie jest używane.
- Nie wolno uruchamiać bądź wyłączać klimatyzatora poprzez

PL

włożenie wtyczki do gniazdka lub wyjęcie jej z gniazdka sieciowego. Do tego celu służą odpowiednie przyciski umieszczone na urządzeniu lub pilot zdalnego sterowania.

- Nie wolno otwierać klimatyzatora w czasie pracy. Przed otwarciem urządzenia należy przerwać dopływ prądu.
- Przystępując do czyszczenia albo konserwacji klimatyzatora, zawsze należy wyjąć wtyczkę z kontaktu albo przerwać dopływ prądu.
- Nie wolno umieszczać piecyków gazowych lub innych urządzeń grzewczych w pobliżu wywietrznika.
- W żadnym wypadku nie wolno obsługiwać klimatyzatora bądź dotykać jego obudowy mokrymi rękami.
- Urządzenie w czasie pracy emituje hałas, co z kolei może nie być w zgodzie z obowiązującymi na miejscu przepisami, ustaleniami i normami. Obowiązkiem użytkownika jest sprawdzić, czy użytkowanie klimatyzatora zgodne jest z obowiązującymi na miejscu przepisami.
- Przed przemieszczeniem urządzenia należy pamiętać o uprzednim opróżnieniu pojemnika na wodę.
- Ze względu na bezpieczeństwo należy zwrócić uwagę na to, aby urządzenie to nie było obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, bądź osoby nie posiadające wystarczającej w tym celu wiedzy lub umiejętności. Jest to jedynie możliwe pod nadzorem oraz zgodnie ze wskazówkami udzielonymi przez osobę, odpowiedzialną za bezpieczeństwo tychże niepełnosprawnych.
- Należy też zwrócić uwagę na to, aby dzieci nie miały bezpośredniego dostępu do urządzenia i nie wolno pozostawiać ich bez nadzoru w pobliżu urządzenia, gdy jest ono uruchomione.
- Zaleca się nie przebywać w bliskim bezpośrednim sąsiedztwie wylotu powietrza odprowadzanego na zewnątrz.
- Nigdy nie wolno pić wody kondensacyjnej z klimatyzatora.
- Nie modyfikować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego producent, jego biuro obsługi klienta lub osoby o podobnych kwalifikacjach muszą go wymienić, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.

- Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o mniejszych zdolnościach fizycznych, czuciowych bądź umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, jeżeli robią to pod nadzorem albo otrzymały instrukcje na temat użycia urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i obsługa przez dzieci nie może się odbywać bez nadzoru.



UWAGA!

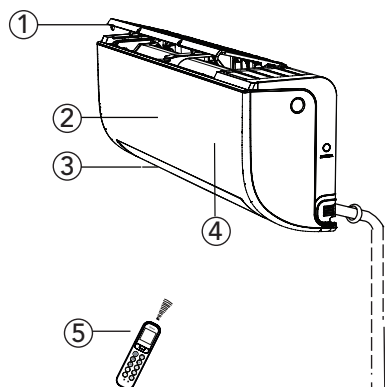
- Klimatyzatora nie wolno w żadnym wypadku używać, jeżeli przewód zasilający, wtyczka, obudowa lub panel kontrolny są uszkodzone.
- Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do unieważnienia gwarancji na to urządzenie.

Uwaga odnośnie gazów fluorowanych

1. Klimatyzator zawiera gazy fluorowane. Więcej informacji na temat rodzaju gazu i jego ilości można znaleźć na stosownej etykiecie, na urządzeniu.
2. Montaż, serwis, konserwację i naprawy urządzenia może przeprowadzić tylko wykwalifikowany technik.
3. Demontaż i utylizację produktu może przeprowadzić tylko wykwalifikowany technik.
4. Jeśli urządzenie jest wyposażone w detekcję nieszczelności, to szczelność urządzenia należy sprawdzać przynajmniej raz na 12 miesięcy.
5. Zaleca się, by archiwizować wyniki każdej kontroli szczelności.
6. Klimatyzator jest urządzenie hermetycznie zamkniętym, zawierającym gazy fluorowane.

B ISTOTNE CZĘŚCI

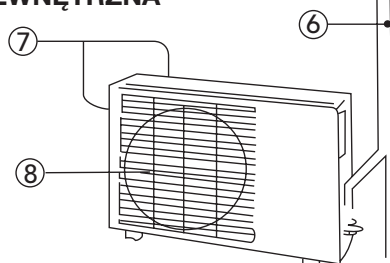
JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA



Jednostka wewnętrzna

- ① Filtr powietrza (wyciągnij)
- ② Panel przedni
- ③ Louver
- ④ Wyświetl okno
- ⑤ Pilot zdalnego sterowania

JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA



Jednostka zewnętrzna

- ⑪ Przewód łączący, rura odprowadzająca (S 5125 B; S 5132 and S 5148 przewód łączący niezałączona)
- ⑫ Wlot powietrza (z boku oraz z tyłu)
- ⑬ Wylot powietrza



UWAGA!

Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji oraz na pudełku opakowania służą jedynie jako objaśnienie, dlatego mogą one w pewnym stopniu różnić się wyglądem od zakupionego klimatyzatora. Decydujący jest tu rzeczywisty wygląd urządzenia.

WSKAŹNIKI FUNKCJI NA PANELU WYŚWIETLACZA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ



0n przez 3 sekundy, gdy:

- stawiona jest opcja **TIMER ON**
- włączone są funkcje **FRESH**, **SWING**, **TURBO** lub **SILENCE**

0F przez 3 sekundy, gdy:

- ustawiona jest opcja **TIMER OFF**
- funkcje **FRESH**, **SWING**, **TURBO** lub **SILENCE** są wyłączone

cF w przypadku odmrażania (urządzenia chłodzące i ogrzewające)

dF gdy włączona jest funkcja powietrza chroniącego przez wychładzaniem (urządzenia chłodzące i ogrzewające)

5C gdy w urządzeniu włączony jest tryb czyszczenia automatycznego (w przypadku niektórych urządzeń)

FP gdy włączona jest ochrona przed zamarzaniem (w przypadku niektórych urządzeń)

Wi gdy włączona jest funkcja sterowania bezprzewodowego (w przypadku niektórych urządzeń)

88 gdy włączona jest funkcja **ECO** (w przypadku niektórych urządzeń), symbol **88** świeci się i stopniowo pojawia się napis **E -- C-- 0--** ustawić temperaturę -- **E** w odstępach 1-sekundowych

W przypadku innych trybów w urządzeniu będzie wyświetlana temperatura ustawiona przez użytkownika. W trybie Fan i Dry w urządzeniu będzie wyświetlana temperatura panująca w pomieszczeniu.

C ZAKRES TEMPERATURY PRACY

Chłodzenie, grzanie i/lub osuszanie jest odpowiednie do następujących temperatur wewnętrznych i zewnętrznych:

Temperatura \ Tryb pracy	Tryb chłodzenia	Tryb ogrzewania	Tryb osuszania
Temperatura pomieszczenia	17°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Temperatura zewnętrzna	-25°C - 50°C	-25°C - 30°C	0°C - 50°C



UWAGA

- Jeżeli klimatyzator jest używany w temperaturach innych niż podane powyżej, mogą się włączyć pewne zabezpieczenia, na skutek czego urządzenie nie będzie właściwie funkcjonować.
- Jeżeli klimatyzator pracuje w pomieszczeniu o nadmiernej względnej wilgotności powietrza przekraczającej 80%, może dojść do powstania skropliny na powierzchni klimatyzatora. W takim przypadku należy uchylić maksymalnie pionowe żaluzje wywietrznika (w pozycji pionowej w stosunku do podłoża) oraz ustawić wentylator na wysoką prędkość tj. tryb HIGH.
- Aby zapewnić maksymalną efektywność działania klimatyzatora w trybie chłodzenia i ogrzewania, okna i drzwi należy pozostawić zamknięte.

D OBSŁUGA PRZY POMOCY PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA



UWAGA!

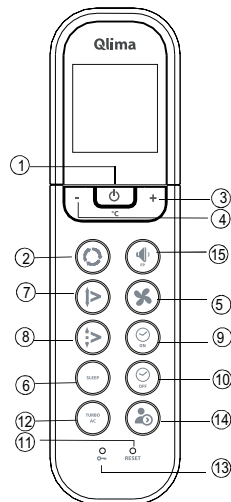
- Pilot zdalnego sterowania należy skierować bezpośrednio na odbiornik sygnału umieszczony na jednostce wewnętrznej oraz usunąć ewentualne przeszkody usytuowane pomiędzy pilotem a jednostką wewnętrzną, uniemożliwiające swobodną transmisję tego sygnału. W przeciwnym razie sygnał nie zostanie właściwie odebrany, a klimatyzator nie będzie działać.
- Maksymalny zasięg pilota zdalnego sterowania wynosi 6 do 7 metrów.



UWAGA!

- Umieść pilot zdalnego sterowania w miejscu, z którego jego sygnał może docierać do odbiornika jednostki. W razie wybrania pracy z programatorem czasowym pilot zdalnego sterowania w określonym czasie automatycznie przekazuje sygnał do jednostki wewnętrznej. Jeśli położysz pilot zdalnego sterowania w miejscu, skąd będzie utrudniona transmisja sygnału, może wystąpić opóźnienie czasowe do 15 minut.

Wyjaśnienie funkcji przycisków na pilocie zdalnego sterowania

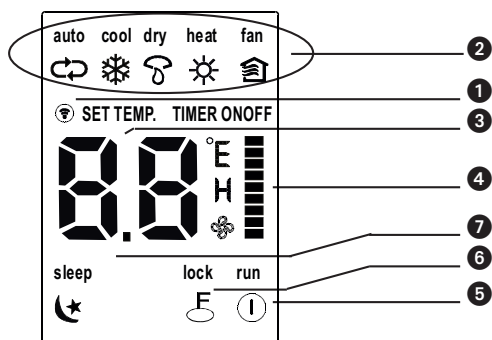


- ① **Przycisk On/off (włącz/wyłącz):** Przez naciśnięcie tego przycisku klimatyzator zostaje uruchomiony, a przez kolejne jego naciśnięcie wyłączony.
- ② **Przycisk trybów pracy Mode:** Każdorazowe przyciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę trybu pracy w kolejności: AUTO, COOL (chłodzenie) DRY (osuszanie) HEAT (ogrzewanie) oraz FAN (wentylator), którą wskazują też symbole:

→AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN→
- ③ **+ Przycisk:** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia podwyższenie temperatury pomieszczenia do wartości max. 30°C.
- ④ **- Przycisk:** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia obniżenie temperatury pomieszczenia do wartości min. 17°C.
- ⑤ **Przycisk regulacji wentylatora Fan:** Przy pomocy tego przycisku można ustawić pożądaną prędkość pracy wentylatora (Fan Speed). Każdorazowe przyciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę trybu pracy wentylatora od AUTO, LOW (niska), MED. (średnia) do HIGH (wysoka), a następnie powrót do AUTO. Jeżeli wybrany zostanie tryb pracy AUTO lub DRY, prędkość pracy wentylatora będzie kontrolowana automatycznie i nie można będzie jej zmienić na inną.
- ⑥ **Przycisk SLEEP (sen).** Naciśnij ten przycisk, aby uaktywnić funkcję snu, która zapewnia odpowiednie warunki klimatyczne podczas snu, jednocześnie oszczędzając energię. Ponowne naciśnięcie tego przycisku usuwa tę funkcję. Ta funkcja, której można używać wyłącznie w połączeniu z chłodzeniem, ogrzewaniem albo automatycznym funkcjonowaniem [COOL, HEAT i AUTO], sprawia, że klimatyzator automatycznie podwyższa ustawioną temperaturę o 1°C na godzinę (w trybie chłodzenia) albo ją obniża (w trybie ogrzewania) przez pierwsze 2 godziny. Klimatyzator będzie następnie przez 5 godzin utrzymywał tę temperaturę (ustawiona temperatura +/- 2 stopnie). Potem urządzenie wyłączy się automatycznie.
- ⑦ **Przycisk wachlowania Swing:** Naciśnięcie przycisku SWING umożliwia uruchomienie funkcji wachlowania, a ponownie naciśnięcie tego przycisku - skasowanie tej funkcji.
- ⑧ **Przycisk regulacji kierunku wydmuchu powietrza (Air direction):** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia regulację kąta nachylenia żaluzji wylotowych klimatyzatora. Każdorazowe przyciśnięcie tego przycisku zmienia kąt nachylenia żaluzji o 6 stopni. Jeżeli położenie żaluzji w danym momencie wpływa ujemnie na wydajność chłodzenia lub ogrzewania, to położenie to ulega automatycznie zmianie. Jeżeli naciskamy na ten przycisk, na wyświetlaczu nie pojawia się żaden symbol.
- ⑨ **Przycisk Timer on:** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia automatyczne włączenie się urządzenia w ustalonym następstwie czasowym. Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje odpowiednio zmianę interwału czasowego o 30 minut. Jeżeli ustawienie czasu wskazuje 10 godzin, każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje automatyczną zmianę zaprogramowanego interwału czasowego o 60 minut. Aby skasować to automatyczne zaprogramowanie czasu, należy dalej naciskać na przycisk do momentu, przyciskaj ten przycisk dopóki nie wyświetli się 0.0.
- ⑩ **Przycisk Timer off:** Naciśnięcie tego przycisku umożliwia automatyczne wyłączenie urządzenia w ustalonym następstwie czasowym. Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje odpowiednio zmianę interwału czasowego o 30 minut. Jeżeli ustawienie czasu wskazuje 10 godzin, każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje automatyczną zmianę zaprogramowanego interwału czasowego o 60 minut. Aby skasować to automatyczne zaprogramowanie czasu, należy dalej naciskać na przycisk do momentu, przyciskaj ten przycisk dopóki nie wyświetli się 0.0.

- ⑪ **Przycisk resetowania:** Gdy umieszczony we wgłębieniu przycisk resetowania zostaje naciśnięty, wszystkie bieżące ustawienia są kasowane, a pilot powraca do początkowych ustawień.
- ⑫ **Przycisk TURBO/ Przycisk Active Clean:** Jeżeli przycisk ten jest wciśnięty podczas pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia [COOL] urządzenie przechodzi na pełną moc chłodzenia. Naciśnij ponownie ten przycisk, aby wyłączyć funkcję TURBO. Po naciśnięciu tego przycisku (> 2 sek.) urządzenie przejdzie na tryb utrzymania klimatyzatora (active clean). Rozpocznie się całkowity proces czyszczenia wewnętrznej strony parownika oraz zmniejszenia rozmnażania się bakterii. Po aktywowaniu tej funkcji wszystkie ustawienia programatora czasowego zostaną anulowane. Aby wstrzymać tryb utrzymania klimatyzatora, należy ponownie wcisnąć przycisk (> 2 sek.).
- ⑬ **Przycisk LOCK (blokada):** Przez naciśnięcie umieszczonego we wgłębieniu przycisku blokady LOCK można zablokować wszystkie dotychczasowe ustawienia. Pilot reaguje wtedy tylko na przycisk LOCK. Aby ustawienie to wyłączyć, naciśnij ponownie przycisk blokady LOCK.
- ⑭ **Przycisk LED DISPLAY / FOLLOW ME (wyświetlacz):** Naciskając ten przycisk, można włączyć oświetlenie na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania. Oświetlenie wyłączy się automatycznie, jeżeli w ciągu 3 sekund żaden przycisk nie zostanie naciśnięty (nie dotyczy urządzeń, które nie są wyposażone w tę funkcję).
Wciśnięcie i przytrzymanie przez dłużej niż 2 sekundy spowoduje włączenie funkcji ŚLEDŹ MNIE. Ponownie wciśnięcie i przytrzymanie przez dłużej niż 2 sekundy spowoduje wyłączenie tej funkcji.
- ⑮ **Przycisk niskiego natężenia dźwięku / ochrona przed zamarzaniem wewnątrz pomieszczenia:** Aby zmniejszyć poziom ciśnienia akustycznego wewnątrz pomieszczenia do 21 dB(A), należy wcisnąć ten przycisk. Prędkość wentylatora urządzenia wewnętrznego zostaje ustawiona na najniższy poziom. Poprzez naciśnięcie tego przycisku (> 2 sekund) urządzenie przełącza się w tryb pracy zapobiegający zamarzaniu. Oznacza to, że urządzenie ignoruje aktualne ustawienie temperatury w pomieszczeniu i samo ustawia poziom temperatury na poziomie wynoszącym około 8 °C. W ten sposób można zapobiec zamarzaniu pomieszczenia w okresach silnych mrozów, a jednocześnie urządzenie pracuje przy możliwie najniższym zużyciu energii elektrycznej. Jeżeli został wybrany ten tryb pracy, na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej wyświetli się symbol "FP". Przycisk ten można uruchomić jedynie podczas pracy urządzenia w trybie ogrzewania. W celu wyłączenia trybu pracy zapobiegającego zamarzaniu pomieszczenia należy po prostu nacisnąć ten przycisk ponownie.

Nazwy i funkcje wskaźników na pilocie zdalnego sterowania



Panel wyświetlacza

- ① **Dioda emisji sygnału:** Dioda ta świeci się, gdy pilot zdalnego sterowania wysyła sygnały do jednostki wewnętrznej klimatyzatora.
- ② **Dioda emisji sygnału:** Za każdym razem po naciśnięciu przycisku wyboru trybu MODE następuje wybór trybu w następującej kolejności: AUTO [automatyczny], COOL [chłodzenie], DRY [osuszanie], HEAT [ogrzewanie], FAN [wentylowanie]. W modelach tylko chłodzących nie ma tego wskaźnika.
- ③ **Wskaźnik Temperaturę / Timer :** Wskazuje on ustawioną temperaturę (17° C ~ 30°C). W czasie pracy urządzenia uruchomionego przy pomocy regulatora czasowego TIMER na panelu cyfrowego wyświetlacza nie zostaje wyświetlony aktywowany czas włączenia i wyłączenia się [ON/OFF] regulatora czasu. Jeżeli klimatyzator pracuje w trybie wentylowania [FAN], na wyświetlaczu nie wyświetlają się żadne informacje.

- ④ **Wskaźnik prędkości wentylatora:** Przez naciśnięcie przycisku FAN SPEED (prędkość wentylatora) można wybrać pożądaną wielkość obrotów wentylatora (Automatyczna – niska ■ - średnia ■ - wysoka ■). Wyświetlacz LCD wskazuje wybraną prędkość. Nic nie wyświetla się, jeżeli tryb jest ustawiony na Auto! W trybie pracy AUTO lub DRY prędkość obrotowa wentylatora regulowana jest w trybie AUTO.
- ⑤ **Wskaźnik On/Off (włącz/wyłącz):** Ten symbol wyświetla się, gdy urządzenie zostaje uruchomione przy pomocy pilota zdalnego sterowania i gaśnie z chwilą wyłączenia klimatyzatora.
- ⑥ **Wskaźnik LOCK (blokada):** Wskaźnik LOCK wyświetla się po naciśnięciu przycisku LOCK. Przyciśnij ponownie przycisk LOCK, aby skasować wskazanie tej funkcji na wyświetlaczu.
- ⑦ **Wyświetlanie napisu Sleep:** Wyświetlane w trybie pracy oszczędnościowej. Aby usunąć, wciśnij ponownie przycisk SLEEP.



UWAGA!

Rys. 2 ilustruje wszystkie możliwe wskazania wyświetlacza jednocześnie w celu objaśnienia poszczególnych funkcji. Jednak podczas normalnego działania klimatyzatora na panelu wyświetlacza widoczne będą jedynie używane obecnie funkcje.

Obsługa pilota zdalnego sterowania

Wymiana baterii w pilocie

Używaj jedynie suchych baterii alkalicznych typu AAA/LR03.

W żadnym wypadku nie używaj baterii wielokrotnego ładowania.

1. Zdejmij tylną pokrywę pojemnika na baterie pilota zdalnego sterowania przesuwając ją zgodnie z kierunkiem strzałki.
2. Włóż dwie nowe baterie zwracając uwagę na to, aby bieguny baterii dodatni (+) oraz ujemny (-) znalazły się we właściwej pozycji zgodnie ze wskazanym kierunkiem.
3. Nasuń pokrywkę z powrotem na swoje miejsce.



UWAGA!

- Po wyjęciu baterii w pilocie zdalnego sterowania wykasowują się wszystkie zaprogramowane dane. Po włożeniu nowych baterii pilot zdalnego sterowania trzeba ponownie zaprogramować.
- Zużyte baterie wymienić należy na nowe tego samego typu. Użycie innego typu baterii może spowodować awarię pilota.
- Jeżeli nie zamierzasz używać pilota zdalnego sterowania przez dłuższy okres czasu (kilka tygodni), wyjmij z niego baterie, aby zapobiec ewentualnym wyciekom z baterii mogącym spowodować uszkodzenie pilota zdalnego sterowania.
- Średni okres użytkowania baterii wynosi około 6 miesięcy.
- Zużyte baterie należy wymienić na nowe wtedy, gdy sygnał dźwiękowy jednostki wewnętrznej jest słyszalny lub wtedy, gdy wskaźnik transmisji sygnału nie zapala się.
- Nie wolno używać zużytych baterii równocześnie z nowymi. W żadnym wypadku nie wolno używać różnych rodzajów baterii (np. alkaliczno-manganowych) równocześnie.

OBSŁUGA AUTOMATYCZNA

Gdy klimatyzator jest gotowy do użytku (sprawdź, czy jednostka jest włączona do sieci i czy dostępna jest energia elektryczna), włącz urządzenie naciskając na włącznik. Wskaźnik świetlny OPERATION na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zaświeci się.

1. Następnie za pomocą przycisku **Mode** wybierz tryb automatycznego ustawienia AUTO.
2. Aby ustawić pożądaną temperaturę w pomieszczeniu naciśnij przycisk + lub - .
3. Aby uruchomić klimatyzator naciśnij przycisk **On/off** (włącz/ wyłącz). Wskaźnik świetlny OPERATION na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zaświeci się, a urządzenie będzie pracować w trybie automatycznego ustawienia AUTO. Podczas pracy w tym trybie prędkość wentylatora będzie automatycznie regulowana.
4. Poprzez ponowne wciśnięcie przycisku **On/off** (włącz/ wyłącz) urządzenie wyłączy się.



UWAGA!

- Działając w trybie AUTO, klimatyzator automatycznie wybierze tryb chłodzenia, wentylowania albo ogrzewania w zależności od zmierzonej różnicy między faktyczną temperaturą otoczenia w pomieszczeniu a temperaturą ustawioną na pilocie zdalnego sterowania.
- Jeżeli nie chcesz skorzystać z trybu automatycznego ustawienia AUTO, możesz uruchomić ręcznie inny pożądaną tryb pracy.

Tryby pracy CHŁODZENIE, OGRZEWANIE oraz WENTYLOWANIE

1. Jeżeli nie odpowiada Ci wybór trybu pracy AUTO, możesz zmienić to ustawienie na tryb chłodzenia, osuszania lub ogrzewania, lub na wentylowanie naciskając na przycisk ②.
2. Aby ustawić pożądaną temperaturę w pomieszczeniu naciśnij przycisk + lub - (③ oraz ④).
3. Naciśnij na przycisk ⑤ **Fan**, aby wybrać odpowiednią prędkość pracy wentylatora FAN tzn. AUTO, HIGH (wysoka), MED (średnia) lub LOW (niska).
4. Naciśnij na przycisk ① **On/off** (włącz/ wyłącz). Wskaźnik świetlny zapali się, a klimatyzator rozpoczyna pracę zgodnie z zaprogramowanym ustawieniem. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk ① **On/off** (włącz/ wyłącz).



UWAGA!

Podczas pracy w trybie wentylowania FAN ONLY nie można regulować temperatury, co oznacza, że możliwe są wtedy jedynie czynności opisane w punkcie 1, 3 i 4.

OSUSZANIE

1. Naciśnij przycisk ② **Mode**, aby uruchomić funkcję osuszania DRY.
2. Aby ustawić pożądaną temperaturę naciśnij przycisk + lub - (③ oraz ④).
3. Następnie naciśnij przycisk ① **On/off** (włącz/ wyłącz). Wskaźnik świetlny zapali się, a klimatyzator rozpoczyna pracę w trybie osuszania DRY. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk ① **On/off** (włącz/ wyłącz).



UWAGA!

Z uwagi na różnicę pomiędzy ustawioną temperaturą a rzeczywistą temperaturą pomieszczenia klimatyzator podczas pracy w trybie osuszania DRY będzie automatycznie włączał się bez zmiany trybu pracy na chłodzenie i wentylowanie.

USTAWIANIE PROGRAMATORA TIMER

Przy pomocy przycisku ⑨ on/off (włącz/ wyłącz) można z góry zaprogramować czas uruchomienia się oraz wyłączenia się klimatyzatora. Czas pracy klimatyzatora w funkcji programatora czasu timer ustawiony przy pomocy pilota zdalnego sterowania jest ograniczony w przedziale od 0.5 do 24 godzin.

1. Ustawianie czasu uruchomienia się STAR.

- 1.1 Naciśnij na przycisk ⑨ **Timer on** (włącz), wyświetlacz pilota zdalnego sterowania wskaże symbol **ON TIMER**, a ostatnio zaprogramowany czas uruchomienia się klimatyzatora oraz sygnał "h" zostaną wyświetlone w polu wyświetlacza wskazującym ustawienie programatora czasu timer. Możesz teraz ustawić ponownie czas uruchomienia się klimatyzatora.
- 1.2 Aby ustawić pożądaną czas uruchomienia się klimatyzatora naciśnij ponownie na przycisk ⑨ **Timer on**.
- 1.3 Po zaprogramowaniu czasu **Timer on**, ustawienie to zostanie przetransmitowane z opóźnieniem ok. pół sekundy z pilota zdalnego sterowania do odbiornika klimatyzatora.

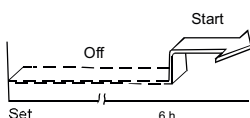
2. Ustawianie czasu wyłączenia się STOP.

- 2.1 Naciśnij na przycisk ⑩ **Timer off** (wyłącz), wyświetlacz pilota zdalnego sterowania wskaże symbol **OFF TIMER**, a ostatnio zaprogramowany czas wyłączenia się klimatyzatora zostanie wyświetlony w polu wyświet-

tlacza wskazującym ustawienie programatora czasu timer. Możesz teraz ustawić ponownie czas wyłączenia się klimatyzatora.

2.2 Aby ustawić pożądany czas wyłączenia się klimatyzatora, naciśnij ponownie na przycisk **ⓐ Timer off** (wyłącz).

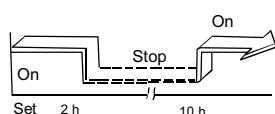
2.3 Po zaprogramowaniu czasu **Timer off** ustawienie to zostanie przetransmitowane z opóźnieniem ok. pół sekundy z pilota zdalnego sterowania do odbiornika klimatyzatora.



Przykład ustawienia programatora czasowego (timer)

Aby klimatyzator włączył się za 6 godzin.

1. Wciśnij przycisk **TIMER ON** - na wyświetlaczu pojawi się ostatnio ustawiony czas do rozpoczęcia pracy oraz litera "h"
2. Wciskaj przycisk **TIMER ON**, aby wyświetlić "6:0h"
3. Po upływie jednej sekundy na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ponownie temperatura. Wskaźnik "TIMER ON" pozostaje widoczny a funkcja ta zostaje uaktywniona.



Łączone programowanie czasowe

(równoczesne ustawienie czasu do włączenia - ON i wyłączenia - OFF)

TIMER OFF --> TIMER ON

(Praca On (wł.) --> Stop --> Start)

Funkcja ta jest użyteczna, gdy chcesz, aby klimatyzator wyłączył się po pójściu spać, i włączył się ponownie rano, gdy się budzisz lub gdy wracasz do domu.

Przykład:

Aby wyłączyć klimatyzator 2 godziny po ustawieniu i włączyć go ponownie 10 godzin po ustawieniu.

1. Wciśnij przycisk **TIMER OFF** (programator czasowy wł.).
2. Wciskaj przycisk **TIMER OFF** ponownie, aby wyświetlić 2.0h na wyświetlaczu pod przyciskiem **TIMER OFF**
3. Wciśnij przycisk **TIMER ON** (programator czasowy wł.).
4. Wciskaj przycisk **TIMER ON** ponownie, aby wyświetlić 10h na wyświetlaczu pod przyciskiem **TIMER ON**
5. Po upływie jednej sekundy na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ponownie temperatura. Wskaźnik **TIMER ON OFF** pozostaje widoczny a funkcja ta zostaje uaktywniona.



UWAGA !

- Jeżeli ten sam czas został zaprogramowany jako czas uruchomienia się **START** oraz jako czas wyłączenia się **STOP**, to czas wyłączenia się urządzenia zostaje automatycznie podwyższony o 0.5 godz. (zaprogramowany czas wskazuje wtedy wartość mniejszą niż 10Hr) lub o 1 godzinę (zaprogramowany czas wskazuje wartość 10Hr lub wyższą).
- Aby zmienić zaprogramowany czas w funkcji **Timer on/ off time**, wystarczy tylko nacisnąć na odpowiedni przycisk **TIMER** i ustawić ponownie czas.
- Czas ustawienia jest względny, to znaczy, że jest on oparty na różnicy czasu między faktycznym czasem a czasem ustawionym.

UWAGA !

- Nie wolno dopuścić do zamoczenia pilota zdalnego sterowania i należy chronić go przed wilgocią.
- Poza tym pilot zdalnego sterowania należy chronić przed działaniem wysokich temperatur oraz promieniowaniem.
- Odbiornik sygnału jednostki wewnętrznej należy chronić przed wpływem promieni słonecznych, w przeciwnym razie może to spowodować nieprawidłowe działanie klimatyzatora.

PL

E OBSŁUGA ZDALNA (BEZ PILOTA)

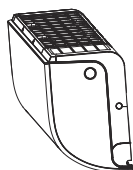
Obsługa urządzenia bez pilota.

W przypadku awarii pilota urządzenie można obsługiwać ręcznie za pomocą przycisku OBSŁUGA RĘCZNA, który jest dostępny na urządzeniu wewnętrznym. Prosimy pamiętać, że obsługa ręczna nie jest rozwiązaniem długoterminowym oraz że stanowczo zaleca się obsługę urządzenia za pomocą pilota.



PRZED PRZEJŚCIEM DO RĘCZNEJ OBSŁUGI URZĄDZENIA

Przed przejściem do ręcznej obsługi urządzenia należy je wyłączyć.



Ręczna obsługa urządzenia:

1. Znaleźć przycisk OBSŁUGA RĘCZNA dostępny na prawym panelu bocznym urządzenia.
2. Wcisnąć przycisk OBSŁUGA RĘCZNA jeden raz, aby włączyć tryb WYMUSZONA PRACA AUTOMATYCZNA.
3. Wcisnąć przycisk OBSŁUGA RĘCZNA ponownie, aby włączyć tryb WYMUSZONE CHŁODZENIE.
4. Wcisnąć przycisk OBSŁUGA RĘCZNA trzeci raz, aby wyłączyć urządzenie.



UWAGA

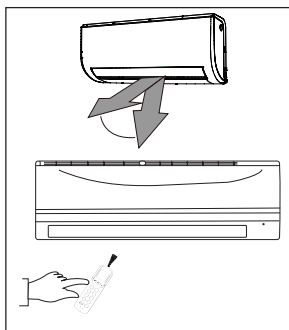
Przycisk obsługi ręcznej jest przeznaczony do testowania urządzenia oraz jego obsługi w sytuacji awaryjnej. Z funkcji tej należy korzystać tylko w przypadku zgubienia pilota lub gdy jest to absolutnie konieczne. Aby przywrócić normalną pracę urządzenia, należy włączyć je pilotem.

F OPTIMALNE DZIAŁANIE

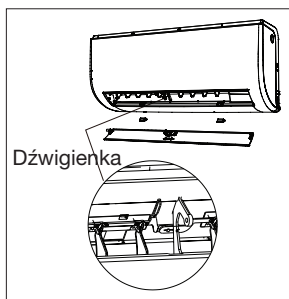
Aby zapewnić optymalną wydajność działania klimatyzatora, zastosuj się do poniższych zaleceń:

- Ustaw kierunek nadmuchiwanego powietrza tak, aby nadmuch nie był skierowany bezpośrednio na znajdujące się w pomieszczeniu osoby.
- Ustaw temperaturę na poziomie umożliwiającym pełny komfort działania klimatyzatora; nie ustawiaj temperatury na przesadnie skrajnym poziomie.
- Pamiętaj o tym, aby w czasie eksploatacji klimatyzatora okna i drzwi w pomieszczeniu pozostały zamknięte, gdyż w przeciwnym wypadku może to spowodować spadek wydajności działania urządzenia.
- Podczas eksploatacji klimatyzatora nie umieszczaj żadnych przedmiotów w pobliżu wlotu i wylotu powietrza, gdyż może to spowodować spadek wydajności działania urządzenia, a zamknięcie wylotu może spowodować uszkodzenie klimatyzatora. Należy zapewnić skuteczny wydmuch i swobodny przepływ wydmuchiwane go powietrza w całym pomieszczeniu, a równocześnie swobodny dopływ powietrza do klimatyzatora.
- Pamiętaj o regularnym, okresowym czyszczeniu filtrów powietrza, gdyż w przeciwnym wypadku może to znacznie obniżyć wydajność chłodzenia lub wydajność grzewczą urządzenia. Zaleca się czyszczenie filtrów raz na dwa tygodnie.
- Pamiętaj o tym, aby w czasie eksploatacji klimatyzatora żaluzje poziome nie znajdowały się w położeniu zamkniętym.

G REGULACJA KIERUNKU WYDMUCHU POWIETRZA



- Kierunek wydmuchu powietrza klimatyzatora może zostać ustawiony poprzez regulację żaluzji poziomych i pionowych.
- Należy tak ustawić żaluzje, aby nadmuch nie był skierowany bezpośrednio na osoby.
- Upewnić się, że wydmuchiwane powietrze może przepływać w całym pomieszczeniu, aby uniknąć wystąpienia różnic temperatur.
- Położenie żaluzji pionowych można ustawić za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- Natomiast położenie żaluzji poziomych należy ustawić ręcznie.



Ustawianie pionowego kierunku przepływu powietrza (w górę – w dół)

Czynność tę należy wykonać w czasie pracy klimatyzatora.

W celu ustawienia położenie żaluzji pionowych należy używać pilota zdalnego sterowania. Nacisnąć przycisk AIR DIRECTION ⑧ na pilocie zdalnego sterowania. Przy każdym naciśnięciu przycisku żaluzja ustawi się o 6°.

Ustawianie poziomego kierunku przepływu powietrza (w lewo – w prawo)

Aby ustawić żądany przepływ powietrza, należy pociągnąć ręcznie w lewo albo w prawo dźwigienki regulacyjne poziomych żaluzji

Uruchomienie automatycznego wachlowania żaluzji (do góry – w dół)

Funkcję tę można uaktywnić w czasie pracy klimatyzatora.

- Naciśnij na przycisk ⑦ SWING na pilocie zdalnego sterowania.
- Aby skasować tę funkcję, naciśnij ponownie na przycisk ⑦ SWING. Następnie naciśnij na przycisk ⑧ AIR DIRECTION (kierunek wydmuchu), aby zablokować żaluzje w pożądanym położeniu.



UWAGA!

Zachowaj należyłą ostrożność i nie dotykaj wentylatora umieszczonego za żaluzjami pionowymi!



OSTRZEŻENIE

- Przyciski „AIR DIRECTION” ⑧ i „SWING” ⑦ nie działają, jeżeli klimatyzator jest wyłączony (także wtedy, gdy uruchomiona została funkcja „TIMER ON”).
- Nigdy nie należy zostawiać klimatyzatora działającego przez dłuższy czas w trybie chłodzenia ani suszenia z nawiewem powietrza skierowanym w dół. Może to bowiem spowodować tworzenie się skropliny na powierzchni żaluzji pionowych, na skutek czego może dojść do kapania skroplonej wody.
- Położenia żaluzji pionowych nie wolno ustawiać ręcznie. W tym celu zawsze należy używać przycisku ⑧ „AIR DIRECTION” albo przycisku „SWING” ⑦. Ręczne regulowanie wylotu powietrza może spowodować jego awarię. W przypadku niewłaściwego funkcjonowania żaluzji pionowych należy wyłączyć, a po chwili ponownie uruchomić klimatyzator.
- W przypadku ponownego uruchomienia klimatyzatora po jego uprzednim bezpośrednim wyłączeniu żaluzje pionowe mogą pozostać w bezruchu przez około 10 sekund.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli żaluzje poziome znajdują się w położeniu zamkniętym.

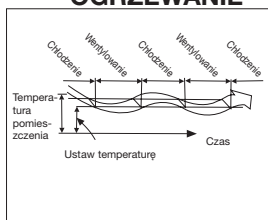
H ZASADY DZIAŁANIA KLIMATYZATORA



CHŁODZENIE



OGRZEWANIE



OSUSZANIE

TRYB AUTOMATYCZNEGO USTAWIENIA

- Jeżeli klimatyzator zostaje uruchomiony w trybie automatycznego ustawienia AUTO (przycisk ② na pilocie zdalnego sterowania), to w zależności od ustawionej temperatury jak też od temperatury pomieszczenia wybiera on samoczynnie odpowiedni tryb pracy CHŁODZENIE, OGRZEWANIE lub TYLKO WENTYLOWANIE.
- Klimatyzator reguluje automatycznie temperaturę pomieszczenia zgodnie z ustawioną wartością.
- Jeżeli nie chcesz skorzystać z trybu automatycznego ustawienia AUTO, możesz uruchomić ręcznie inny pożądaný tryb pracy.

SLEEP/TRYB OSZCZĘDNOŚCIOWY SLEEP

- Ta funkcja, której można używać wyłącznie w połączeniu z chłodzeniem, ogrzewaniem albo automatycznym funkcjonowaniem [COOL, HEAT i AUTO], sprawia, że klimatyzator automatycznie podwyższa ustawioną temperaturę o 1°C na godzinę (w trybie chłodzenia) albo ją obniża (w trybie ogrzewania) przez pierwsze 2 godziny. Klimatyzator będzie następnie przez 5 godzin utrzymywał tę temperaturę (ustawiona temperatura +/- 2 stopnie). Potem urządzenie wyłączy się automatycznie.

TRYB OSUSZANIA

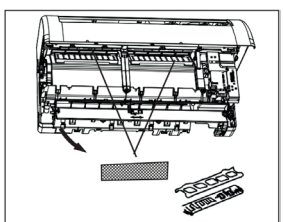
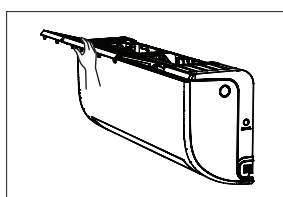
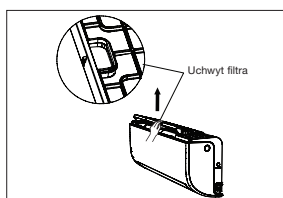
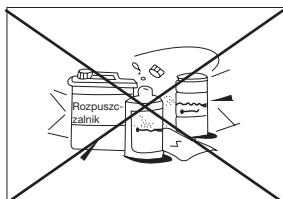
- Ustawienie klimatyzatora w trybie osuszania uruchamia automatycznie funkcję osuszania w oparciu o różnicę pomiędzy temperaturą ustawioną a aktualną temperaturą pomieszczenia
- Podczas pracy trybie osuszania funkcja chłodzenia oraz funkcja wentylowania uruchamiają się i wyłączają na przemian w celu regulowania temperatury. Prędkość obrotowa wentylatora jest regulowana automatycznie.
- Również podczas normalnej pracy w trybie chłodzenia klimatyzator będzie osuszać powietrze.



UWAGA

Jeżeli klimatyzator pracuje w trybie osuszania, temperatura pomieszczenia może się obniżyć. Oznacza to, że humidostat będzie wskazywać podwyższoną **względną** wilgotność powietrza. Natomiast wilgotność **absolutna** powietrza w pomieszczeniu obniży się, w zależności od zawartości wilgoci w powietrzu (spowodowanej obecnością osób, parą z gotowania itp.).

I CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA

Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora lub wymiany filtrów należy najpierw włączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. W przypadku urządzeń 4.8kW : przerwać dopływ prądu do klimatyzatora.

Czyszczenie jednostki wewnętrznej oraz pilota zdalnego sterowania



UWAGA

- Do regularnego czyszczenia jednostki wewnętrznej klimatyzatora oraz pilota zdalnego sterowania należy używać wyłącznie miękkiej i suchej ściereczki.
- Jeżeli panel jest bardzo zanieczyszczony, można posłużyć się także lekko wilgotną ściereczką zmoczoną w letniej wodzie.
- Panel przedni jednostki wewnętrznej można zdjąć i umyć go wodą, a następnie wytrzeć dokładnie do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać ściereczki nasyczonej środkami chemicznymi ani skurczawki.
- W żadnym wypadku nie wolno używać w tym celu czyszczących środków chemicznych, benzyny, rozpuszczalników ani innych preparatów czyszczących, gdyż może to spowodować uszkodzenie lub zniekształcenie plastikowej obudowy.

Czyszczenie filtrów powietrza

Zatkanie się filtra powietrza powoduje zmniejszenie wydajności chłodzenia klimatyzatora, dlatego filtr powietrza należy czyścić raz na 2 tygodnie.

1. Filtr powietrza znajduje się pod górną kratką wlotu powietrza.
2. Złapać za wypustkę przewidzianą na końcu filtra, podnieść ją, a następnie pociągnąć do siebie.
3. Wyjmij filtr ekranowy z urządzenia.
 - Filtr ekranowy należy czyścić raz na 2 tygodnie.
 - Filtr ekranowy można czyścić posługując się odkurzaczem, natomiast w celu usunięcia większych zabrudzeń użyj letniej wody.
4. Tylne filtra z węglem aktywnym nie można czyścić. Filtr ten, gdy jest zabrudzony, po prostu przestaje odfiltrowywać nieprzyjemne zapachy. W tym momencie filtr ten trzeba wymienić na nowy. (dostępny u twojego diler). Zaleca się wymianę tego filtra dwa razy w ciągu sezonu.
5. Zielony filtr 3M HAF w razie zabrudzenia daje widoczne oznaki zabrudzenia na i wewnątrz filtra. W razie zabrudzenia filtra tego nie można czyścić, lecz trzeba go wymienić na nowy (dostępny u twojego diler). Zaleca się wymianę tego filtra dwa razy w ciągu sezonu.

Nowy filtr



Zalecana wymiana filtra

7. Przed ponownym zamontowaniem filtr wysusz dokładnie i upewnij się, czy nie jest on uszkodzony.
8. Umieść filtr odświeżający z powrotem na swoim miejscu.
9. Umieść górną część filtra z powrotem w urządzeniu, zwracając przy tym uwagę na to, aby jego krawędzie ułożone zostały prawidłowo, a następnie umieść filtr z powrotem we właściwym położeniu.

Przechowywanie i konserwacja

Jeżeli nie będziesz używać klimatyzatora przez dłuższy okres czasu, wykonaj następujące czynności:

1. Włącz klimatyzator na około 6 godzin, nastawiając go na funkcję wentylowania, w celu całkowitego osuszenia wnętrza urządzenia.
2. Wyłącz klimatyzator i wyjmij przewód zasilający z gniazdka. W przypadku używania modelu 4.8kW wyłączyć zasilanie prądem. Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.
3. Jednostka zewnętrzna klimatyzatora wymaga okresowego czyszczenia oraz konserwacji. Czynności te należy zlecić fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej.

Kontrola przed ponownym użyciem

- Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony lub czy jest przyłączony do sieci zasilającej.
- Sprawdzić, czy włożone zostały filtry powietrza.
- Sprawdź, czy pod długiej przerwie w używaniu klimatyzatora wlot i wylot powietrza nie są przypadkiem zablokowane bądź zapchane.



UWAGA

- Podczas wymiany filtrów nie dotykaj metalowych części urządzenia, gdyż ich ostre krawędzie mogą spowodować skaleczenie.
- Do czyszczenia wnętrza klimatyzatora nie wolno w żadnym wypadku używać wody. Kontakt z wodą może uszkodzić izolację oraz spowodować zwarcie, a w konsekwencji porażenie elektryczne.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora należy najpierw włączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

J WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DZIAŁANIA

Podczas normalnego działania klimatyzatora mogą wystąpić następujące sytuacje:

1. Zabezpieczenie klimatyzatora.

CZabezpieczenie sprężarki

- Po zatrzymaniu pracy sprężarki należy odczekać 3 minuty do ponownego jej uruchomienia się.

Blokada wydmuchu zimnego powietrza Anti-cold air

- Urządzenie zostało tak skonstruowane, że nie wydmuchuje ono zimnego powietrza podczas pracy w trybie ogrzewania, jeżeli wewnętrzny wymiennik ciepła pracuje w opisanych poniżej trzech sytuacjach oraz ustawiona temperatura nie została osiągnięta.
 - A. Gdy ogrzewanie właśnie się rozpoczęło.
 - B. Podczas odszraniania.
 - C. Grzanie przy niskiej temperaturze.

Odszranianie

- Podczas odszraniania wentylatory jednostki wewnętrznej oraz jednostki zewnętrznej zatrzymują się.
- Jeżeli klimatyzator pracuje przy niskiej temperaturze zewnętrznej i wysokiej wilgotności powietrza, na wymienniku ciepła jednostki zewnętrznej pojawia się lód. Zjawisko to ma bardzo niekorzystny wpływ na pracę klimatyzatora.
- W takim przypadku tryb ogrzewania zostaje wyłączony na kilka minut, a włącza się automatycznie funkcja odszraniania.
- Czas odszraniania wynosi od 4 do 10 minut i zależy jest od temperatury na zewnątrz oraz od ilości lodu zgromadzonego na jednostce zewnętrznej.

2. Z jednostki wewnętrznej wydobywa się biała mgiełka.

- Podczas pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia w pomieszczeniu o wysokiej wilgotności względnej przy dużej różnicy temperatur pomiędzy wlotem a wylotem powietrza z jednostki wewnętrznej może wydobywać się biała mgiełka.
- Jeżeli klimatyzator uruchamia się ponownie w trybie ogrzewania, może wytworzyć się biała mgiełka na skutek wilgoci osadzającej się w czasie chłodzenia albo suszenia na powierzchni nawilżacza jednostki wewnętrznej.

3. Klimatyzator wydaje dziwne dźwięki.

- W czasie pracy sprężarki albo bezpośrednio po jej zatrzymaniu może być słyszalne ciche syczenie. Ten dźwięk powstaje na skutek obiegu czynnika chłodniczego lub bezpośrednio po wstrzymaniu obiegu.
- Podczas pracy sprężarki albo bezpośrednio po jej zatrzymaniu może być też słyszalne ciche skrzypnięcie. Dźwięk ten spowodowany jest kurczeniem się i wydłużaniem plastikowych części urządzenia na skutek zmian temperatury.
- Poza tym słyszalny może być dźwięk powstały podczas powrotu żaluzji do położenia wyjściowego z chwilą, gdy włączone zostało po raz pierwszy zasilanie.

4. Z jednostki wewnętrznej wydmuchiwany jest kurz.

- Jest to normalne zjawisko w przypadku, gdy klimatyzator nie był używany przez dłuższy czas lub podczas pierwszego użycia urządzenia.

5. Z jednostki wewnętrznej wydobywa się specyficzny zapach.

- Zjawisko to spowodowane jest tym, że urządzenie wydziela różne zapachy przenikające do niego z otocze-

nia, jak zapach mebli, zapach dymu.

6. Klimatyzator zmienia tryb chłodzenia COOL lub ogrzewania HEAT na tryb wentylowania FAN only.

- Gdy temperatura wewnątrz pomieszczenia osiągnie ustawiony poziom, sprężarka klimatyzatora wyłącza się samoczynnie, a klimatyzator przechodzi na tryb wentylowania FAN only. Sprężarka włącza się ponownie wtedy, gdy temperatura wewnątrz pomieszczenia (w trybie chłodzenia) podniesie się lub w trybie ogrzewania HEAT spadnie do ustawionej uprzednio wartości.
- 7. Podczas pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia w pomieszczeniu o wysokiej wilgotności względnej (przekraczającej 80%) skroplona woda może zbierać się na powierzchni jednostki wewnętrznej. W takim przypadku żaluzje poziome należy ustawić w położeniu maksymalnym oraz wybrać wysoką prędkość wentylatora (HIGH).

8. Ogrzewania

- Podczas pracy w trybie ogrzewania klimatyzator pobiera energię ciepłą z otoczenia poprzez jednostkę zewnętrzną i przenosi ją do jednostki wewnętrznej, która ogrzewa pomieszczenie. Jeżeli temperatura na zewnątrz obniży się, zmniejszy się także ilość ciepła pobranego przez klimatyzator, na skutek czego spadnie wydajność grzania części wewnętrznej.

9. Funkcja Auto-restart

- W przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu klimatyzator wyłącza się. Urządzenie jest zaopatrzone w funkcję automatycznego restartu, dzięki której po ponownym pojawieniu się zasilania klimatyzator włączy się automatycznie z ostatnio wybranymi ustawieniami.

10. Wykrycie wycieku czynnika chłodniczego

- Klimatyzator jest wyposażony w system wykrywania wycieku czynnika chłodniczego. Gdy jednostka zewnętrzna wykryje brak czynnika chłodniczego, klimatyzator się wyłączy, natomiast na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się alarm EC. Jeśli pojawi się taki alarm, nie uruchamiać ponownie klimatyzatora, ale skontaktować się z dostawcą.

K USUWANIE ZAKŁÓCEŃ

Usterki oraz sposób usunięcia



AWARIA

Jeżeli wystąpi któraś z podanych usterek, Wyłącz natychmiast klimatyzator. Odłącz urządzenie od źródła zasilania i skontaktuj się z serwisem firmy dostawczej.

- Bezpiecznik stale przepala się lub przycisk wyłącznika automatycznego 'wyskakuje'.
- Do klimatyzatora dostała się woda lub inna ciecz.
- Pilot zdalnego sterowania w ogóle nie działa lub działa nieprawidłowo.
- Inne odbiegające od normy sytuacje.

Problem	Możliwe przyczyny
Urządzenie nie włącza się po wciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ.	W urządzeniu przewidziane jest 3-minutowe zabezpieczenie, które chroni je przed przeciążeniem. Ponowne uruchomienie urządzenia w przeciągu 3 minut od jego wyłączenia jest niemożliwe.
Tryb CHŁODZENIE/GRZANIE urządzenia jest przełączany na tryb WENTYLATOR	Ustawienie urządzenia może być zmieniane, aby zapobiec jego oszronieniu. Po wzroście temperatury urządzenie ponownie rozpocznie pracę we wcześniej wybranym trybie.
	Osiągnięto ustawioną temperaturę, co spowodowało wyłączenie sprężarki urządzenia. Ponowna zmiana temperatury spowoduje wznowienie pracy przez urządzenie.
Z urządzenia wewnętrznego wydobywa się biała mgła	Jeżeli w miejscach wilgotnych występują duże różnice pomiędzy temperaturą powietrza w pomieszczeniu a temperaturą powietrza klimatyzowanego, może powstawać biała mgła.
Z urządzenia zewnętrznego i wewnętrznego wydobywa się biała mgła	W przypadku ponownego uruchomienia urządzenia w trybie GRZANIE po zakończeniu odszraniania, na skutek występowania wilgoci powstałej w tym procesie, z urządzenia może wydobywać się biała mgła.
Z urządzenia wewnętrznego wydobywa się hałas	Podczas resetowania położenia żaluzji może być słyszalny dźwięk przypominający bardzo szybkie powietrze.
	Po uruchomieniu urządzenia w trybie GRZANIE może być słyszalne skrzypienie, które jest efektem rozszerzania się i kurczenia plastikowych części urządzenia.
Z urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego wydobywa się hałas	Ciche syczenie podczas pracy: Jest to normalne zjawisko, którego przyczyną jest przepływanie gazu chłodzącego przez urządzenie wewnętrzne i zewnętrzne.
	Ciche syczenie podczas uruchamiania systemu, tuż po jego wyłączeniu lub podczas jego odszraniania: Dźwięk ten jest zjawiskiem normalnym, spowodowanym wyłączeniem obiegu gazu chłodzącego lub zmianą jego kierunku.
	Skrzypienie: Normalne zjawisko rozszerzania się i kurczenia plastikowych oraz metalowych części, wywołane zmianami temperatury podczas pracy, może powodować skrzypienie.
Z urządzenia zewnętrznego wydobywa się hałas	W zależności od aktualnie ustawionego trybu pracy, z urządzenia będą wydobywały się różne dźwięki.
Z urządzenia wewnętrznego lub zewnętrznego wydostaje się kurz	Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, może zgromadzić się w nim kurz, który zostanie usunięty na zewnątrz po jego włączeniu. Zjawisko to można ograniczyć, przykrywając urządzenie, które nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.
Z urządzenia wydobywa się brzydki zapach	Urządzenie może pochłaniać zapachy pochodzące z urządzenia (takie jak zapach mebli, gotowania, papierosów itp.) oraz wydzielać je podczas pracy.
	Filtry urządzenia spleśniały i wymagają wyczyszczenia.
Nie działa wentylator w urządzeniu zewnętrznym	Podczas pracy urządzenia prędkość wentylatora jest sterowana tak, aby zapewnić jego optymalną pracę.
Urządzenie pracuje w nieprawidłowy lub nieprzewidywalny sposób bądź nie reaguje.	Zakłócenia pochodzące od masztów telefonii komórkowej i zdalnych urządzeń wspomagających mogą być przyczyną nieprawidłowego działania tego urządzenia. W takim przypadku należy wypróbować następującą metodę: <ul style="list-style-type: none"> • Odłączyć zasilanie, a następnie podłączyć je ponownie. • Wcisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Dostępny na pilocie, aby ponownie uruchomić urządzenie.



UWAGA!

Jeżeli problem nadal występuje, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub najbliższym centrum obsługi klienta. W takim przypadku należy przekazać szczegółowy opis usterki urządzenia oraz przypisany do niego numer modelu.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Niska wydajność chłodzenia	Ustawiona może być temperatura, która jest wyższa niż temperatura otoczenia, panująca w pomieszczeniu	Zmniejszyć wartość ustawionej temperatury
	Zabrudzony wymiennik ciepła w urządzeniu wewnętrznym lub zewnętrznym	Wyczyścić odpowiedni wymiennik ciepła
	Zabrudzony filtr powietrza	Wyciągnąć filtr i wyczyścić go zgodnie ze wskazówkami
	Zatkany wlot lub wylot powietrza w którymś urządzeniu	Wyłączyć urządzenie, odetkać wlot lub wylot i włączyć je ponownie
	Drzwi i okna są otwarte	Sprawdzić podczas pracy urządzenia, czy wszystkie drzwi i okna są zamknięte
	Wytwarzana jest zbyt duża ilość ciepła na skutek działania promieni słonecznych	Gdy wytwarzana jest duża ilość ciepła lub świeci jasne słońce, należy zamknąć i zasłonić okna
	Zbyt wiele źródeł ciepła w pomieszczeniu (ludzie, komputery, urządzenia elektroniczne itp.)	Zmniejszyć liczbę źródeł ciepła
	Mała ilość czynnika chłodniczego na skutek jego wycieku lub długotrwałego korzystania z urządzenia	Sprawdzić szczelność urządzenia, uszczelnić je ponownie w razie potrzeby i uzupełnić czynnik chłodniczy
	Włączono funkcję WYCISZENIE (opcjonalna)	Funkcja WYCISZENIE może spowodować spadek wydajności urządzenia, ponieważ jej włączenie powoduje zmniejszenie częstotliwości roboczej. Wyłączyć funkcję WYCISZENIE.
Urządzenie nie pracuje	Awaria zasilania	Zaczekać na przywrócenie zasilania
	Wyłączono zasilanie	Włączyć zasilanie
	Przepalony bezpiecznik	Wymień bezpiecznik
	Rozładowane baterie w pilocie	Wymienić baterie
	Włączone zostało 3-minutowe zabezpieczenie przewidziane w urządzeniu	Zaczekać 3 minuty, a następnie ponownie uruchomić urządzenie
	Włączono zegar	Wyłączyć zegar
Urządzenie często włącza się i wyłącza	Zbyt dużo lub zbyt mało czynnika chłodniczego w systemie	Sprawdzić szczelność systemu i uzupełnić czynnik chłodniczy.
	Do urządzenia przedostały się wilgoć lub gaz nieściśliwy.	Opróżnić system i napełnić go czynnikiem chłodniczym
	Uszkodzona sprężarka	Wymienić sprężarkę
	Zbyt duże lub zbyt niskie napięcie	Zainstalować manostat, aby móc regulować napięcie
Niska wydajność grzania	Bardzo niska temperatura na zewnątrz	Użyć dodatkowego urządzenia grzewczego
	Przez drzwi i okna przedostaje się zimne powietrze	Sprawdzić podczas korzystania z urządzenia, czy wszystkie drzwi i okna są zamknięte
	Mała ilość czynnika chłodniczego na skutek jego wycieku lub długotrwałego korzystania z urządzenia	Sprawdzić szczelność urządzenia, uszczelnić je ponownie w razie potrzeby i uzupełnić czynnik chłodniczy
Wskaźniki cały czas migają	Urządzenie może przerwać pracę lub nadal bezpiecznie pracować. Jeżeli wskaźniki nadal migają lub widoczne są nadal kody błędów, należy poczekać około 10 minut. Problem może sam się rozwiązać.	
Na wyświetlaczu urządzenia wewnętrznego wskazywany jest kod błędu:	Jeżeli tak się nie stanie, należy odłączyć zasilanie, a następnie podłączyć je ponownie. Włączyć urządzenie.	
• E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...	Jeżeli problem nadal występuje, należy odłączyć zasilanie i skontaktować się z najbliższym centrum obsługi klienta.	

Jeżeli podane wskazówki nie dadzą zadowalającego rezultatu, należy skontaktować się z serwisem firmy dostawczej, opisując przy tym dokładnie rodzaj zaistniałej usterki oraz podając numer urządzenia.



UWAGA!

Naprawę urządzenia należy zlecić wyłącznie fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej.

L WARUNKI GWARANCJI

Klimatyzator jest objęty 48 miesięczną gwarancją na kompresor i 24 miesięczną gwarancją na inne podzespoły klimatyzatora liczoną od momentu zakupu klimatyzatora. Obowiązują przy tym następujące zasady:

1. Producent nie honoruje jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie, w tym roszczeń z tytułu szkody wynikowej.
2. Naprawa lub wymiana części lub podzespołów w okresie gwarancji nie ma wpływu na obowiązujący okres gwarancji.
3. Gwarancja przepada, jeżeli w urządzeniu dokonano zmian, wmontowano części nie oryginalne, lub też, jeżeli urządzenie było naprawiane przez osoby nieuprawnione.
4. Gwarancja nie obejmuje części, które w trakcie eksploatacji ulegają normalnemu zużyciu, jak np. filtr.
5. Gwarancja jest ważna wyłącznie za okazaniem oryginalnego i opatrzonego datą dowodu zakupu (paragonu), na którym nie naniesiono żadnych poprawek.
6. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego wskutek niezgodnego z instrukcją obchodzenia się z urządzeniem lub będącego rezultatem zaniedbania.
7. Koszty i ryzyko związane z przesyłką klimatyzatora lub części zamiennych ponosi klient..
8. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego na skutek używania innych filtrów niż filtry.
9. Wyciek płynu chłodniczego z instalacji spowodowany niefachowym montażem/połączeniem jednostek przez niewykwalifikowany personel nie podlega naprawie gwarancyjnej. Uszkodzenie jednostki podczas montażu, łączenia lub rozłączania jednostek niezgodnie z instrukcją lub niezgodnie z lokalnym prawem i przepisami powoduje utratę gwarancji.

Jeżeli instrukcja obsługi nie zapewnia rozwiązania powstałej usterki należy skonsultować się z dealerem. Jeżeli powstała usterka wymusza rozłączenie układu chłodniczego w celu jej usunięcia, to takie rozłączenie układu może przeprowadzić jedynie wykwalifikowany i autoryzowany personel w zgodzie z lokalnym prawem i przepisami.

M DANE TECHNICZNE

Model		S 5125 B	S 5132	S 5148	SC-JA2518	SC-JA4818
Typ klimatyzatora		Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split
Moc chłodzenia nom. (min - max) *	W	2668 (1172 - 3312)	3500 (1260 - 4455)	5426 (1905 - 6125)	2649 (1172 - 3312)	5314 (1905 - 6125)
Klasa EE chłodzenia*		A++	A++	A++	A++	A++
EER*		6.7	6.7	6.8	6.8	6.3
Wydajność grzania nom. (min - max) *	W	2325 (821 - 3722)	3810 (1067 - 4865)	4126 (1427 - 6741)	2633 (821 - 3722)	3848 (1427 - 6741)
Klasa EE ogrzewania*		A+	A+	A+	A+	A+
COP*		4.1	4.2	4.2	4	4.2
Zdolność osuszania ** / ***	L / 24 h	27	33	49	27	49
Pobór mocy - chłodzenie	kW	0.8	1.2	1.6	0.8	2.0
Pobór mocy - grzanie	kW	0.8	1.1	1.6	0.8	1.9
Roczne zużycie energii	kWh	0.14 / 0.78	0.18 / 0.86	0.28 / 1.36	0.13 / 0.91	0.29 / 1.27
Napięcie sieci zasilającej	V / Hz / Ph	220-240 ^o / 50 / 1	220-240 ^o / 50 / 1	220-240 ^o / 50 / 1	220-240 ^o / 50 / 1	220-240 ^o / 50 / 1
Napięcie elektryczne (nom.) chłodzenie / grzanie	A	3.5 / 3.5	5.0 / 4.6	7.1 / 6.9	3.5 / 3.5	7.1 / 6.9
Napięcie elektryczne (max.)	A	9.5	10	13	9.5	13
Przepustowość powietrza **	m ³ /h	472/360/254	563/497/224	810/720/540	472/360/254	810/720/540
Dla pomieszczeń od -do**	m ³					
Odpowiednie regiony		W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C
Typ sprężarki		Obrotowy	Obrotowy	Obrotowy	Obrotowy	Obrotowy
Prędkości wentylatora		3	3	3	3	3
Zakres termostatu	oC	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30
Obsługa ręczna / mechaniczna / elektroniczna		Elektroniczny pilot zdalnego sterowania	Elektroniczny pilot zdalnego sterowania	Elektroniczny pilot zdalnego sterowania	Elektroniczny pilot zdalnego sterowania	Elektroniczny pilot zdalnego sterowania
Pilot zdalnego sterowania Tak / Nie		Tak	Tak	Tak	Tak	Tak
Filtry powietrza typ(y)		Ekranowy, aktywny filtr węglowy, 3M HAF	Ekranowy, aktywny filtr węglowy, 3M HAF	Ekranowy, aktywny filtr węglowy, 3M HAF	Ekranowy, aktywny filtr węglowy, 3M HAF	Ekranowy, aktywny filtr węglowy, 3M HAF
Czynnik chłodniczy rodzaj/ gr	R / g	R410a / 800	R410a / 950	R410a / 1350	R410a / 830	R410a / 1480
Czynnik chłodniczy		2088	2088	2088	2088	2088
Ekwiwalentu CO ₂	tonnes	1.67	1.88	2.82	1.73	3.09
Średnica rury przyłączeniowej czynnika chłodniczego ciecz - gas	mm	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52
Normalne ciśnienie ssania / sprężania (wart. maksymalne)	bar	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)
Wymiary elementu wewnętrznego (szer x wys x gł. wys.)	mm	717x193x302	805x193x302	964x222x325	717x193x302	964x222x325
Wymiary elementu zewnętrznego (szer x gł. x wys.)	mm	770x300x555	800x333x554	800x333x554	770x300x555	800x333x554
Ciężar netto jednostki wewnętrznej	kg	7	7.7	10.8	12	16.4
Ciężar netto jednostki zewnętrznej	kg	27.4	29.1	35.1	27.7	35.1
Ciężar brutto jednostki wewnętrznej	kg	9.3	10.2	14.2	16.6	21.2
Ciężar brutto jednostki zewnętrznej	kg	29.8	31.9	37.9	30.1	37.9
Poziom hałasu - jednostka wewnętrzna ****	dB(A)	40	41	42	40	42
Poziom hałasu - jednostka zewnętrzna ****	dB(A)	55	56	56	55	56
Poziom hałasu - jednostka wewnętrzna (low) ****	dB	22	23	24	22	24
Klasa bezpieczeństwa jednostka wew.	IP	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Klasa bezpieczeństwa jednostka zewn.	IP	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Klasa bezpiecznika		T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT	T20A/250VAC-T-P-HT

* EN 14511/EN 14825

** Podane wartości są orientacyjne, z zastrzeżeniem zmian

*** Usuwanie skropliny przy temp. 32°C, 80% RH

**** EN 12108-2008



Nie należy utylizować urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów komunalnych, należy korzystać z oddzielnych przeznaczonych do tego celu pojemników. Prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych systemów zbierania odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są utylizowane na wysypiskach, niebezpieczne substancje mogą przedostawać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha żywności, narażając was na pogorszenie zdrowia i samopoczucia. Przy wymianie starych urządzeń na nowe, dostawca jest zobowiązany prawnie do zabrania starych urządzeń do utylizacji za darmo. Nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć lub może nastąpić wyciek szkodliwych substancji. Przy wymianie lub utylizacji pilota należy usunąć z niego baterie i utylizować je zgodnie z zasadami prawa, ponieważ są one szkodliwe dla środowiska.

Informacja dotycząca środowiska: To urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte treścią protokołu z Kioto, dlatego naprawę klimatyzatora bądź jego demontaż zlecić należy fachowcom z autoryzowanego serwisu naprawczego.

Urządzenie to zawiera czynnik chłodniczy R410A w ilości podanej w powyższej tabeli. Czynnika chłodniczego R410A nie należy wprowadzać do atmosfery: R410A jest fluorowanym gazem cieplarnianym o wskaźniku GWP (Global Warming Potential) wynoszącym = 2088.

Internet:

Dla Państwa wygody przygotowaliśmy elektroniczną wersję instrukcji obsługi, którą możecie Państwo znaleźć na stronie www.qlima.com



PL

97



Bäste kund,

Grattis till ditt köp av din Qlima luftkonditioneringsapparat. Du har köpt en högkvalitativ produkt som du med rätt användning kommer att kunna glädjas åt i många år.

Läs först igenom denna bruksanvisning för att säkerställa maximal livstid för din luftkonditioneringsapparat.

Å tillverkarens vägnar tillhandahåller vi 24 månaders garanti på alla defekter på material och utförande och 48 månaders garanti på kompressor. Lycka till med din luftkonditioneringsapparat!

Med vänlig hälsning,

PVG Holding b.v.

Kundtjänstavdelningen

1. Börja med att läsa igenom anvisningarna för användning.

2. Kontakta försäljaren om det är något du undrar över.

S

98

INNEHÅLL

- A SÄKERHETSANVISNINGAR
- B. NAMN PÅ DELAR
- C. DRIFTSTEMPERATUR
- D. ANVÄNDNING MED FJÄRRKONTROLL
- E. Manuell drift (Utan fjärrstyrning)
- F. OPTIMAL ANVÄNDNING
- G. JUSTERA LUFTFLÖDESRICHTNING
- H. SÅ HÄR FUNGERAR LUFTKONDITIONERINGSAPPARATEN
- I. UNDERHÅLL
- J. TIPS OM ANVÄNDNING
- K. TIPS OM FELSÖKNING
- L. GARANTIVILLKOR
- M. TEKNISKA DATA

LÄS DENNA BRUKSANVISNING

I bruksanvisningen hittar du många nyttiga tips om hur du använder och sköter din luftkonditioneringsapparat på rätt sätt. Du hittar många svar på vanliga problem i kapitlet Tip om felsökning. Om du först läser igenom kapitel J "Tips om felsökning", behöver du kanske inte ringa efter service.

A SÄKERHETSANVISNINGAR

Installera endast enheten om den uppfyller kraven i lokala/nationella lagar, förordningar och standarder. Den här produkten är avsedd att användas som luftkonditionering i bostäder och är endast avsedd för användning på torra platser, under normala hushållsförhållanden, inomhus i vardagsrum, kök och garage. Kontrollera elnätets spänning och frekvens. Enheten lämpar sig enbart för jordade uttag, anslutningsspänning 220-240 V~/ 50 Hz. Modellerna 4.8kW måste anslutas direkt till strömkällan med den medföljande strömkabeln.

VIKTIGT

- Enheten **MÅSTE** alltid ha en jordad anslutning. Om strömkällan inte är jordad får du inte ansluta enheten. Kontakten måste alltid vara lättåtkomlig när enheten är ansluten. Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ instruktionerna.
- Klimatanläggningen innehåller köldmedia och kan bli klassad som tryck/kyl utrustning. Kontakta därför alltid en auktoriserad kylmontör för service, installation och underhåll av klimatanläggningen. Klimatanläggningen ska inspekteras och kontrolleras årligen av auktoriserad kylmontör. Garantin är ogiltig vid skador orsakade av försummelse eller aktiviteter som skiljer sig från de som omnämns i den här instruktionsboken.

Innan du ansluter enheten ska du kontrollera följande:

- Spänningsförsörjningen måste matcha elnätsspänningen som anges på märkplåten.
- Uttaget och strömkällan måste lämpa sig för den ström som anges på märkplåten.
- Kontakten på enhetens sladd måste passa i vägguttaget.
- Enheten måste placeras på en plan och stabil yta.

Strömkällan till enheten måste kontrolleras av en kvalificerad professionell person om du har några tvivel angående kompatibiliteten.

- Den här enheten tillverkas enligt CE-säkerhetsstandarder. Trots detta bör du ändå vara försiktig, precis som med alla elektriska enheter.
- Täck aldrig luftintaget och luftutsläppet.
- Låt aldrig enheten komma i kontakt med kemikalier.
- Spreja aldrig enheten med vatten och sänk aldrig ned den i vatten. Stäng av enheten och koppla bort strömmen ifall vatten tränger in i inomhusenheten.
- För inte in händer, fingrar eller några föremål i enhetens öppningar.
- Använd aldrig förlängningsladd för att ansluta enheten till strömkällan. Om det inte finns något lämpligt, jordat vägguttag i närheten kan du få ett installerat av en kvalificerad elektriker.
- Reparationer bör endast utföras av kvalificerade servicetekniker eller din leverantör. Följ instruktionerna för användning och underhåll i den här enhetens användarhandbok.
- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget när enheten inte används.
- Starta/stoppa inte luftkonditioneringsapparaten genom att sätta i/dra ut strömkontakten. Använd endast de specifika knapparna på luftkonditioneringsapparaten eller fjärrkontrollen.
- Täck inte över luftkonditioneringsapparaten när den är i drift. Bryt strömmen innan du öppnar enheten.
- Dra alltid ur kontakten ur eluttaget eller koppla bort strömförsörjningen medan luftkonditioneringen ska rengöras eller är på service.
- Placera inga gasbrännare, kaminer och/eller spisar i luftflödet.
- Använd inte knapparna och vidrör inte luftkonditione-

S

- ringsapparaten med våta händer.
- Tänk på att utomhusenheten avger ljud när den används. Detta kan strida mot lokala bestämmelser. Det är användarens ansvar att kontrollera och säkerställa att utrustningen efterlever alla lokala bestämmelser.
 - Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med minskade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner vad gäller användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
 - Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.
 - Det är tillrådligt att undvika det direkta luftflödet.
 - Drick aldrig kondensvatten från luftkonditioneringen.
 - Gör inga ingrepp eller modifieringar i enheterna.
 - Om elkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller personer med jämförbara kvalifikationer för att förhindra fara.
 - Den här anordningen kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande kunskaper om de erhållit övervakning eller instruktioner avseende användning av denna enhet på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.



OBSERVERA!

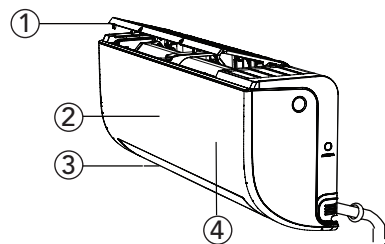
- Använd inte enheten om strömsladden, kontakten, höljet eller kontrollpanelen är sönder.
- Underlåtelse att följa instruktionerna kan leda till att enhetens garanti upphör att gälla.

Anteckning om fluorerade gaser

1. Denna luftkonditioneringsapparat innehåller fluorerade gaser. För mer specifik information på typ av gas och mängd, se relevant beteckning på själva enheten.
2. Installation, service, underhåll och reparation av enheten ska utföras av en behörig tekniker.
3. Avinstallering och återvinning av produkten ska utföras av en behörig tekniker.
4. Om systemet har ett system för detektering av läckage installerat, måste det kontrolleras för läckage åtminstone var 12:e månad.
5. När enheten kontrolleras för läckage, rekommenderas att ett lämpligt register för alla kontroller förs.
6. Denna luftkonditioneringsapparat är en hermetiskt tillsluten enhet som innehåller fluorerade gaser.

B NAMN PÅ DELAR

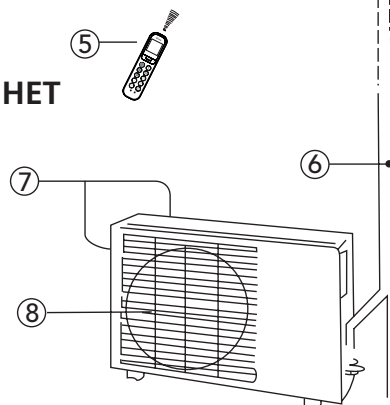
INOMHUSENHET



Inomhusenhet

- ① Luftfilter (dra ut)
- ② Frontpanel
- ③ Louver
- ④ Displayfönster
- ⑤ Fjärrkontrollen

UTOMHUSENHET



Utomhusenhet

- ⑥ Anslutningsrör, dräneringsslang (S37xx anslutningsrör medföljer inte)
- ⑦ Luftinlopp (sida och bakre)
- ⑧ Luftutlopp



OBS!

Alla bilder i denna bruksanvisning och på förpackningen är endast avsedda som illustrationer och förklaringar. De kan skilja sig något från den luftkonditioneringsapparat som du har köpt. Det är den faktiska utformningen som gäller.

FUNKTIONSINDIKATORER PÅ INOMHUSENHETENS DISPLAYPANEL



ON I 3 sekunder när:

- TIMER ON (PÅ) är inställd
- FRESH (FRÄSCH), SWING (SVÄNG), TURBO, eller SILENCE (TYST)-funktionerna är påslagna

OF I 3 sekunder när:

- TIMER OFF (FRÅN) är inställd
- FRESH (FRÄSCH), SWING (SVÄNG), TURBO, eller SILENCE (TYST)-funktionerna är avstängda

cf vid avfrostning (kylnings - och uppvärmningsenheter)

df när Icke kall luft-funktionen är påslagen (kylnings - och uppvärmningsenheter)

SE när enheten är självrengörande (vissa enheter)

FP när frostskyddet är påslaget (vissa enheter)

 när funktionen trådlös kontroll är aktiverad (vissa enheter)

88 när ECO-funktionen (vissa enheter) är aktiverad, lyser **88** gradvis en efter en som **E -- [-- 0 --** set inställd temperatur -- **E** i intervall om en sekund

I övriga lägen, visar enheten din temperaturinställning.

I fläkt- och avfuktningläge, visar enheten rumstemperaturen.

C DRIFTTEMPERATUR

Kylning, uppvärmning och avfuktning är som mest effektivt vid följande in- och utomhustemperaturer:

Temperatur \ Läge	Kylning	Uppvärmning	Avfuktningdrift
Rumstemperatur	17°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Utomhustemperatur	-25°C - 50°C	-25°C - 30°C	0°C - 50°C



FÖRSIKTIGHET

- När luftkonditioneringen används vid andra temperaturer än de som anges ovan kan vissa säkerhetsfunktioner få enheten ur funktion.
- Om luftkonditioneringsapparaten används i rum där den relativa luftfuktigheten överstiger 80 %, kan det bildas kondens på luftkonditioneringsapparatsens hölje. Ställ in jalousin för vertikalt luftflöde i dess maximala vinkel (vertikalt mot golvet) och ställ in fläktläget på HIGH (hög).
- För att luftkonditioneringsapparaten ska ge maximal effekt, stäng alltid dörrar och fönster under kylning eller uppvärmning.

D ANVÄNDA FJÄRRKONTROLL



OBS!

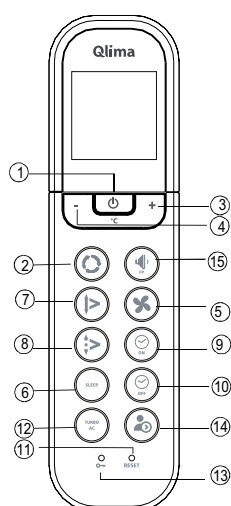
- Rikta alltid fjärrkontrollen mot mottagaren på inomhusenheten. Se till att det inte finns några hinder mellan fjärrkontrollen och mottagaren på inomhusenheten. Annars kan mottagaren inte fånga upp signalen från fjärrkontrollen och luftkonditioneringsapparaten kan inte fungera ordentligt.
- Max. räckvidd för fjärrkontrollen är cirka 6-7 meter.



OBS!

Håll fjärrkontrollen så att dess signal kan nå enhetens mottagare. När du väljer timerdrift, skickar fjärrkontrollen automatiskt en signal till inomhusenheten vid den angivna tidpunkten. Om du håller fjärrkontrollen i en position som förhindrar tillräcklig signalöverföring, kan en tidsfördröjning på upp till 15 minuter inträffa.

Fjärrkontrollens funktionsknappar



- ① **On/Off (på/av):** Tryck på denna knapp för att starta driften. Tryck en gång till på denna knapp för att stoppa driften.
- ② **Mode (läge):** Varje gång du trycker på denna knapp, väljs ett läge i ordningsföljden AUTO COOL DRY HEAT FAN (auto/kylning/avfuktning/uppvärmning/fläkt) enligt följande figur:

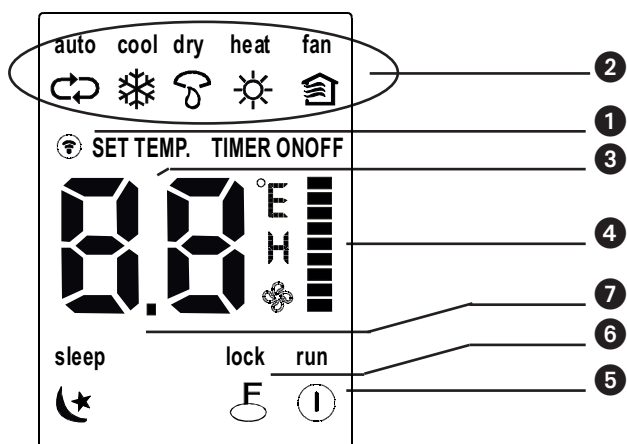
```
graph LR;
  A[AUTO] --> B[COOL];
  B --> C[DRY];
  C --> D[HEAT];
  D --> E[FAN];
  E --> A;
```
- ③ **+ -knapp:** Tryck på knappen för att öka inomhustemperaturinställningen till max. 30°C.
- ④ **-knapp:** Tryck på knappen för att sänka inomhustemperaturinställningen till min. 17°C.
- ⑤ **Fan (fläkt):** Med denna knapp väljer du fläkthastighet. Varje gång du trycker på knappen väljs en fläkthastighet i ordningsföljden AUTO, LOW, MED, HIGH. Auto (auto, låg, medel, hög, auto). När du väljer läget AUTO eller DRY, regleras fläkthastigheten automatiskt och du kan inte ställa in den själv.
- ⑥ **SLEEP-knapp:** Tryck på denna knapp för att försätta enheten i energisparläge. Tryck en gång till för att annullera funktionen. Denna funktion, som bara kan användas i kombination med kyla, värme eller automatiskt läge [COOL, HEAT och AUTO], säkerställer att luftkonditioneringen automatiskt ökar temperaturen med 1°C per timme (i kyläge) eller minskar (i värmedrift) under de första 2 timmarna. Luftkonditioneringen kommer sedan att vidhålla denna temperatur under 5 timmar (inställd temperatur + eller - 2 grader). Då stängs enheten av automatiskt.
- ⑦ **Swing (sväng):** Tryck på SWING-knappen för att aktivera svängfunktionen. Tryck en gång till på knappen för att stoppa.

S

105

- ⑧ **Air direction (luftriktning):** Tryck på denna knapp för att ändra jalusins svängningsriktning. Jalusins svängningsriktning är 6° för varje tryckning. När jalousin svänger vid en viss vinkel som skulle påverka luftkonditioneringsapparaten kylnings- eller uppvärmningseffekt, ändrar den automatiskt svängningsriktning. Ingen symbol visas i displayområdet när du trycker på denna knapp.
- ⑨ **Timer on (timer på):** Tryck på denna knapp för att initiera funktionen för automatisk påslagning vid en viss tid. Varje tryckning ökar den automatiska timerinställningen med 30-minuters steg. När inställningstiden visar 10Hr (10 timmar), ökar varje tryckning den automatiska timerinställningen med 60-minuters steg. Du annullerar det automatiska påslagningsprogrammet genom att fortsätta att trycka på knappen tills 0.0 visas.
- ⑩ **Timer off (timer av):** Tryck på denna knapp för att initiera funktionen för automatisk avstängning vid en viss tid. Varje tryckning ökar den automatiska timerinställningen med 30-minuters steg. När inställningstiden visar 10Hr (10 timmar), ökar varje tryckning den automatiska timerinställningen med 60-minuters steg. Du annullerar det automatiska avstängningsprogrammet genom att fortsätta att trycka på knappen tills 0.0 visas.
- ⑪ **RESET-knapp:** När du trycker på den nersänkta RESET-knappen, annulleras alla befintliga inställningar och kontrollen återställs till grundinställningarna.
- ⑫ **TURBO-knapp/Active Clean knapp:** Tryck på denna knapp i läget KYLNING så koler luftkonditioneringsapparaten extra kraftfullt. Tryck en gång till för att annullera TURBO-funktionen. Om du håller den här knappen intryckt (> 2 s) övergår aggregatet till Active Clean-läget. En komplett process startas för att rengöra förångarens insida och reducera bakterietillväxten. När funktionen aktiveras raderas alla timerinställningar. Gå ur Active Clean-läget genom att trycka in knappen på nytt (> 2 s).
- ⑬ **LOCK-knapp:** När du trycker på den nersänkta LOCK-knappen, låses alla befintliga inställningar och fjärrkontrollen godtar inga andra åtgärder än låsfunktionen. Tryck en gång till för att annullera låsläget.
- ⑭ **LED DISPLAY / FOLLOW ME-knapp:** Genom att trycka på denna knapp kan du stänga av displayens bakgrundsbelysning med fjärrkontrollen. Belysningen växlar automatiskt igen om inga knappar trycks ned de närmaste 3 sekunderna (gäller inte enheter som inte är utrustade med denna funktion). När du trycker i mer än 2 sekunder, aktiveras FOLLOW ME (FÖLJ MIG)-FUNKTIONEN. Tryck längre än 2 sekunder igen för att avaktivera.
- ⑮ **Låg ljudnivå-knapp / inomhusfrys skydd:** Om du trycker på knappen sänks inomhusljudnivån till 21 dB(A). Inomhusfläktens varvtal sänks till sin lägsta nivå. När du trycker på den här knappen (>2 sekunder) övergår apparaten till ett antifrysläge. Apparaten åsidosätter inställningen för inomhustemperatur och reglerar den till cirka 8 °C. På det sättet kan du skydda ditt hem från frysning under kalla perioder med lägsta möjliga energiförbrukning. När detta läge är valt visas "FP" på displayen på inomhusenheten. Denna knapp kan endast aktiveras i uppvärmningsläge. Avaktivera antifrysläget: Tryck på knappen igen.

Indikatorernas namn och funktioner på fjärrkontrollen



Displaypanel

- ① **ÖVERFÖRINGS-indikator:** Denna indikator tänds när fjärrkontrollen överför signaler till inomhusenheten.
- ② **DRIFT-indikator:** När du trycker på lägesknappen MODE, visas aktuellt driftläge – AUTO , COOL (kylning), DRY (avfuktning), HEAT (uppvärmning - endast kylning för modeller utan uppvärmningsfunktion) ❄️, FAN (endast fläkt) 🌀.
- ③ **TEMPERATUR/TIMER DISPLAY-indikator:** Detta område visar den inställda temperaturen (17°C – 30°C). I TIMER-läget visas timerns på/av-inställning. I läget FLÄKT visas inget. Detta display-område visar inställningarna för TIMER. Om endast starttid för drift är inställd visas TIMER ON. Om endast stopptid för drift är inställd visas TIMER OFF. Om båda funktioner är inställda visas TIMER ON-OFF, som indikerar att du valt att ställa in både start- och stopptid.
- ④ **FLÄKTHASTIGHETS-indikator:** Tryck på knappen FAN SPEED för att välja önskad fläkthastighet (Auto-Låg ▪ -Med I - Hög I). Ditt val visas i LCD-fönstret, förutom vid automatisk fläkthastighet. Fläkthastigheten är inställd på AUTO när driftsläget är antingen AUTO eller DRY (torr).
- ⑤ **PÅ/AV-indikator:** Denna symbol visas när enheten sätts på med fjärrkontrollen, och försvinner när enheten stängs av.
- ⑥ **LÅS-indikator:** LÅS-displayen visas när du trycker på LOCK-knappen. Tryck på LOCK-knappen för att rensa displayen.
- ⑦ **Insomningsdisplay:** Visas under insomningsdrift. Tryck en gång till på knappen SLEEP för att lämna läget.



OBS!

Alla poster som visas i fig.2 är avsedda att tydliggöra. Men under den faktiska driften är det bara de relevanta funktionsposterna som visas på displaypanelen.

Använda fjärrkontroll

Sätta i/byta ut batterier

Använd två alkaliska torrbatterier (AAA/LR03).

Använd inte laddningsbara batterier.

1. Ta bort batteriluckan baktill på fjärrkontrollen genom att dra den i pilens riktning på luckan.
2. Sätt i de nya batterierna. Se till att polerna (+) och (-) på batterierna vänds rätt.
3. Sätt tillbaka luckan genom att skjuta den tillbaka på plats.



OBS!

- När batterierna är urtagna, raderar fjärrkontrollen alla programmerade inställningar. När du har satt in nya batterier måste du programmera om fjärrkontrollen.
- När du byter batterier ska du inte använda gamla batterier eller blanda batterier av olika typer. Det kan orsaka felfunktion hos fjärrkontrollen.
- Om du inte ska använda fjärrkontrollen på flera veckor ska du ta ur batterierna. I annat fall kan läckande batterisyra skada fjärrkontrollen.
- Genomsnittlig batterilivslängd är 6 månader vid normal användning.
- Byt batterier då du inte hör någon svarssignal från inomhusenheten eller då överföringsindikatorn inte visas.
- Blanda aldrig nya och gamla batterier. Använd aldrig olika batterityper (t.ex. alkaliska och mangandioxid) samtidigt.

AUTOMATISK DRIFT

När luftkonditioneringsapparaten är klar för användning (kontrollera att enheten är ansluten till nätströmmen och att vägguttaget fungerar), slå på strömmen. Driftindikatorlampan på displaypanelen på inomhusenheten börjar blinka.

1. Använd knappen **Mode** (läge) för att välja AUTO.
2. Tryck på knappen + eller - för att ställa in önskad rumstemperatur.
3. Tryck på **On/Off**-knappen för att starta luftkonditioneringsapparaten. Driften på displaypanelen på inomhusenheten tänds. Driftläget är AUTO. FLÄKTHASTIGHETEN regleras automatiskt.
4. Tryck en gång till på **On/Off** för att stoppa driften.



OBS!

- I AUTO-läget, fungerar luftkonditioneringen med automatiskt läge kyla, värme, ventilation enligt den uppmätta skillnaden mellan det faktiska omgivande rummet och temperaturen som är inställd med fjärrkontrollen..
- Om läget AUTO inte känns rätt för dig, kan du välja önskat läge manuellt.

KYLNING, UPPVÄRMNING OCH ENDAST FLÄKT

1. Om du inte är nöjd med läget AUTO kan du manuellt förbikoppla inställningarna med hjälp av lägena för KYLNING, AVFUKTNING, UPPVÄRMNING eller ENBART FLÄKT som du får fram genom att trycka på knappen ②.
2. Tryck på knappen + eller - (③ och ④) för att ställa in önskad rumstemperatur.
3. Tryck på **Fan**-knappen ⑤ för att välja AUTO, HIGH (hög), MED (medel) eller LOW (låg) för fläktläget.
4. Tryck på **On/Off**-knappen ①. Driftlampan tänds och luftkonditioneringsapparaten startar enligt dina inställningar. Tryck en gång till på **On/Off** ① för att stoppa driften.



OBS!

Läget FAN ONLY (enbart fläkt) kan inte användas för att reglera temperaturen. I detta läge är endast steg 1, 3 och 4 tillämpliga.

AVFUKTNING

1. Tryck på **Mode** -knappen ② för att välja DRY (avfuktning).
2. Tryck på knappen + eller - (③ och ④) för att ställa in önskad temperatur.
3. Tryck på **On/Off**-knappen ①. Driftlampan tänds och luftkonditioneringsapparaten startar i avfuktningläget. Tryck en gång till på **On/Off** ① för att stoppa driften.



OBS!

På grund av skillnaden mellan enhetens inställda temperatur och den faktiska inomhustemperaturen, kommer luftkonditioneringsapparaten i avfuktningläge att automatiskt köra många gånger utan att köra lägena för kylning eller enbart fläkt.

TIMERDRIFT

Tryck på knappen Timer on/off (9) and (10) för att ställa in påslagnings- och avstängningstid för enheten. Den effektiva drifttiden som fjärrkontrollen ställer in för timerfunktionen är begränsad till en period mellan 0,5 och högst 24 timmar.

1. Ställa in START-tid.

- 1.1 Tryck på knappen **Timer on** (9). Fjärrkontrollen visar **ON TIMER**, den senaste inställda starttiden och signalen "h" visas på timerdisplayområdet. Nu kan du på nytt ställa in den tid då driften ska STARTA.
- 1.2 Tryck en gång till på knappen **Timer on** (9) för att ställa in önskad starttid för enheten.
- 1.3 När du har ställt in **Timer on**, är det en halv sekunds fördröjning innan fjärrkontrollen överför signalen till luftkonditioneringsapparaten.

2.2. Ställa in STOPP-tid.

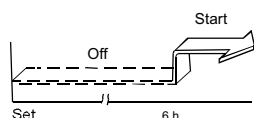
- 2.1 Tryck på knappen **Timer off** (10). Fjärrkontrollen visar **OFF TIMER** och den senaste inställda stopptiden i timmar visas på timerdisplayområdet. Nu kan du på nytt ställa in den tid då driften ska STOPPA.
- 2.2 Tryck en gång till på knappen **Timer off** (10) för att ställa in den tid då du vill stoppa driften.
- 2.3 När du har ställt in **Timer off**, är det en halv sekunds fördröjning innan fjärrkontrollen överför signalen till luftkonditioneringsapparaten.



Exempel på timerinställning

För att starta luftkonditioneringsapparaten om 6 timmar:

1. Tryck på knappen **TIMER ON**. Den senaste inställda starttiden och signalen "h" visas på displayen.
2. Tryck på knappen **TIMER ON** för att visa "6:0h".
3. Vänta i en sekund tills den digitala displayen visar temperaturen igen. Indikatorn "TIMER ON" visas fortfarande och denna funktion är aktiverad.



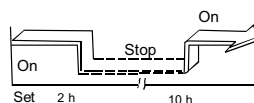
Kombinerad timer

(samtidig inställning av både **TIMER ON** (på) och **OFF** (av).



TIMER OFF --> **TIMER ON**

(På --> Stopp --> Starta drift)



Denna funktion är praktisk när du vill att luftkonditioneringsapparaten ska stoppa när du gått och lagt dig, och starta igen när du vaknar på morgonen eller när du kommer hem från jobbet.

Exempel:

För att stoppa luftkonditioneringsapparaten 2 timmar efter inställning, och starta den igen 10 timmar efter inställning:

1. Tryck på knappen TIMER OFF.
2. Tryck en gång till på knappen TIMER OFF för att visa 2.0h på TIMER OFF-displayen.
3. Tryck på knappen TIMER ON.
4. Tryck en gång till på knappen TIMER ON för att visa 10h på TIMER ON-displayen.
5. Vänta i en sekund tills den digitala displayen visar temperaturen igen. Indikatorn "TIMER ON/OFF" visas fortfarande och denna funktion är aktiverad.



OBS!

- Om samma tid ställts in både för START och STOPP, ökar stopptiden automatiskt med en halvtimme (den inställda tiden understiger 10 timmar) eller en timme (den inställda tiden överstiger 10 timmar).
- Du ändrar timers påslagnings/avstängningstid genom att trycka på motsvarande TIMER-knapp och återställa tiden.
- Inställningstiden är relativ tid. Med det menas att den inställda tiden baseras på den aktuella tiden.



VARNING

- Utsätt inte fjärrkontrollen för någon form av vätska.
- Skydda fjärrkontrollen mot höga temperaturer och utsätt den inte för strålning.
- Utsätt inte inomhusenhetens mottagare för direkt solljus, det kan leda till felfunktion hos luftkonditioneringsapparaten.

E MANUELL DRIFT (UTAN FJÄRRSTYRNING)

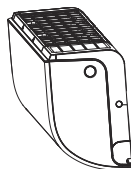
Hur man använder enheten utan fjärrkontrollen.

Ifall fjärrkontrollen inte skulle fungera, kan din enhet manövreras manuellt med MANUAL CONTROL (MANUELL KONTROLL)-knappen på inomhusenheten. Observera att manuell drift inte är en långsiktig lösning. Det är starkt rekommenderat att du använder enheten tillsammans med fjärrkontrollen.



INNAN MANUELL DRIFT

Enheten måste stängas av innan manuell drift.



När enheten ska drivas manuellt:

1. Lokalisera MANUAL CONTROL-knappen på enhetens högra sida.
2. Tryck på MANUAL CONTROL-knappen en gång för att aktivera FORCED AUTO (FORCERAT AUTOMATISKT)-läge.
3. Tryck på MANUAL CONTROL-knappen en gång för att aktivera FORCED COOLING (FORCERAT KYLNING)-läge.
4. Tryck på MANUAL CONTROL-knappen en tredje gång för att stänga av enheten.



VISA FÖRSIKTIGHET

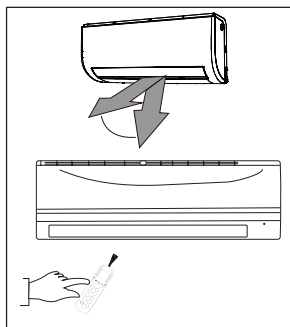
Den manuella knappen är endast avsedd för teständamål och nöddrift. Använd inte den här funktionen om inte fjärrkontrollen är förlorad och att det är absolut nödvändigt. När normal drift ska återställas, ska du använda fjärrkontrollen för att aktivera enheten.

F OPTIMAL DRIFT

För att erhålla optimal prestanda måste du tänka på följande:

- Justera luftflödesriktningen rätt så att den inte är direkt riktad mot personer.
- Justera temperaturen till den skönaste nivån. Ställ inte enheten på överdrivna temperaturnivåer.
- Stäng dörrar och fönster, annars kan den önskade effekten försämrats.
- Placera inga föremål nära luftinlopp eller -utlopp, eftersom det kan försämma luftkonditioneringsapparatens effektivitet och leda till att den stoppar. Se till att det inte finns några hinder som blockerar luftflödet. Luftflödet måste obehindrat kunna nå ut i hela rummet. Dessutom måste luftflödet obehindrat kunna nå luftkonditioneringsapparatens.
- Rengör luftfiltret regelbundet, annars kan kylnings- eller uppvärmningskapaciteten försämrats. Du bör rengöra filtren varannan vecka.
- Använd inte enheten med den horisontella jalousin i stängt läge.

G JUSTERA LUFTFLÖDESRIKTNING



- Det utgående luftflödets riktning från luftkonditioneringen kan ställas in genom att justera de horisontella och vertikala luftventilerna.
- Ställ in riktningen på fenorna så att luften inte blåser direkt på personen.
- Se till så att det utgående luftflödet kan nå hela utrymmet för att undvika temperaturskillnader i rummet.
- De vertikala fenorna kan justeras med fjärrkontrollen.
- De horisontella bladen måste ställas in för hand.

Inställning av vertikal riktning av luftflödet (upp - ner)

Utför den här funktionen när luftkonditioneringen är i drift.

Använd fjärrkontrollen för att ställa in de vertikala luftventilerna. Tryck på "AIR DIRECTION" (8) på fjärrkontrollen. Bladet kommer att justeras varje gång du trycker på knappen 6.

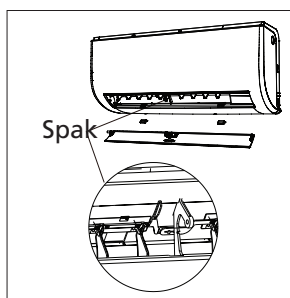
För att automatiskt svänga luftflödesriktningen (upp - ner)

Utför denna funktion medan luftkonditioneringsapparatens är i drift.

- Tryck på knappen SWING ⑦ på fjärrkontrollen.
- Du avbryter funktionen genom att trycka en gång till på knappen SWING ⑦. Tryck på knappen AIR DIRECTION ⑧ för att låsa jalousin i önskad position.

För att ställa in den horisontella luftflödesriktningen (vänster - höger)

Flytta spakarna på de horisontella lamellerna med mitten för att ställa in önskat luftflöde



FÖRSIKTIGHET!

Var försiktig så att du inte vidrör fläkten bakom de vertikala jalousierna!

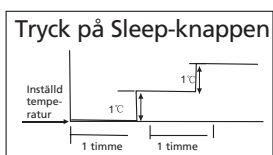


VARNING

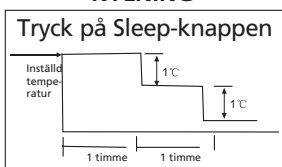
- Knapparna "AIR DIRECTION" ⑧ och "SWING" ⑦ fungerar inte när luftkonditioneringen är avstängd (även om "TIMER ON" är inställt).
- Lämna aldrig luftkonditioneringen under lång tid i kyl- eller torkläge med luftflödet nedåt. Att göra detta kan orsaka kondens på dess vertikala luftventil så att vatten kan börja läcka.
- Flytta inte den vertikala luftventilen med handen. Använd alltid "AIR DIRECTION"-knappen eller knapp ⑧ "SWING"-knappen ⑦. Om du manuellt flyttar denna kan den sluta fungera. Om den vertikala luftventilen inte fungerar korrekt, slå av luftkonditioneringen och slå på den igen.
- Om luftkonditioneringen ska återtas i bruk efter att ha varit avställd ska den vertikala luftventilen helst inte röras i ca 10 sekunder.
- Använd inte enheten med den horisontella luftventilen i stängt läge.

H SÅ HÄR FUNGERAR LUFTKONDITIONERINGSAPPARATEN

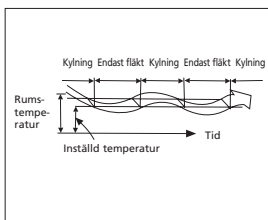
AUTOMATISK DRIFT



KYLNING



UPPVÄRMNING



AVFUKTNING

- När du ställer in luftkonditioneringsapparaten i läget AUTO (knapp 2 på fjärrkontrollen), väljer den automatiskt KYLNING, UPPVÄRMNING eller ENDAST FLÄKT beroende på vilken temperatur du har valt och rumstemperaturen.
- Luftkonditioneringsapparaten reglerar automatiskt rumstemperaturen runt din inställda temperaturpunkt.
- Om läget AUTO inte passar dig, kan du välja önskad drift manuellt.

INSOMNINGS/EKONOMISK DRIFT

- Denna funktion, som bara kan användas i kombination med kyla, värme eller automatiskt läge [COOL, HEAT och AUTO], säkerställer att luftkonditioneringen automatiskt ökar temperaturen med 1°C per timme (i kyläge) eller minskar (i värmedrift) under de första 2 timmarna. Luftkonditioneringen kommer sedan att vidhålla denna temperatur under 5 timmar (inställd temperatur + eller - 2 grader). Då stängs enheten av automatiskt.

AVFUKTNING

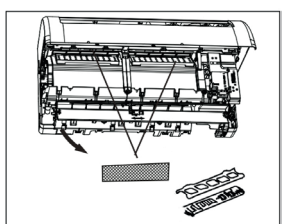
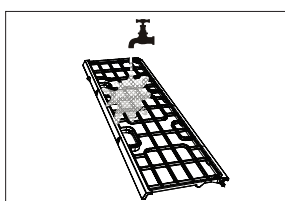
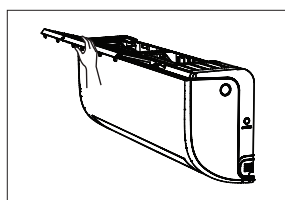
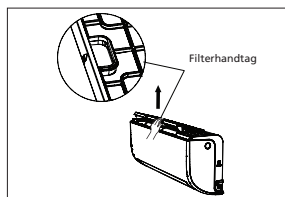
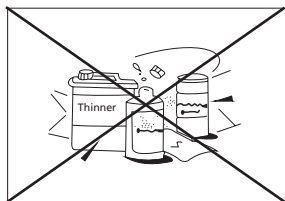
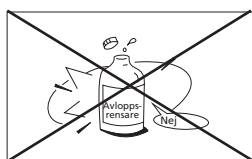
- Avfuktning läget väljer automatiskt avfuktning drift baserad på skillnaden mellan den inställda temperaturen och den faktiska rumstemperaturen.
- Temperaturen regleras samtidigt som avfuktning sker genom upprepad påslagning/avstängning av kylning eller endast fläkt. Fläkthastigheten regleras automatiskt.
- I normalt kylningsläge avfuktar luftkonditioneringsapparaten även luften.



OBS!

När luftkonditioneringsapparaten avfuktar är det sannolikt att rumstemperaturen sjunker. Därför är det normalt att ett hygroskopat uppmäter en högre **relativ** luftfuktighet. Den **absoluta** luftfuktigheten i rummet sänks emellertid, beroende på mängden fukt som produceras i rummet (matlagning, personer osv.).

I UNDERHÅLL



VARNING

Du måste stoppa luftkonditioneringsapparaten och koppla bort strömkällan före rengöring. För 4.8kW: avbryt strömmen till luftkonditioneringen.

Rengöra inomhusenhet och fjärrkontroll



FÖRSIKTIGHET

- Använd en torr trasa för att torka av inomhusenhet och fjärrkontroll.
- Om inomhusenheten är mycket smutsig kan du använda en trasa som fuktats lätt med kallt vatten.
- Inomhusenhetens frontpanel kan tas av och rengöras med vatten. Torka därefter av den med en torr trasa.
- Använd inte en kemiskt behandlad trasa eller dammvippa för att rengöra enheten.
- Använd inte bensin, thinner, polerpulver eller liknande lösningsmedel för rengöring. De kan få plastytan att spricka eller deformeras.

Rengör luftfiltret

Ett igensatt luftfilter försämrar enhetens kylningskapacitet. Rengör filtret varannan vecka.

1. Luftfiltret finns under det övre gallret för luftintaget.
2. Greppa tag i fliken i änden på filtret, lyft upp det och dra det mot dig själv.
3. Ta bort nätfilter från inomhusenheten.
 - Rengör nätfilter varannan vecka.
 - Rengör nätfilter med en dammsugare eller med vatten.
4. Det aktiva kolfiltret kan inte rengöras. När detta filter blivit smutsigt upphör det helt enkelt att filtrera bort obehaglig lukt. Då måste du byta ut filtret mot ett nytt filter (finns hos din återförsäljare). Du rekommenderas att byta ut aktiva kolfiltret två gånger per säsong.
5. Det gröna 3M HAF-filtret uppvisar tydliga tecken på smuts på och i filtret när det blivit smutsigt. Detta filter kan inte rengöras utan ska bytas ut mot ett nytt filter (finns hos din återförsäljare). Du rekommenderas att byta ut filtret två gånger per säsong.

Nytt filter



Rekommenderat filterbyte

6. När du har satt tillbaka det aktiva kolfiltret och 3M HAF-filtret i filterhållaren på nätfiltret, kan du sätta tillbaka nätfiltret i luftkonditioneringsapparaten.
7. Innan du sätter tillbaka luftfiltret måste du se till att det är helt torrt och utan defekter.
8. Sätt tillbaka luftuppräsningsfiltret på plats.
9. För in luftfiltrets övre del i enheten. Var noga med att vänster och höger kant passar in ordentligt och sätt filtret på plats.

Underhåll

Om du inte tänker använda enheten på länge ska du göra följande:

S

1. Låta fläkten gå i cirka 6 timmar för att torka upp enhetens insida.
2. Stoppa luftkonditioneringsapparaten och koppla bort strömmen. Om modell 4.8kW används ska strömkällan brytas. Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.
3. Utomhusenheten kräver regelbundet underhåll och rengöring.
Detta får endast utföras av en auktoriserad luftkonditioneringsstekniker.

Kontroller före drift

- Kontrollera att inga sladdar är trasiga eller urdragna.
- Kontrollera att luftfiltren är installerade.
- Kontrollera att luftinlopp eller -utlopp inte är blockerade om luftkonditioneringsapparaten inte har använts på länge.



FÖRSIKTIGHET

- Rör inte vid enhetens metalldelar då du tar bort filtret. Du kan skada dig när du hanterar vassa metallkanter.
- Använd inte vatten för att rengöra insidan av luftkonditioneringsapparaten. Exponering för vatten kan förstöra isoleringen och skapa risk för möjlig elstöt.
- Vid rengöring av enheten, **kontrollera först att strömmen och kretsbrytaren är avstängd.**

J TIPS OM ANVÄNDNING

Följande händelser kan inträffa även under normal drift.

1. Skydd av luftkonditioneringsapparat.

Kompressorskydd

- Kompressorn kan inte starta om under 3 minuter efter stopp.

Anti-kallluft

- Enheten är utformad för att inte blåsa kallluft i läget UPPVÄRMNING, när inomhusenhetens värmeväxlare befinner sig i en av följande tre situationer och den inställda temperaturen inte har uppnåtts.
 - A. När uppvärmningen just kommit igång.
 - B. Avfrostning.
 - C. Låg temperaturuppvärmning.

Avfrostning

- Inom- eller utomhusfläkten stoppar under avfrostning.
- Frost kan bildas på utomhusenheten under uppvärmningscykeln då utomhustemperaturen är låg och luftfuktigheten är hög, vilket leder till en sämre uppvärmningseffektivitet för luftkonditioneringsapparaten.
- Under sådana förhållanden stoppar luftkonditioneringsapparaten uppvärmningen regelbundet och påbörjar automatiskt avfrostning.
- Avfrostningstiden kan variera från 4-10 minuter beroende på utomhustemperatur och hur mycket frost som bildats på utomhusenheten.

2. En vit dimma kommer ut från inomhusenheten.

- En vit dimma kan bildas på grund av en stor temperaturskillnad mellan luftinlopp och luftutlopp i läget för KYLNING i en inomhusmiljö med hög relativ luftfuktighet.
- När luftkonditioneringen startar igen i uppvärmningsläge kan det förekomma vit dimma på grund av fukt som alstrats under kylning eller som vid torkning samlas på förångarens yta.

3. Svagt ljud från luftkonditioneringsapparaten.

- Du kan få höra ett svagt väsande ljud när kompressorn kör eller just har stoppat. Ljudet kommer av köldmedlet som rinner tillbaka eller stannar upp.
- Du kan få höra ett svagt "gnisslande" ljud när kompressorn kör eller just har stoppat. Detta orsakas av värmeexpansion och köldsammandragning av plastdelarna i enheten när temperaturen ändras.
- Ett ljud kan höras då jalousin återgår till sitt ursprungliga läge då du just slagit på enheten.

4. Damm blåser ut från inomhusenheten.

- Detta är normalt då luftkonditioneringsapparaten inte har använts på länge eller när den används för första gången.

5. Inomhusenheten avger en konstig lukt.

- Denna orsakas av att inomhusenheten avger lukter som kommer från byggmaterial, möbler eller rökning.

6. Luftkonditioneringsapparaten går bara till fläktläge från kylnings- eller uppvärmningsläge.

- När inomhustemperaturen når upp till temperaturinställningen på luftkonditioneringsapparaten, stoppar kompressorn automatiskt och luftkonditioneringsapparaten övergår till läget för enbart fläkt. Kompressorn startar igen när inomhustemperaturen ökar i kylningsläget eller sjunker i uppvärmningsläget till den inställda punkten.

7. Vattendroppar kan bildas utanpå inomhusenheten vid kylning i en hög relativ luftfuktighet (relativ luftfuktighet som är högre än 80 %). Justera den horisontella jalousin till max. luftutloppsposition och välj fläkthastigheten HIGH (hög).

8. Uppvärmningsläge

- Luftkonditioneringsapparaten drar in värme från utomhusenheten och frigör den via inomhusenheten under uppvärmningsdriften. När utomhustemperaturen sjunker minskar också den värme som absorberas av luftkonditioneringen, vilket gör att inomhusenhetens uppvärmningsförmåga kommer att sjunka.

9. Automatisk omstartsfunktion.

- Ett strömavbrott under drift stoppar enheten helt. Luftkonditioneringsapparaten är utrustad med en automatisk omstartsfunktion. När strömmen kommer tillbaka startar enheten automatiskt om med alla de tidigare inställningarna sparade av minnesfunktionen.

10. Kylläckageskydd.

- Luftkonditioneringsenheten levereras med ett kylläckagedetekteringssystem. När utomhusenheten detekterar brist på kylmedel, stoppas luftkonditioneringsenheten och inomhusenheten visar larm-EC på displayen. När detta larm aktiveras, ska luftkonditioneringsenheten inte startas om och leverantörens kontaktas.

K TIPS OM FELSÖKNING

Problem och lösningar



PROBLEM

Stoppa omedelbart luftkonditioneringsapparaten om något av följande fel inträffar. Dra ut strömkontakten och kontakta din leverantör.

- Säkringarna går ofta eller kretsbytaren utlöses ofta.
- Främmande föremål eller vatten har trängt in i luftkonditioneringsapparaten.
- Fjärrkontrollen fungerar inte eller fungerar dåligt.
- Andra onormala situationer.

Problem	Möjliga orsaker
Enheten slås inte på när ON/OFF (PÅ/AV)-knappen trycks	Enheten har en skyddsfunktion på tre (3) minuter som förhindrar att enheten överbelastas. Enheten kan inte startas om inom tre minuter efter att den stängts av.
Enheten ändras från COOL/HEAT (KYLNING/UPPVÄRMNING) -läge till FAN (FLÄKT)-läge	Enheten kan ändra inställning för att förhindra att frost bildas på enheten. När temperaturen höjs, startar enheten om igen i det tidigare valda läget.
	När den inställda temperaturen har uppnåtts, stänger enheten av kompressorn. Enheten fortsätter att vara i drift när temperaturen fluktuerar åter.
Inomhusenheten släpper ut vit dimma	I fuktiga regioner kan stora temperaturskillnader mellan rummets luft och luftkonditionerad luft orsaka vit dimma.
Både inomhus- och utomhusenheter ger ifrån sig vit dimma	När enheten startas om i HEAT(uppvärmnings)-läge efter avfrostning, kan vit dimma avges på grund av fukt som produceras från avfrostningsprocessen.
Inomhusenheten ger ifrån sig ljud	Ett brusande luftljud kan uppstå när ventilationsgallret återställer sitt läge.
	Ett gnisslande ljud kan höras efter att enheten har körts HEAT(uppvärmnings)- läge på grund av utvidgning och sammandragning av enhetens plastdelar.
Både inomhus- och utomhusenheten ger ifrån sig ljud	Lågt väsende ljud under drift: Detta är normalt och orsakas av köldmedium (gas) som strömmar genom både inomhus och utomhusenheter.
	Lågt väsende ljud när systemet startar har precis slutat köra eller är att avfrostning pågår. Detta ljud är ett normalt skeende och orsakas av att kylmedlet stoppas eller ändrar riktning.
	Gnisslande ljud: Normal utvidgning och sammandragning av plast- och metalldelar som orsakas av förändringar i temperaturen under drift kan ge ifrån sig gnisslande ljud.
Utomhusenheten ger ifrån sig ljud	Enheten ger ifrån sig olika ljud baserat på dess aktuella driftläge.
Damm avges antingen från inomhus- eller utomhusenheten	Enheten kan samla på sig damm under längre perioder vid icke användning som har avgetts när enheten var påslagen. Detta kan mildras genom att täcka över enheten under längre perioder av inaktivitet.
Enheten avger en dålig lukt	Enheten kan absorbera lukt från miljön (såsom möbler, matlagning, cigaretter etc.) som kommer att släppas ut under drift.
	Filtren i enheten filter har blivit mögliga och bör rengöras.
Enhetens utomhusfläkt fungerar inte	Under drift kontrolleras fläktens hastighet för att optimera produktens drift.
Driften är oregelbunden, oförutsägbar eller enheten svarar inte	Störningar från en mobiltelefonmast och fjärrkontrollförstärkare kan leda till funktionsstörning på enheten. Om så är fallet kan du pröva följande: <ul style="list-style-type: none"> • Koppla bort strömmen och anslut den sedan igen. • Tryck PÅ/AV-knappen på fjärrkontrollen för att starta om driften.



OBS!

Om problemet kvarstår, kontakta din lokala återförsäljare eller närmaste kundtjänst. Förse dem med en detaljerad beskrivning av enhetens funktionsstörning samt ditt modellnummer.

S

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Dålig kylförmåga	Temperaturinställningen kan vara högre än den omgivande temperaturen i rummet	Sänk temperaturen
	Värmeväxlaren på inomhus- eller utomhusenheten är smutsig	Rengör de berörda områden på värmeväxlaren
	Luftfiltret är smutsigt.	Ta bort filtret och rengör det enligt anvisningarna
	Enhetens luftinlopp eller luftutlopp är blockerat	Stäng av enheten. Ta bort hindret och slå på den igen
	Dörrar och fönster är öppna	Se till att alla dörrar och fönster är stängda när enheten är i drift
	Allt för mycket värme genereras av solljus	Stäng fönster och dra för gardiner under perioder med hög värme eller starkt solljus
	Minska antalet värmekällor	Reduce amount of heat sources
	Lågt kylmedel på grund av läckage eller långvarig användning	Kontrollera för läckor, täta om så krävs och fyll på kylmedel
	SILENCE-(Tystgående) funktionen är aktiverad (funktion som tillval)	SILENCE-funktionen kan sänka produktens prestanda genom att minska arbetsfrekvensen. Stäng av SILENCE-funktionen.
Enheten fungerar inte	Strömavbrott	Vänta på att strömmen återställs
	Strömmen är avslagen	Slå på strömmen
	Utbränd säkring	Byt ut säkringen
	Fjärrkontrollens batterier är förbrukade	Byt ut batterierna
	Enhetens 3-minuters skydd har aktiverats	Vänta i tre minuter efter att ha startat om enheten
	Timern är aktiverad	Stäng av timer
Enheten startar och stannar ofta	Det finns allt för mycket eller för lite kylmedel i systemet	Kontrollera för läckage och ladda systemet med kylmedel.
	Inkompressibel gas eller fukt har tagit sig in i systemet.	Töm eller ladda systemet på nytt med kylmedel
	Kompressorn är trasig	Byt ut kompressorn
	Spänningen är antingen för hög eller för låg	Installera en tryckreglerventil för att reglera spänningen
Svag uppvärmningsförmåga	Utomhustemperaturen är extremt låg	Använd extra uppvärmningsanordning
	Kall luft tar sig in genom dörrar och fönster	Säkerställ att alla dörrar och fönster är stängda under användning
	Lågt kylmedel på grund av läckage eller långvarig användning	Kontrollera för läckor, täta om så krävs och fyll på kylmedel
Indikatorlamporna fortsätter att blinka	Enheten kan avbryta driften eller fortsätta att köra den i ett säkert tillstånd. Om indikatorlamporna fortsätter att blinka eller felkoder visas, ska du vänta i ungefär 10 minuter. Problemet kan lösa sig självt. Om inte, koppla bort strömmen och anslut den igen. Slå på enheten. Om problemet kvarstår, koppla bort strömmen och kontakta närmaste servicecenter.	
Felkod visas i visningsfönstret på inomhusenheten: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...		

Om felet inte blivit löst, kontakta din leverantör. Var noga med att lämna utförliga uppgifter om fel och enhetsmodell.

**OBS!**

Reparation av enheten får endast utföras av en auktoriserad luftkonditioneringstekniker.

L GARANTIVILLKOR

Luftkonditioneringsapparaten har en 48 månaders garanti på kompressor och 24 månaders garanti på andra delar, som gäller från och med inköpsdatumet. Följande bestämmelser gäller:

1. Vi avsäger oss uttryckligen alla andra skadeanspråk, inklusive anspråk på oavsiktliga skador.
2. Reparationer eller byte av delar som utförs under garantiperioden resulterar inte i en förlängning av garantin.
3. Garantin blir ogiltig om några ändringar gjorts, ickegenuina delar installerats eller reparationer utförts av tredje part.
4. Komponenter som utsätts för normalt slitage, såsom filter, täcks inte av garantin.
5. Garantin gäller endast om du kan visa upp det ursprungliga, daterade inköpskvittot och om inga ändringar gjorts.
6. Garantin är ogiltig vid skador orsakade av försummelse eller aktiviteter som skiljer sig från de som omnämns i den här instruktionsboken.
7. Transportkostnader och riskerna vid transporten av luftkonditioneringsapparaten eller luftkonditioneringsapparatus delar är köparens ansvar.
8. Skador som orsakats av att lämpliga filter inte använts, omfattas inte av denna garanti.
9. Förlust av köldmedel och/eller läckage på grund av felaktig anslutning/bortkoppling av enheter och/eller bortkoppling av enheter som utförts av ej kvalificerad personal täcks inte av de garantivillkor som gäller för denna produkt. Skada på enheter som har monterats, anslutits och/eller kopplats bort i strid med lokala bestämmelser och/eller lagar och/eller utan att man följt riktlinjerna i denna bruksanvisning, täcks inte av de garantivillkor som gäller för denna produkt.

Kontakta din återförsäljare för reparation om bruksanvisningen inte innehåller någon lösning på problemet. Om enheten mot förmodan skulle behöva kopplas bort, var då noga med att bortkopplingen alltid utförs av kvalificerad og auktoriserad personal och enligt dina lokala bestämmelser och lagar.

M TEKNISKA DATA

Modell		S 5125 B	S 5132	S 5148	SC-JA2518	SC-JA4818
Typ av luftkonditioneringsapparat		Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split	Wall mounted split
Kylningskapacitet *	W	2668 (1172 - 3312)	3500 (1260 - 4455)	5426 (1905 - 6125)	2649 (1172 - 3312)	5314 (1905 - 6125)
EE-klass kylning*		A++	A++	A++	A++	A++
SEER*		6.7	6.7	6.8	6.8	6.3
Uppvärmningskapacitet *	W	2325 (821 - 3722)	3810 (1067 - 4865)	4126 (1427 - 6741)	2633 (821 - 3722)	3848 (1427 - 6741)
EE-klass uppvärmning*		A+	A+	A+	A+	A+
SCOP*		4.1	4.2	4.2	4	4.2
Avfuktningsskapacitet ** / ***	L / 24 h	27	33	49	27	49
Strömförbrukning - kylning	kW	0.8	1.2	1.6	0.8	2.0
Strömförbrukning - uppvärmning	kW	0.8	1.1	1.6	0.8	1.9
Årlig energiförbrukning kylning / uppvärmning	kWh	0.14 / 0.78	0.18 / 0.86	0.28 / 1.36	0.13 / 0.91	0.29 / 1.27
Nätanslutning	V / Hz / Ph	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1
Ström (nom.) kylning/uppvärmning	A	3.5 / 3.5	5.0 / 4.6	7.1 / 6.9	3.5 / 3.5	7.1 / 6.9
Max. ström	A	9.5	10	13	9.5	13
Luftflöde **	m ³ /h	472/360/254	563/497/224	810/720/540	472/360/254	810/720/540
För rum på - till**	m ³					
Lämpliga regioner		W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C	W / A / C
Kompressortyp		Roterande	Roterande	Roterande	Roterande	Roterande
Fläkthastigheter		3	3	3	3	3
Termostatintervall	oC	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30	17 - 30
Kontroller manuell / mekanisk / elektronisk		Elektronisk fjärr	Elektronisk fjärr	Elektronisk fjärr	Elektronisk fjärr	Elektronisk fjärr
Fjärrkontroll Ja / Nej		Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Luftfiltertyp(er)		Nät, aktivt kol, 3M HAF	Nät, aktivt kol, 3M HAF	Nät, aktivt kol, 3M HAF	Nät, aktivt kol, 3M HAF	Nät, aktivt kol, 3M HAF
Köldmedelstyp/laddning	R / g	R410a / 800	R410a / 950	R410a / 1350	R410a / 830	R410a / 1480
Köldmedel GWP		2088	2088	2088	2088	2088
CO ₂ ekvivalenter	tonnes	1.67	1.88	2.82	1.73	3.09
Diameter på köldmedelsrör - flytande - gas	mm	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52	6.35 / 9.52
Normalt sug- / presstryck (max)	bar	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)	7 / 22 (10.5 / 34)
Mått inomhusenhet (b x h x d)	mm	717x193x302	805x193x302	964x222x325	717x193x302	964x222x325
Mått utomhusenhet (b x h x d)	mm	770x300x555	800x333x554	800x333x554	770x300x555	800x333x554
Nettovikt inomhusenhet	kg	7	7.7	10.8	12	16.4
Nettovikt utomhusenhet	kg	27.4	29.1	35.1	27.7	35.1
Bruttovikt inomhusenhet	kg	9.3	10.2	14.2	16.6	21.2
Bruttovikt utomhusenhet	kg	29.8	31.9	37.9	30.1	37.9
Ljudtrycksnivå inomhusenhet****	dB(A)	40	41	42	40	42
Ljudtrycksnivå utomhusenhet****	dB(A)	55	56	56	55	56
Ljudtrycksnivå inomhusenhet (low)****	dB	22	23	24	22	24
Enhetskydd inomhus	IP	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Enhetskydd utomhus	IP	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Säkringsgradering		T3.15A / 250V	T3.15A / 250V	T3.15A / 250V	T3.15A / 250V	T3.15A / 250V

- * EN 14511/EN 14825
- ** Ska användas som en indikation
- *** Fukt borttagning vid 32°C, 80 % relativ luftfuktighet
- **** EN 12108-2008



Kassera ej elektriska apparater som sorterat avfall; använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta dina lokala myndigheter för information om tillgängliga avfallsinsamlingsystem. Om elektriska apparater kasseras som deponi eller på soptippar kan hälsofarliga ämnen lacka ut i grundvattnet och komma in i näringskedjan, vilket kan skada din hälsa och ditt välbefinnande. När du byter ut gamla apparater mot nya är återförsäljaren enligt lag skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för kassering utan extrakostnader. Släng inte batterier i elden där de kan explodera eller ge av farliga vätskor. Om du byter ut eller förstör fjärrkontrollen, ta bort batterierna och kasta bort dem i enlighet med gällande föreskrifter eftersom de är skadliga för miljön.

Miljöinformation: Denna utrustning innehåller fluorinerade växthusgaser som omfattas av Kyoto-avtalet. Den får endast servas eller monteras isär av auktoriserade personer.

Denna utrustning innehåller R410A-köldmedel i den mängd som anges i tabellen ovan. Släpp inte ut R410A i atmosfären: R410A är en fluorinerad växthusgas med ett GWP (Global Warming Potential) = 2088

Internet:

För din bekvämlighet kan du ladda ner den senaste versionen av bruksanvisning på följande länk: www.qlima.com.



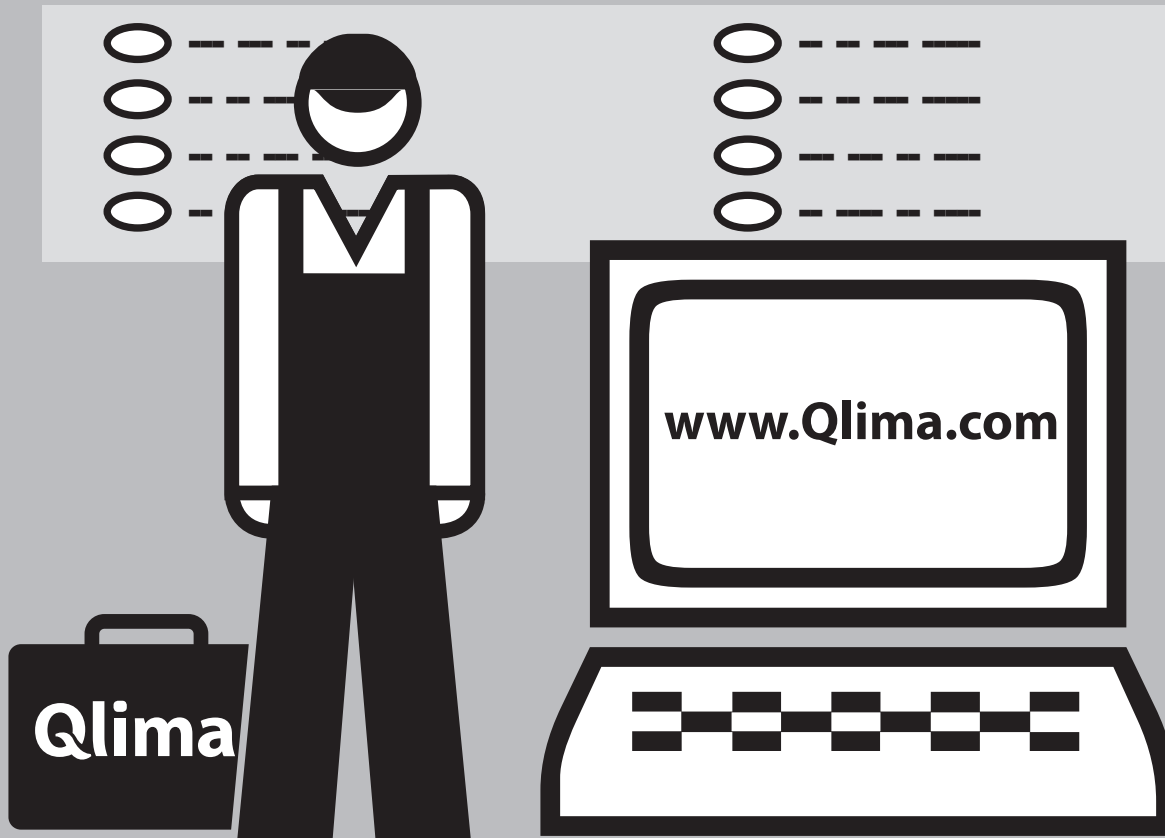
S

121









Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- Ⓓ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- Ⓕ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- ⒼB If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)
- Ⓘ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- Ⓝ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- Ⓕ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)
- ⒼD W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)
- Ⓕ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- Ⓔ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- Ⓕ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).

man_S5125B_S5132_S5148_SC-JA2518_SC-JA4818 ('17) V4

avg@171020

MarCom

